



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

23. oktoober 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV Teave	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Euroopa Liidu Kohus</b>		
2010/C 288/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 274, 9.10.2010 .....	1
<b>Üldkohus</b>		
2010/C 288/02	Üldkohtu presidendi valimine .....	2
2010/C 288/03	Kodade esimeeste valimine .....	2
2010/C 288/04	Kohtunike määramine kodadesse .....	2
2010/C 288/05	Täiskogu .....	4
2010/C 288/06	Suurkoja koosseis .....	4
2010/C 288/07	Apellatsioonikoda .....	4

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 288/08	Kohtuasjade kodadele määramise kriteeriumid .....	5
2010/C 288/09	Ajutiste meetmete kohaldamisel Üldkohtu presidenti asendava kohtuniku määramine .....	5

V Teated

KOHTUMENETLUSED

**Euroopa Kohus**

2010/C 288/10	Kohtuasi C-409/06: Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Winner Wetten GmbH versus Bürgermeisterin der Stadt Bergheim (EÜ artiklid 43 ja 49 — Asutamisvabadus — Teenuste osutamise vabadus — Liidumaa tasandil spordikihlvedude valdkonnas kehtiv avalik-õiguslik monopol — Bundesverfassungsgericht'i otsus, mis tuvastab sellise monopoli suhtes kehtivate õigusnormide vastuolu Saksa põhiseadusega, kuid jätab need õigusnormid üleminekuperioodiks jõusse, eesmärgiga viia need põhiseadusega kooskõlla — Liidu õiguse ülimuslikkuse põhimõte — Sellise üleminekuperioodi lubatavus ja võimalikud tingimused, kui kõne all olevad siseriiklikud õigusnormid rikuvad ka EÜ artikleid 43 ja 49) .....	6
2010/C 288/11	Kohtuasi C-290/07 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Scott SA, Département du Loiret, Prantsuse Vabariik (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Soodushind arendatud maatüki ostmiseks — Turuväärtuse kindlakstegemine — Ametlik uurimismenetlus — Määrus (EÜ) nr 659/1999 — Hoolsa ja erapooletu uurimise kohustus — Komisjoni kaalutusõiguse ulatus — Kulupõhine meetod — Kohtuliku kontrolli ulatus) .....	6
2010/C 288/12	Liidetud kohtuasjad C-316/07, C-358/07 — C-360/07, C-409/07 ja C-410/07: Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Giesseni, Verwaltungsgericht Stuttgarti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Markus Stoß (C-316/07), Avalon Service-Online-Dienste GmbH (C-409/07), Olaf Amadeus Wilhelm Happel (C-410/07), Kulpa AutomatenService Asperg GmbH (C-358/07), SOBO Sport & Entertainment GmbH (C-359/07), Andreas Kunert (C-360/07) versus Wett-raukreis (C-316/07, C-409/07, C-410/07), Land Baden-Württemberg (C-358/07, C-359/07, C-360/07) (EÜ artiklid 43 ja 49 — Asutamisvabadus — Teenuste osutamise vabadus — Liidumaa tasandil avalik-õiguslikule monopolile allutatud spordikihlvedude korraldamine — Eesmärk ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema tegelikult vähendada mängimise võimalusi ja piirata mängudealast tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Monopoli reklaam, mis julgustab osalema loteriides — Muud hasartmängud, mida võivad pakkuda eraõiguslikud ettevõtjad — Muude hasartmängude pakkumise laienemine — Teises liikmesriigis välja antud litsents — Vastastikuse tunnustamise kohustuse puudumine) .....	7



2010/C 288/13	Kohtuasi C-46/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgerichti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Carmen Media Group Ltd versus Land Schleswig-Holstein, Innenminister des Landes Schleswig-Holstein (EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Gibraltaril väljastatud sellise litsentsi omanik, mis lubab koguda spordikihlvedusid üksnes välisriigis — Liidumaa tasandil avalik-õiguslikule monopolile allutatud spordikihlvedude korraldamine — Eesmärk ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema tegelikult vähendada mängimise võimalusi ja piirata mängudealast tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Muud hasartmängud, mida võivad pakkuda eraõiguslikud ettevõtjad — Loa andmise menetlus — Pädeva ametiasutuse kaalutlusõigus — Keeld pakkuda hasartmänge internetis — Üleminekumeetmed, mis ajutiselt lubavad teatud ettevõtjatel selliseid mängude pakkuda) .....	8
2010/C 288/14	Kohtuasi C-64/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. septembri 2010. aasta otsus (Landesgericht Linzi (Austria) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Ernst Engelmanni süüdistuses (Teenuste osutamise vabadus — Asutamisevabadus — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad kasiinodes hasartmängude käitamiseks kontsessioonisteed — Kontsessioonid, mida saavad ainult antud liikmesriigi territooriumil asuvad aktsiaseltsid — Kõikide kontsessioonide määramine ilma igasuguse konkureerimiseta) .....	9
2010/C 288/15	Kohtuasi C-399/08 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Deutsche Post AG, Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste e.V (BIEK), UPS Europe NV/SA, Saksamaa Liitvabariik (Apellatsioonkaebus — EÜ artikkel 87 — Riigiabi — Meetmed, mida Saksamaa Liitvabariik rakendas Deutsche Post AG kasuks — EÜ artikkel 86 — Üldist majandushuvi esindavad teenused — Ukses ukseni pakiveo teenuste sektoris kahjumiga müügi poliitikast tingitud lisakulude hüvitamine — Eelise olemasolu — Komisjoni poolt kasutatud kontrollimeetod — Tõendamiskoormis — EÜ artikkel 230 — Üldkohtu kohtuliku kontrolli ulatus) .....	10
2010/C 288/16	Kohtuasi C-453/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 2. septembri 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvouklotis, Panagiotis Dolos, Dimitrios Z. Parisis, Konstantinos Emmanouil, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis Zaragkoulias, Christos I. Tarampatzis, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fourvarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos, Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas versus Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon, Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas, Kavalas, Xanthis (Ühine kalanduspoliitika — Vahemere kalandus — Määrus (EÜ) nr 1626/94 — Artikli 1 lõiked 2 ja 3 — Teatavate kalapüügivõrkude kasutamise keelustamine — Enne nimetatud määruse jõustumist vastu võetud meetmed, mis täiendavad seda määrust või on sellest määrusest rangemad — Kehtivuse tingimused) .....	11
2010/C 288/17	Kohtuasi C-66/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 2. septembri 2010. aasta otsus (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Leedu Vabariik) eelotsusetaotlus) — Kirin Amgen, Inc. versus Lietuvos Respublikos valstybinis patentų biuras (Patendiõigus — Ravimpreparaadid — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artiklid 7 ja 19 ning artikli 19a punkt e — Ravimite täiendava kaitse tunnustus — Selle tunnustuse taotlemise tähtaeg) .....	11



2010/C 288/18	Kohtuasi C-254/09 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Calvin Klein Trademark Trust versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Zafra Marroquinos SL (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CK CREACIONES KENNYA — Ühenduse kaubamärkide CK Calvin Klein ja siseriiklike kaubamärkide CK omaniku vastulause — Vastulause tagasilükkamine) ..... 12	12
2010/C 288/19	Kohtuasi C-265/09 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. septembri 2010. aasta otsus — Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus BORCO-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kujutismärgi „α” registreerimistaotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime — Ühest tähest koosnev tähis) ..... 13	13
2010/C 288/20	Kohtuasi C-440/07 P: Euroopa Kohtu 9. juuni 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Schneider Electric SA, Saksamaa Liitvabariik, Prantsuse Vabariik (Apellatsioonkaebus — Vaidlustatud kohtuotsuse osaline tühistamine — Menetlusstaadium lubab teha asja suhtes kohtuotsuse — Ühenduse lepinguväline vastutus — Kahju hindamine) ..... 13	13
2010/C 288/21	Liidetud kohtuasjad C-286/09 ja C-287/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 9. juuli 2010. aasta määrus (Corte d'appello di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09) versus Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Ametnikud — Vanaduspension — Kindlustusperioodide kattumine — Personaleeskirjade VIII lisa artikkel 11 — Euroopa ühendustes töötatud aja arvestamine — EÜ artikkel 10) .... 14	14
2010/C 288/22	Kohtuasi C-298/09: Euroopa Kohtu (kuues koda) 16. juuni 2010. aasta määrus (Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — RANI Slovakia s.r.o. versus Hankook Tire Magyarország Kft (Kodukorra artikkel 104, lõige 3, lõik 1 — Ühinemine Euroopa Liiduga — Teenuste osutamise vabadus — Direktiiv 96/71/EÜ — Töötajate lähetamine seoses teenuste osutamisega — Ajutist tööjõudu vahendav ettevõtte — Nõue omada asukohta liikmesriigis, kus teenust osutatakse) 14	14
2010/C 288/23	Kohtuasi C-312/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. juuni 2010. aasta määrus (Anotato Dikastirio Kyprou (Küprose Vabariik) eelotsusetaotlus) — Giorgos Michalias versus Christina A. Ioannou-Michalia (Kodukorra artikli 104 lõike 3 teine lõik — Määrus (EÜ) nr 1347/2000 — Artiklid 2, 42 ja 46 — Tsiiviilasjades tehtav õigusalane koostöö — Lahutusajade kohtualluvus — Riigi liitumine Euroopa Liiduga — Enne liitumist algatatud abielulahutuse menetlus — Määruse (EÜ) nr 1347/2000 ajaline kohaldamisala) ..... 15	15
2010/C 288/24	Kohtuasi C-350/09: Euroopa Kohtu 12. mai 2010. aasta määrus — Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Euroopa Sotsiaalfond — Rahaline abi — Tühistamine) ..... 15	15
2010/C 288/25	Kohtuasi C-358/09: Euroopa Kohtu 1. juuli 2010. aasta määrus — DSV Road NV versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonikaebus — Tolliseadustik — Tai päritolu diskettide import — Imporditollimaksude tollivormistussjärgne sissenõudmine — Imporditollimaksude vähendamise taotlus) ..... 16	16

2010/C 288/26	Kohtuasi C-381/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 7. juuli 2010. aasta määrus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Gennaro Curia versus Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate (Kodukorra artikkel 104, lõige 3, lõik 1 — Kuues käibemaksudirektiiv — Kohaldamisala — Käibemaksuvabastused — Artikli 13 B osa punkt d alapunkt 1 — Laenude andmine, läbirääkimiste pidamine ja laenude haldamine — Liigintressiga laenud — Siseriikliku õiguse kohaselt kuritegu) ..... 16	16
2010/C 288/27	Kohtuasi C-448/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 30. juuni 2010. aasta määrus — Royal Appliance International GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH (Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Varasem kaubamärk sensixx — Sõnamärk Centrixx — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Varasema kaubamärgi tühistamise taotlus — Siseriiklikus kohtus pooleli olev kohtuasi — Üldkohtus menetluse peatamise taotlus) ..... 17	17
2010/C 288/28	Kohtuasi C-498/09 P: Euroopa Kohtu 10. juuni 2010. aasta määrus — Thomson Sales Europe versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonikaebus — Tolliseadustik — Tollimaksu vähendamine — Tollimaksu tollivormistust järjekorras sisse nõudmata jätmise — Dumpinguvastased tollimaksud — Ilmse hooletuse puudumine — Õigusaktide keerukus — Kutsealane kogemus — Ettevõtja hoolsus — Tais toodetud värviteleviisorid — Vaidlustatavad aktid) ..... 17	17
2010/C 288/29	Kohtuasi C-352/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Provincial de Oviedo (Hispaania) 13. juulil 2010 — Angel Lorenzo González Alonso versus Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E ..... 18	18
2010/C 288/30	Kohtuasi C-360/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgia) 19. juulil 2010 — Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (SABAM) versus Netlog NV ..... 18	18
2010/C 288/31	Kohtuasi C-363/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Póvoa de Lanhoso (Portugal) 21. juulil 2010 — Maria de Jesus Barbosa Rodrigues versus Companhia de Seguros Zurich SA ..... 19	19
2010/C 288/32	Kohtuasi C-365/10: 22. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Sloveenia Vabariik ... 19	19
2010/C 288/33	Kohtuasi C-367/10 P: EMC Development AB 22. juulil 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-432/05: EMC Development AB versus Euroopa Komisjon 20	20
2010/C 288/34	Kohtuasi C-372/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny, Izba Finansowa, Wydział II (Poola Vabariik) 26. juulil 2010 — Pak Holdco Sp zoo versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu ..... 20	20
2010/C 288/35	Kohtuasi C-386/10 P: Chalkor AE Epexergias Metalloni 30. juulil 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 19. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-21/05: Chalkor AE Epexergias Metallon versus Euroopa Komisjon ..... 21	21



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 288/36	Kohtuasi C-392/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 4. augustil 2010 — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	21
2010/C 288/37	Kohtuasi C-402/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil d'État (Prantsusmaa) 6. augustil 2010 — Société Groupe Limagrain Holding versus FranceAgriMer .....	22
2010/C 288/38	Kohtuasi C-405/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Amtsgericht Bruchsal (Saksamaa) 10. augustil 2010 — Kriminaalasi QB (*) süüdistuses .....	22
2010/C 288/39	Kohtuasi C-410/10: 17. augustil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik ...	23
2010/C 288/40	Kohtuasi C-413/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Ordinario di Prato (Itaalia) 18. augustil 2010 — kriminaalmenetlus Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri süüdistuses .....	23
2010/C 288/41	Kohtuasi C-417/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) 23. augustil 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate versus 3 M Italia Spa .....	23
2010/C 288/42	Kohtuasi C-418/10 P: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH 23. augustil 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (neljas koda) 7. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-60/09: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), teine menetlusosaline Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas: Stabilator sp z o.o. ....	24
2010/C 288/43	Kohtuasi C-420/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Hamburg (Saksamaa) 23. augustil 2010 — Söll GmbH versus Tetra GmbH .....	25
2010/C 288/44	Kohtuasi C-427/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud 31. augustil 2010 Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) — Banca Antoniana Popolare Veneta spa, millega on ühendatud Banca Nazionale dell'Agricoltura spa versus Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate .....	26
2010/C 288/45	Kohtuasi C-461/09 P: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 9. juuli 2010. aasta määrus — The Wellcome Foundation Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Serono Genetics Institute SA (Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk FAMOXIN — Siseriikliku kaubamärgi LAMOXIN omaniku kehtetuks tunnistamise taotlus — Kehtetuks tunnistamise taotluse rahuldamata jätmine) .....	26
2010/C 288/46	Kohtuasi C-200/08: Euroopa Kohtu presidendi 1. juuli 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik .....	27
2010/C 288/47	Kohtuasi C-190/09: Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 7. juuli 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik .....	27



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 288/48	Kohtuasi C-299/09: Euroopa Kohtu presidendi 25. mai 2010. aasta määrus (Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — DAR Duale Abfallwirtschaft und Verwertung Ruhrgebiet GmbH versus Ministerstvo životního prostředí .....	27
2010/C 288/49	Kohtuasi C-527/09: Euroopa Kohtu presidendi 22. juuni 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik .....	27
2010/C 288/50	Kohtuasi C-88/10: Euroopa Kohtu presidendi 19. juuli 2010. aasta määrus (Tribunale di Palermo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale versus Seasoft Spa .....	27
2010/C 288/51	Kohtuasi C-100/10: Euroopa Kohtu presidendi 12. juuli 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik .....	27
 <b>Üldkohus</b>  		
2010/C 288/52	Kohtuasi T-359/04: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — British Aggregates jt versus komisjon (Riigiabi — Keskkonnamaks täitematerjalidelt Ühendkuningriigis — Põhja-Iirimaa suhtes kehtiv erand — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Tõsised raskused — Ühenduse suunised keskkonnakaitsele antava riigiabi kohta) .....	28
2010/C 288/53	Kohtuasi T-29/05: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Deltafina versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — EÜ artikli 81 rikkumist tuvastav otsus — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — Vastuväiteateise ja vaidlustatud otsuse kooskõla — Kaitseõigus — Asjaomase turu mõiste — Trahvid — Rikkumise raskus — Raskendavad asjaolud — Rikkumise eestvedaja roll — Koostöö) .....	28
2010/C 288/54	Kohtuasi T-312/05: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Komisjon versus Alexiadou (Vahekohtuklausel — Leping veekindlate nahkade tootmistehnoloogia arendusprojekti kohta — Lepingu täitmata jätmine — Ettemakstud summade tagastamine — Viivitusintressid — Üldkohtule tagasisaatmine pärast tühistamist — Tagaseljamenetlus) .....	29
2010/C 288/55	Kohtuasi T-319/05: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Šveits versus komisjon (Välissuhted — Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordialane kokkulepe — Saksamaa meetmed, mis puudutavad Zürichi lennuväljale lähenemist — Määrus (EMÜ) nr 2408/92 — Kaitseõigus — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	29
2010/C 288/56	Kohtuasi T-63/06: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Eyropaiki Dynamiki versus EMCDDA (Teenuste riigihanked — EMCDDA pakkumismenetlus — Tarkvara programmeerimise ja konsultatsiooni teenuste osutamine — Pakkuja pakkumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Ilmne hindamisviga — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Hea halduse põhimõte — Põhjendamiskohustus) .....	30





2010/C 288/57	Kohtuasi T-119/06: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Usha Martin <i>versus</i> nõukogu ja komisjon (Dumping — Eelkõige Indiast pärit terastrosside ja -kaablite import — Hinnakohustuse rikkumine — Proportsionaalsuse põhimõte — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 8 lõiked 1, 7 ja 9 (nüüd määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 8 lõiked 1, 7 ja 9))	30
2010/C 288/58	Kohtuasi T-155/06: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Tomra Systems jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Kasutatud joogipakendite kogumisseadmete turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 82 ja EMP artikli 54 rikkumine — AINUõiguslikud kokkulepped, koguselised kohustused ja püsikliendina sidumise hinnaalandused, mis on osa konkurentide turult väljatõrjumise strateegiast — Trahv — Proportsionaalsus)	31
2010/C 288/59	Kohtuasi T-264/07: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — CSL Behring <i>versus</i> komisjon ja EMA (Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Harva kasutatavaks ravimiks nimetamise kord — Taotlus nimetada inimfibrinogeen harva kasutatavaks ravimiks — Kohustus esitada nimetuse saamise taotlus enne müügiloo taotlemist — EMA otsus taotluse kehtivuse kohta)	31
2010/C 288/60	Kohtuasi T-300/07: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Veebiportaali haldus- ja hooldustöödega seotud IT teenuste osutamine — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus)	32
2010/C 288/61	Kohtuasi T-348/07: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Al-Aqsa <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud terrorismivastaseks võitluseks — Rahaliste vahendite külmutamine — Ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP ja määrus (EÜ) nr 2580/2001 — Tühistamishagi — Nõuete muutmine — Kohtulik kontroll — Rahaliste vahendite külmutamise liidu meetme rakendamise tingimused)	32
2010/C 288/62	Kohtuasi T-70/08: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Axis <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Etra Investigación y Desarrollo (ETRAX) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ETRAX taotlus — Sõnalist osa ETRA I+D sisaldavad varasemad siseriiklikud kujutismärgid — Suhteline keeldumispõhjus — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 49 lõige 1 ning määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 59 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 60))	33
2010/C 288/63	Kohtuasi T-74/08: Üldkohtu 9. septembri 2010. otsus — Now Pharm <i>versus</i> komisjon (Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Harva kasutatavaks ravimiks nimetamise kord — Ravimi „Vereurmarohu vedel eriekstrakt“ („Ukrain“) harva kasutatavaks ravimiks nimetamise taotlus — Komisjoni otsus, millega keeldutakse harva kasutatavaks ravimiks nimetamisest)	33
2010/C 288/64	Kohtuasi T-152/08: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Kido <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (SCORPIONEXO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SCORPIONEXO taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk ESCORPION — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	34





2010/C 288/65	Kohtuasi T-233/08: Üldkohtu 10. septembri 2010. aasta otsus — MPDV Mikrolab <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (ROI ANALYZER) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi ROI ANALYZER taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c))	34
2010/C 288/66	Kohtuasi T-387/08: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Ametlike Väljaannete Talituse pakkumismenetlus — Informaatikaalaste teenuste osutamine — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Lepingu sõlmimise kriteeriumid ja alakriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Ilmne hindamisviga — Võimu kuritarvitamine — Kahju hüvitamise nõue)	35
2010/C 288/67	Kohtuasi T-458/08: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Wilfer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Kitarri pea kujutamine) (Ühenduse kaubamärk — Kitarri hõbedast, halli ja kastanpruuni värvi pead kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b) — Faktide kontrollimine ameti omal algatusel — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 74 lõige 1 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 76 lõige 1) — Põhjendamiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 73 esimene lause (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 75 esimene lause) — Võrdne kohtlemine)	35
2010/C 288/68	Kohtuasi T-472/08: Üldkohtu 3. septembri 2010. aasta otsus — Companhia Muller de Bebidas <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Missiato Industria e Comercio (61 A NOSSA ALEGRIA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi 61 A NOSSA ALEGRIA taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk CACHAÇA 51 ning varasemad siseriiklikud kujutismärgid Cachaça 51 ja Pirassununga 51 — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	36
2010/C 288/69	Kohtuasi T-505/08: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Nadine Trautwein Rolf Trautwein <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Hunter) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Hunter taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7, lõike 1 punkt c) — Registreerimistaotluses kirjeldatud kaupade piiramine)	36
2010/C 288/70	Kohtuasi T-575/08: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — 4care <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Diafarm (Acumed) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Acumed taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk AQUAMED ACTIVE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Kaupade sarnasus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	37
2010/C 288/71	Kohtuasi T-582/08: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Carpent Languages <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Ühenduse pakkumismenetlus — Koosolekute ja konverentside korraldamine — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimine teise pakkujaga — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga — Võrdne kohtlemine)	37
2010/C 288/72	Kohtuasi T-64/09: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Micro Shaping <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (packaging) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi packaging taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))	38



2010/C 288/73	Kohtuasi T-91/10 P: Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta otsus — Skareby versus komisjon (Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Aruanded — Karjääriarengu aruanne — 2005. aasta hindamine — Lihtsustatud aruanne ajavahemikuks jaanuar-september 2005 — Pärast vaidlustatud kohtuotsuse tegemist osaliselt tühistatud 2004. aasta karjääriarengu aruandes sisalduvate hinnangute tervikuna kordamine) .....	38
2010/C 288/74	Kohtuasi T-106/09: Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta määrus — adp Gauselmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Maclean (Archer Maclean's Mercury) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Archer Maclean's Mercury taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Merkur — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) .....	39
2010/C 288/75	Kohtuasi T-112/09: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Icebreaker versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ICEBREAKER taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk ICEBERG — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Osaline kaubamärgi registreerimisest keeldumine — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) .....	39
2010/C 288/76	Kohtuasi T-369/09: Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Quinta do Portal versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallegre (PORTO ALEGRE) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärgi PORTO ALEGRE taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk VISTA ALEGRE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 53 lõike 1 punkt a) .....	40
2010/C 288/77	Kohtuasi T-475/08 P: Üldkohtu 29. juuli 2010. aasta määrus — Duta versus Euroopa Kohus (Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Töölevõtmine — Kohtuniku nõuniku ametikoht — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonikaebus) .....	40
2010/C 288/78	Kohtuasi T-58/09: Üldkohtu 2. septembri 2010. aasta määrus — Schemaventotto versus komisjon (Tühistamishagi — Koondumised — Koondumiskavast loobumine — Otsus lõpetada määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 21 lõike 4 alusel algatatud menetlus — Vaidlustamatu akt — Vastuvõetamatus) .....	41
2010/C 288/79	Kohtuasi T-15/10 R II: Üldkohtu presidendi 8. septembri 2010. aasta määrus — Noko Ngele versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Uus taotlus — Vastuvõetamatus) .....	41
2010/C 288/80	Kohtuasi T-305/10: 23. juulil 2010 esitatud hagi — Hartmann-Lamboij versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Diptyque (DYNIQUE) .....	41
2010/C 288/81	Kohtuasi T-323/10: 3. augustil 2010 esitatud hagi — Chabou versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Chalou Kleiderfabrik (CHABOU) .....	42
2010/C 288/82	Kohtuasi T-325/10: 3. augustil 2010 esitatud hagi — Iliad jt versus komisjon .....	43



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 288/83	Kohtuasi T-326/10: 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Helehall, tumehall, beež, tumepunane ja pruun ruudumuster) .....	43
2010/C 288/84	Kohtuasi T-327/10: 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Must, tumehall, helehall ja tumepunane ruudumuster) .....	44
2010/C 288/85	Kohtuasi T-328/10: 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (tumehalli, helehalli, beeži ja tumepunast värvi sisaldav ruuduline muster) .....	44
2010/C 288/86	Kohtuasi T-329/10: 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Musta, halli, beeži ja tumepunast värvi sisaldav ruuduline muster) .....	45
2010/C 288/87	Kohtuasi T-334/10: 10. augustil 2010 esitatud hagi — Leifheit versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vermop Salmon (Twist System) .....	45
2010/C 288/88	Kohtuasi T-337/10: 17. augustil 2010 esitatud hagi — Seatech International jt versus nõukogu ja komisjon .....	46
2010/C 288/89	Kohtuasi T-338/10: 18. augustil 2010 esitatud hagi — Komisjon versus Tornasol Films .....	47
2010/C 288/90	Kohtuasi T-339/10: 9. augustil 2010 esitatud hagi — Cosepuri versus EFSA .....	47
2010/C 288/91	Kohtuasi T-340/10: 20. augustil 2010 esitatud hagi — CTG Luxembourg PSF versus Euroopa Kohus .....	48
2010/C 288/92	Kohtuasi T-342/10: 23. augustil 2010 esitatud hagi — Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet .....	49
2010/C 288/93	Kohtuasi T-343/10: 18. augustil 2010 esitatud hagi — Etimine ja Etiproducts versus ECHA .....	49
2010/C 288/94	Kohtuasi T-344/10: 20. augustil 2010 esitatud hagi — UPS Europe ja United Parcel Service Deutschland versus komisjon .....	50
2010/C 288/95	Kohtuasi T-346/10: 18. augustil 2010 esitatud hagi — Borax Europe versus ECHA .....	51
2010/C 288/96	Kohtuasi T-347/10: 27. augustil 2010 esitatud hagi — Adelholzener Alpenquellen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kolme mäetipu reljeefse kujutisega pudeli kuju) .....	52
2010/C 288/97	Kohtuasi T-348/10: 16. augustil 2010 esitatud hagi — Panzeri versus Siseturu Ühtlustamise Amet Royal Trophy (Royal Veste e premia lo sport) .....	52
2010/C 288/98	Kohtuasi T-349/10: 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (OVUMCONTROL) .....	53



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 288/99	Kohtuasi T-350/10: 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (HEARTCONTROL) .....	53
2010/C 288/100	Kohtuasi T-351/10: 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (VESICACONTROL) .....	54
2010/C 288/101	Kohtuasi T-352/10: 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (RECTALCONTROL) .....	54
2010/C 288/102	Kohtuasi T-353/10: 31. augustil 2010 esitatud hagi — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro versus Euroopa Komisjon .....	55
2010/C 288/103	Kohtuasi T-356/10: 23. augustil 2010 esitatud hagi — Nike International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Deichmann (VICTORY RED) .....	55
2010/C 288/104	Kohtuasi T-357/10: 27. augustil 2010 esitatud hagi — Kraft Foods Schweiz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Compañía Nacional de Chocolates (CORONA) .....	56
2010/C 288/105	Kohtuasi T-359/10: 25. augustil 2010 esitatud hagi — Ecologistas en Acción-CODA versus komisjon	57
2010/C 288/106	Kohtuasi T-362/10: 27. augustil 2010 esitatud hagi — Vtesse Networks versus komisjon .....	57
2010/C 288/107	Kohtuasi T-363/10: 27. augustil 2010 esitatud hagi — Abbott Laboratories versus Siseturu Ühtlustamise Amet (RESTORE) .....	58
2010/C 288/108	Kohtuasi T-364/10: 2. septembril 2010 esitatud hagi — Duravit jt versus komisjon .....	59
2010/C 288/109	Kohtuasi T-366/10 P: 1. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 22. juuni 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-78/09: Luigi Marcuccio versus komisjon .....	60
2010/C 288/110	Kohtuasi T-368/10: 3. septembril 2010 esitatud hagi — Rubinetteria Cisal versus komisjon .....	61
2010/C 288/111	Kohtuasi T-370/10: 30. augustil 2010 esitatud hagi — Rubinetteria Teorema versus komisjon .....	62
2010/C 288/112	Kohtuasi T-371/10: 7. septembril 2010 esitatud hagi — Amor versus Siseturu Ühtlustamise Amet HABM — Jablonex Group (AMORIKE) .....	62
2010/C 288/113	Kohtuasi T-376/10: 7. septembril 2010 esitatud hagi — Mamoli Rubinetteria versus komisjon .....	63
2010/C 288/114	Kohtuasi T-380/10: 8. septembril 2010 esitatud hagi — Wabco Europe jt versus komisjon .....	64
2010/C 288/115	Kohtuasi T-384/10: 8. septembril 2010 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon .....	64



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 288/116	Kohtuasi T-170/03: Üldkohtu 6. septembri 2010. aasta määrus — British American Tobacco (Investments) versus komisjon .....	65
2010/C 288/117	Kohtuasi T-34/06: Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta määrus — Universal versus komisjon .....	65
2010/C 288/118	Kohtuasi T-88/07: Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta määrus — Fabryka Samochodów Osobowych versus Komisjon .....	66
2010/C 288/119	Liidetud kohtuasjad T-44/07 ja T-1/08: Üldkohtu 3. septembri 2010. aasta määrus — Huta Buczek ja Buczek versus Komisjon .....	66
2010/C 288/120	Kohtuasi T-125/09: Üldkohtu 2. septembri 2010. aasta määrus — Gruener Janura versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Centum Aqua Marketing (Hundertwasser) .....	66
2010/C 288/121	Kohtuasi T-505/09: Üldkohtu 6. septembri 2010. aasta määrus — Carlyle versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MRP Consult (CAFE CARLYLE) .....	66
2010/C 288/122	Kohtuasi T-506/09: Üldkohtu 6. septembri 2010. aasta määrus — Carlyle versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MRP Consult (THE CARLYLE) .....	66
2010/C 288/123	Kohtuasi T-49/10: Üldkohtu 11. augusti 2010. aasta määrus — Footwear versus Ühtlustamise Amet — Reno Schuhzentrum (swiss cross FOOTWEAR) .....	66

#### **Avaliku Teenistuse Kohus**

2010/C 288/124	Kohtuasi F-27/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Ingo Hanschmann versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	67
2010/C 288/125	Kohtuasi F-28/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Kipp versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	67
2010/C 288/126	Kohtuasi F-34/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Sluiter versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	68
2010/C 288/127	Kohtuasi F-35/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Visser-Fornt Raya versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	68



2010/C 288/128	Kohtuasi F-36/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Armitage-Wilson versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	69
2010/C 288/129	Kohtuasi F-37/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Doyle versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	69
2010/C 288/130	Kohtuasi F-38/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Martin versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	70
2010/C 288/131	Kohtuasi F-39/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Goddijn versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	70
2010/C 288/132	Kohtuasi F-41/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Roumimper versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	71
2010/C 288/133	Kohtuasi F-42/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Esneau-Kappé versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte) .....	71
2010/C 288/134	Kohtuasi F-44/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Brigitte Knöll versus Euroopa Politseiamet (Europol) (Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste tagamise põhimõte) .....	72
2010/C 288/135	Kohtuasi F-91/09: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 9. juuli 2010. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõude esitamise mõistlik tähtaeg — Hilinemine) .....	72
2010/C 288/136	Kohtuasi F-103/09: Avaliku Teenistuse Kohtu Esimene koja esimehe 13. juuli 2010. aasta määrus — Allen jt versus komisjon (Avalik teenistus — JET-projekti raames tööle võetud personal — Kahju hüvitamise nõue — Mõistlik aeg — Hilinemine) .....	72
2010/C 288/137	Kohtuasi F-11/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta määrus — Palou Martínez versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Ilmselge vastuvõetamatus — Hilinemine — Kohtueelse menetluse järgimata jätmise — Kodukorra artikli 35 lõike 1 punkt e) .....	73



## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2010/C 288/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 274, 9.10.2010

**Eelmised väljaanded**

ELT C 260, 25.9.2010

ELT C 246, 11.9.2010

ELT C 234, 28.8.2010

ELT C 221, 14.8.2010

ELT C 209, 31.7.2010

ELT C 195, 17.7.2010

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



# ÜLDKOHUS

## Üldkohtu presidendi valimine

(2010/C 288/02)

Üldkohtu kohtunikud valisid 13. septembri 2010. aasta koosolekul vastavalt kodukorra artiklile 7 kohtunik Marc Jaegeri Üldkohtu presidendiks ajavahemikuks 13. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2013.

## Kodade esimeeste valimine

(2010/C 288/03)

Üldkohus valis 15. septembril 2010 vastavalt kodukorra artiklile 15 kohtunikud J. Azizi, N. J. Forwoodi, O. Czúci, I. Pelikánová, S. Papasavvase, E. Moavero Milanese, A. Dittrichi ja L. Truchot viiest kohtunikust koosnevate kodade ja kolmest kohtunikust koosnevate kodade esimeesteks ajavahemikuks 15. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2013.

## Kohtunike määramine kodadesse

(2010/C 288/04)

Üldkohus otsustas 14. septembril 2010 moodustada ajavahemikuks 14. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2013 kaheksa koda, mis koosnevad viiest kohtunikust, ja kaheksa koda, mis koosnevad kolmest kohtunikust, ning 20. septembril 2010 otsustas Üldkohus määrata neisse kodadesse kohtunikud ajavahemikuks 20. septembrist 2010 kuni kuupäevani, mil astub ametisse Bulgaariast pärit Üldkohtu liige, järgmiselt:

### **Esimene koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees J. Azizi, kohtunikud M. Vilaras, E. Cremona, I. Labucka ja S. Frimodt Nielsen.

### **Esimene koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees J. Azizi;

kohtunik E. Cremona;

kohtunik S. Frimodt Nielsen.

### **Teine koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees N. J. Forwood, kohtunikud F. Dehousse, I. Wiszniewska-Białecka, M. Prek, M. Ciucă ja J. Schwarcz.

### **Teine koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees N. J. Forwood;

a) kohtunikud F. Dehousse ja V. M. Ciucă;

b) kohtunikud F. Dehousse ja J. Schwarcz;

c) kohtunikud V. M. Ciucă et J. Schwarcz.

**Kolmas koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees O. Czúcz, kohtunikud M. Vilaras, E. Cremona, I. Labucka ja S. Frimodt Nielsen.

**Kolmas koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees O. Czúcz;

kohtunik M. Vilaras;

kohtunik I. Labucka.

**Neljas koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees I. Pelikánová, kohtunikud V. Vadapalas, K. Jürimäe, K. O'Higgins ja M. Van der Woude.

**Neljas koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees I. Pelikánová;

kohtunik K. Jürimäe;

kohtunik M. Van der Woude.

**Viies koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees S. Papasavvas, kohtunikud V. Vadapalas, K. Jürimäe, K. O'Higgins ja M. Van der Woude.

**Viies koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees S. Papasavvas;

kohtunik V. Vadapalas;

kohtunik M. O'Higgins.

**Kuues koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees E. Moavero Milanesi, kohtunikud M. E. Martins Ribeiro, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso ja H. Kanninen.

**Kuues koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees E. Moavero Milanesi;

kohtunik N. Wahl;

kohtunik S. Soldevila Fragoso.

**Seitsmes koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees A. Dittrich, kohtunikud F. Dehousse, I. Wiszniewska-Bialecka, M. Prek, V. M. Ciucă ja J. Schwarcz.

**Seitsmes koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees A. Dittrich;

kohtunik I. Wiszniewska-Bialecka;

kohtunik M. Prek.

**Kaheksas koda viieliikmelises laiendatud koosseisus:**

koja esimees L. Truchot, kohtunikud M. E. Martins Ribeiro, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso ja H. Kanninen.

**Kaheksas koda kolmeliikmelises koosseisus:**

koja esimees L. Truchot;

kohtunik M. E. Martins Ribeiro;

kohtunik H. Kanninen.

Ajavahemikul 20. septembrist 2010 kuni kuupäevani, mil astub ametisse Bulgaariast pärit Üldkohtu liige, kuuluvad nendesse laiendatud koosseisuga kodadesse, kus koos koja esimehega lahendab asju veel neli kohtunikku, kaks ülejäänud kohtunikku kojast, millele kohtuasi algselt määrati, sama koja neljas kohtunik, ja üks kohtunik kolmeliikmelisest kojast, mis ei kuulu neisse kolmest kohtunikust koosnevate kodade paaridesse, mis võivad viieliikmelise koja moodustamiseks üksteist täiendada. Viies kohtunik määratakse üheks aastaks vastavalt Üldkohtu kodukorra artiklis 6 sätestatud järjestusele.

Selleks et moodustada viieliikmeline koda kolmeliikmelisest kojast, mis ei ole nende kolmest kohtunikust koosnevate kodade paaride hulgas, mis võivad viieliikmelise koja moodustamiseks üksteist täiendada, lahendavad ajavahemikul 20. septembrist 2010 kuni kuupäevani, mil astub ametisse Bulgaariast pärit Üldkohtu liige, kohtuasju koos koja esimehega kaks kohtunikku kojast, millele kohtuasi algselt määrati, ja kaks kohtunikku koosseisust, kuhu kuuluvad neli kohtunikku vastavalt Üldkohtu kodukorra artiklis 6 sätestatud järjestusele.

---

### Täiskogu

(2010/C 288/05)

Üldkohus otsustas 20. septembril 2010 kooskõlas kodukorra artikli 32 lõike 1 teise lõiguga, et kui pärast kohtujuristi määramist kodukorra artikli 17 kohaselt on Üldkohtu täiskogu istungil paarisarv kohtunikke, siis on eelnevalt kehtestatud valikujärjekord, mis kehtib need kolm aastat, milleks viiest kohtunikust koosnevate kodade esimehed valitakse, ning mille alusel Üldkohtu president määrab kohtuniku, kes asja lahendamisel ei osale, vastupidine kodukorra artikli 6 alusel kohtunike ametis oldud aja järgsele järjestusele, välja arvatud juhul, kui selliselt määratav kohtunik on ettekandja-kohtunik. Viimasel juhul on selleks kohtunik, kes talle selles järjestuses vahetult eelneb.

---

### Suurkoja koosseis

(2010/C 288/06)

Üldkohus otsustas 14. septembril 2010, et ajavahemikul 20. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2013 on need kolmteist kohtunikku, kes kodukorra artikli 10 lõike 1 kohaselt kuuluvad suurkotta, Üldkohtu president, seitse koja esimeest kodadest, mille lahendada ei ole kõnealust kohtuasja antud ja selle koja kohtunikud, mis oleks pidanud seda kohtuasja lahendama laiendatud koosseisus juhul, kui see oleks määratud viiest kohtunikust koosnevale kojale.

---

### Apellatsioonikoda

(2010/C 288/07)

Üldkohus otsustas 14. septembril 2010, et ajavahemikul 20. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2011 moodustavad apellatsioonikoja Üldkohtu president ja kordamööda kaks koja esimeest.

Viies kohtunikust koosneva laiendatud koosseisu moodustavad koos apellatsioonikoja esimehega kolm kohtunikku, kes kuuluvad sellesse kohtukoosseisu, kellele kohtuasi algselt määrati, ja kordamööda kaks koja esimeest.

---

**Kohtuasjade kodadele määramise kriteeriumid**

(2010/C 288/08)

Üldkohus määras 20. septembril 2010 vastavalt kodukorra artiklile 12 kindlaks kohtuasjade kodadesse määramise tingimused ajavahemikuks 20. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2011 järgmiselt:

1. Avaliku Teenistuse Kohtu otsuste peale esitatud apellatsioonkaebused määratakse alates nende esitamisest apellatsioonikojale, ilma et see piiraks kodukorra artiklite 14 ja 51 hilisemat kohaldamist.
2. Lõikes 1 nimetatud kohtuasjad määratakse kolmest kohtunikust koosnevatele kodadele alates hagiavalduse esitamisest, ilma et see piiraks kodukorra artiklite 14 ja 51 hilisemat kohaldamist.

Käesolevas lõikes nimetatud kohtuasjad jaotatakse kodade vahel vastavalt kohtukantseleis registreerimisele kehtestatud kolme erineva järjekorra alusel:

- kohtuasjad ettevõtjatele kohaldatavate konkurentsieskirjade ning riigiabi eeskirjade ja kaubanduse kaitsemeetmeid käsitlevate eeskirjade rakendamise kohta;
- kodukorra artikli 130 lõikes 1 ette nähtud intellektuaalomandi õigusi puudutavad kohtuasjad;
- kõik ülejäänud kohtuasjad.

Selle järjekorra raames võetakse neljast kohtunikust koosnevat ja kolmeliikmelises koosseisus asja lahendavat koda igal kolmandal korral arvesse kaks korda.

Üldkohtu president võib valikujärjekorrast kõrvale kalduda, arvestamaks erinevate kohtuasjade seotust või tagamaks töökoormuse tasakaalustatud jaotust.

---

**Ajutiste meetmete kohaldamisel Üldkohtu presidenti asendava kohtuniku määramine**

(2010/C 288/09)

Üldkohus otsustas 20. septembril 2010 vastavalt kodukorra artiklile 106, et ajavahemikul 20. septembrist 2010 kuni 31. augustini 2011 asendab Üldkohtu presidenti tema äraolekul või kui tal esineb takistus, ajutiste meetmete kohaldamisel kohtunik M. Prek.

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Winner Wetten GmbH versus Bürgermeisterin der Stadt Bergheim**

(Kohtuasi C-409/06) <sup>(1)</sup>

*(EÜ artiklid 43 ja 49 — Asutamisvabadus — Teenuste osutamise vabadus — Liidumaa tasandil spordikihlvedude valdkonnas kehtiv avalik-õiguslik monopol — Bundesverfassungsgericht'i otsus, mis tuvastab sellise monopoli suhtes kehtivate õigusnormide vastuolu Saksa põhiseadusega, kuid jätab need õigusnormid üleminekuperioodiks jõusse, eesmärgiga viia need põhiseadusega kooskõlla — Liidu õiguse ülimuslikkuse põhimõte — Sellise üleminekuperioodi lubatavus ja võimalikud tingimused, kui kõne all olevad siseriiklikud õigusnormid rikuvad ka EÜ artikleid 43 ja 49)*

(2010/C 288/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgericht Köln

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Winner Wetten GmbH

Kostja: Bürgermeisterin der Stadt Bergheim

**Ese**

EÜ lepingu artiklite 43 ja 49 tõlgendamine — Bundesverfassungsgericht'i poolt põhiseadusvastaseks tunnistatud siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on kihlvedude kogumiseks, vastuvõtmiseks, tellimiseks ja ülekanndmiseks vaja kontsessiooni — Ühenduse õiguse vahetu õigusmõju ja ülimuslikkus — Kohtuotsuse mõju ajaline piirang.

**Resolutsioon**

Tulenevalt vahetult kohaldatava liidu õiguse ülimuslikkusest ei või üleminekuperioodil jätkata selliste spordikihlvedude valdkonnas kehtivat avalik-õiguslikku monopoli käsitlevate siseriiklike õigusnormide kohaldamist, mis siseriikliku kohtu sedastuste kohaselt hõlmavad piiranguid, mis on vastuolus asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabadusega, kuna need piirangud ei aita kaasa kihlvedudega seotud tegevuse ühtsele ja süstemaatilisele piiramisele.

<sup>(1)</sup> ELT C 326, 30.12.2006.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Scott SA, Département du Loiret, Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-290/07 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Soodushind arendatud maatiiki ostmiseks — Turuväärtuse kindlakstegemine — Ametlik uurimismenetlus — Määrus (EÜ) nr 659/1999 — Hoolsa ja erapooletu uurimise kohustus — Komisjoni kaalutusõiguse ulatus — Kulupõhine meetod — Kohtuliku kontrolli ulatus)*

(2010/C 288/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Euroopa Komisjon (esindaja: J. Flett)

*Teised menetlusosalised:* Scott SA esindajad: J. Lever, QC, solicitor R. Griffith ja solicitor M. Papadakis ning barrister J. Gardner ja barrister G. Peretz.

**Ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 29. märtsi 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-366/00: Scott SA vs. komisjon, milles Esimese Astme Kohus tühistas komisjoni 12. juuli 2000. aasta otsuse 2002/14/EÜ Prantsusmaa poolt Scott Paper SA/Kimberly-Clark'ile antud riigiabi kohta (EÜT L 12, lk 1) artikli 2 osas, milles see puudutab selle otsuse artiklis 1 nimetatud abi, mille andmine seisnes maatüki soodushinnas.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 29. märtsi 2007. aasta otsus kohtuasjas T-366/00: Scott vs. komisjon.
2. Suunata kohtuasi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(<sup>1</sup>) ELT C 183, 4.8.2007.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Giesseni, Verwaltungsgericht Stuttgarti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Markus Stoß (C-316/07), Avalon Service-Online-Dienste GmbH (C-409/07), Olaf Amadeus Wilhelm Happel (C-410/07), Kulpa Automaten-Service Asperg GmbH (C-358/07), SOBO Sport & Entertainment GmbH (C-359/07), Andreas Kunert (C-360/07) versus Wetteraukreis (C-316/07, C-409/07, C-410/07), Land Baden-Württemberg (C-358/07, C-359/07, C-360/07)**

(Liidetud kohtuasjad C-316/07, C-358/07 — C-360/07, C-409/07 ja C-410/07) (<sup>1</sup>)

(EÜ artiklid 43 ja 49 — Asutamise vabadus — Teenuste osutamise vabadus — Liidumaa tasandil avalik-õiguslikule monopolile allutatud spordikihlvedude korraldamine — Eesmärk ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema tegelikult vähenemine mängimise võimalusi ja piirata mängudealast tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Monopoli reklaam, mis julgustab osalema loteriides — Muud hasartmängud, mida võivad pakkuda eraõiguslikud ettevõtjad — Muude hasartmängude pakkumise laienemine — Teises liikmesriigis välja antud litsents — Vastastikuse tunnustamise kohustuse puudumine)

(2010/C 288/12)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgericht Giessen, Verwaltungsgericht Stuttgart

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Markus Stoß (C-316/07), Avalon Service-Online-Dienste GmbH (C-409/07), Olaf Amadeus Wilhelm Happel (C-410/07), Kulpa Automaten-Service Asperg GmbH (C-358/07), SOBO Sport & Entertainment GmbH (C-359/07), Andreas Kunert (C-360/07)

Kostja: Wetteraukreis (C-316/07, C-409/07, C-410/07), Land Baden-Württemberg (C-358/07, C-359/07, C-360/07)

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Gießen — EÜ artiklite 43 ja 49 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab kriminaal- ja halduskaristuste ähvardusel spordikihlvedude korraldamise ilma pädeva siseriikliku ametiasutuse loata, ja mille alusel on tegelikult riikliku monopoli tõttu võimatu sellist luba saada

**Resolutsioon**

1. EÜ artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et:

a) selleks, et oleks võimalik õigustada selliste spordikihlvedude ja loteriide avalik-õiguslikku monopoli, nagu on kõne all põhikohtuasjades, eesmärgiga ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu, ei pea asjaomased siseriiklikud ametivõimud tingimata esitama nimetatud meetme proportsionaalsust kinnitavat uuringut, mis oleks läbi viidud enne selle meetme võtmist;

b) asjaolu, et liikmesriik eelistab sellist monopoli korrale, milles on lubatud selliste eraettevõtjate tegevus, kes võiksid teutseda õigusnormide raamistikus, mis ei anna ainuõigusi, saab vastata proportsionaalsuse nõudele niivõrd, kui võrd osas, mis puudutab kõrge tarbijakaitse taseme tagamise eesmärki, kaasneb nimetatud monopoli kehtestamisega sellise õigusliku raamistiku loomine, mis tagaks, et mainitud monopoli omanik oleks tegelikult suuteline ühtselt ja süstemaatiliselt järgima sellist eesmärki pakkumise kaudu, mis on koguliselt mõõdetud ja kvalitatiivselt kavandatud selle eesmärgi järgi ning mille üle avalikud ametivõimud teostavad ranget kontrolli;

c) asjaolu, et liikmesriigi pädevatel ametivõimudel võivad tekkida teatud raskused, tagamaks, et välisriigis asuvad hasartmängu- ja kihlveokorraldajad, kes sõlmivad interneti teel ja nimetatud monopoliga vastuollu minnes kihlvedusid mainitud ametivõimude territooriumil asuvate isikutega, seda monopoli arvestaks, ei mõjuta iseenesest sellise monopoli võimalikku kooskõla asutamislepingu viidatud sätetega;

d) olukorras, kus liikmesriigi kohus tuvastab samal ajal:

— et sellise monopoli reklaamimeetmed, mis puudutavad muud liiki hasartmänge, mida see monopol samuti pakub, ei ole rangelt piiratud sellega, mis on vajalik, et suunata tarbijad selle monopoli pakkumise juurde, juhtides neid kõrvale muudest keelatud hasartmängudest, vaid nende eesmärk on julgustada tarbijate kalduvust mängida ja innustada neid mängudes aktiivselt osalema, selleks et sellistest tegevustest saadud tulu maksimeerida,

— et muud liiki hasartmänge võivad käitada selleks luba omavad eraõiguslikud ettevõtjad ja

— et seoses muud liiki hasartmängudega, mis ei kuulu nimetatud monopoli alla ja millega kaasneb lisaks suurem võimalik sõltuvusse sattumise oht kui monopolile kuuluvate mängudega, teostavad või lubavad pädevad ametivõimud pakkumise laienemise poliitikat, millega arendatakse või innustatakse mängudealast tegevust eelkõige sooviga maksimeerida mängimisest saadav tulu,

võib nimetatud liikmesriigi kohus õiguspäraselt leida, et selline monopol ei ole sobiv, et tagada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamise ennetamise ja mängusõltuvuse vastu võitlemise eesmärgi saavutamine, milleks see monopol kehtestati, aidates vähendada mängimisvõimalusi ja piirates selle valdkonna tegevusi ühtselt ja süstemaatiliselt.

2. EÜ artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et liidu õiguse hetkeolukorras ei takista asjaolu, et ettevõtjal on tema asukohaliikmesriigis luba, mis võimaldab tal pakkuda hasartmänge, seda, et liikmesriik nõuab liidu õiguse nõudeid järgides ettevõtjalt oma territooriumil asuvatele tarbijatele selliste teenuste pakkumiseks enda ametivõimude poolt väljastatud loa omamist.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007  
ELT C 283, 24.11.2007

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 8. septembri 2010. aasta otsus (Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgerichti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Carmen Media Group Ltd versus Land Schleswig-Holstein, Innenminister des Landes Schleswig-Holstein**

(Kohtuasi C-46/08) <sup>(1)</sup>

**(EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Gibraltaril väljastatud sellise litsentsi omanik, mis lubab koguda spordikihlvedusid üksnes välisriigis — Liidumaa tasandil avalikõiguslikule monopolile allutatud spordikihlvedude korraldamine — Eesmärk ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu — Proportsionaalsus — Piirav meede, mille eesmärk peab olema tegelikult vähendada mängimise võimalusi ja piirata mängudealast tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt — Muud hasartmängud, mida võivad pakkuda eraõiguslikud ettevõtjad — Loa andmise menetlus — Pädeva ametiasutuse kaalutusõigus — Keeld pakkuda hasartmänge internetis — Ülemineku-meetmed, mis ajutiselt lubavad teatud ettevõtjatel selliseid mänge pakkuda)**

(2010/C 288/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Carmen Media Group Ltd

Kostja: Land Schleswig-Holstein, Innenminister des Landes Schleswig-Holstein

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht — EÜ artikli 49 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega luuakse riiklik suurema sõltuvuse tekkimise ohuga spordikihlvedude ja loteriide korraldamise monopol, teiste hasartmängude korraldamise lubade väljastamine antakse ametiasutustele nende enda äranägemise järgi otsustamiseks ning keelatakse hasartmängude korraldamine Internetis

**Resolutsioon**

1. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et ettevõtja, kes soovib interneti teel pakkuda spordikihlvedusid muus liikmesriigis kui see, kus ta asub, ei välju nimetatud sätte kohaldamisalast üksnes selle



tõttu, et mainitud ettevõtjal ei ole luba pakkuda selliseid kihlvedusid isikutele, kes asuvad tema asukohaliikmesriigi territooriumil, vaid tal on üksnes luba pakkuda oma teenuseid nimetatud territooriumilt väljaspool asuvatele isikutele.

2. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et kui spordikihlvedude ja loteriide valdkonnas on kehtestatud piirkondlik avalik-õiguslik monopol, mille eesmärk on ennetada hasartmängudega seotud liigsele kulutamisele õhutamist ja võidelda mängusõltuvuse vastu, ning kui siseriiklik kohus tuvastab samal ajal:

— et muud liiki hasartmänge võivad käitada selleks luba omavad eraõiguslikud ettevõtjad, ja

— et seoses muud liiki hasartmängudega, mis ei kuulu nimetatud monopoli alla ja mis lisaks sisaldavad endas suuremat võimalikku sõltuvusse sattumise ohtu kui monopolile kuuluvad mängud, teostavad pädevad ametivõimud pakkumise laiendamise poliitikat, millega arendatakse või innustatakse mängudealast tegevust eelkõige sooviga maksimeerida mängimisest saadavat tulu,

võib nimetatud liikmesriigi kohus õiguspäraselt leida, et selline monopol ei ole sobiv, et tagada selle eesmärgi saavutamist, milleks see monopol kehtestati, aidates vähendada mängimisvõimalusi ja piirates selle valdkonna tegevusi ühtselt ja süstemaatiliselt.

Asjaolu, et monopolile allutatud hasartmängud ja muud liiki hasartmängud kuuluvad vastavalt piirkondlike ametiasutuste ja liitvabariigi ametiasutuste pädevusse, ei oma selles osas tähtsust.

3. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et kui liikmesriigis on teatud liiki hasartmängude pakkumiseks kehtestatud eelneva haldusloa kord, saab see kord, mis teeb erandi nimetatud sättega tagatud teenuste osutamise vabadusest, vastata sellest sättest tulenevatele nõuetele üksnes tingimusel, et see põhineb objektiivsetel, mittedis-krimineerivatel ja varem teada olevatel kriteeriumidel, nii et siseriiklike ametiasutuste kaalutusõiguse teostamine oleks piiritletud ja seda ei saaks meelevaldselt kasutada. Lisaks sellele peab iga niisuguse isiku käsutuses, kelle suhtes sellisel erandil tuginevat piiravat meetet kohaldatakse, olema tõhus kohtulik õiguskaitsevahend.

4. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et siseriiklike õigusnorme, mis keelavad hasartmängude korraldamise ja vahendamise internetis eesmärgiga ennetada hasartmängudega seotud liigset kulutamist, võidelda mängusõltuvuse vastu ja kaitsta noorsugu, võib pidada selliste õiguspärase eesmärkide saavutamiseks sobivaks, isegi kui selliste mängude pakkumine on lubatud traditsioonilise-

mate kanalite kaudu. Asjaolu, et sellise keeluga kaasneb niisugune üleminekumeele, nagu on kõne all põhikohtuasjas, ei muuda mainitud keeldu sobimatuks.

(<sup>1</sup>) ELT C 128, 24.05.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 9. septembri 2010. aasta otsus (Landesgericht Linzi (Austria) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Ernst Engelmanni süüdistuses**

(Kohtuasi C-64/08) (<sup>1</sup>)

**(Teenuste osutamise vabadus — Asutamisevabadus — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad kasiinodes hasartmängude käitamiseks kontsessioonisüsteemi — Kontsessioonid, mida saavad ainult antud liikmesriigi territooriumil asuvad aktsiaseltsid — Kõikide kontsessioonide määramine ilma igasuguse konkureerimiseta)**

(2010/C 288/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Landesgericht Linz

**Süüdistatav põhikohtuasjas**

Ernst Engelmann

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Linz — EÜ artiklite 43 ja 49 tõlgendamine — Siseriiklik regulatsioon, mis keelab kriminaalkaristuse ähvardusel hasartmängude korraldamise kasiinodes ilma pädeva ametiasutuse poolt antud tegevusloata, andes aga maksimaalselt 15-aastase kestvusajaga tegevusloa taotlemise võimaluse aktsiaseltsidele, mis asuvad Austrias ega oma filiaale teistes riikides

**Resolutsioon**

1. EÜ artiklit 43 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt tohivad mänguasutustes hasartmänge käitada üksnes ettevõtjad, kes asuvad selle liikmesriigi territooriumil.
2. Liikmesriigi territooriumil mänguasutuste käitamise kõikide kontsessioonide andmine ilma igasuguse läbipaistvusega on vastuolus läbipaistvuse tagamise kohustusega, mis tuleneb EÜ artiklitest 43 ja 49 ning võrdse kohtlemise ja kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu põhimõtetest.

(<sup>1</sup>) ELT C 116, 9.5.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Deutsche Post AG, Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste e.V (BIEK), UPS Europe NV/SA, Saksamaa Liitvabariik**

(Kohtuasi C-399/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — EÜ artikkel 87 — Riigiabi — Meetmed, mida Saksamaa Liitvabariik rakendas Deutsche Post AG kasuks — EÜ artikkel 86 — Üldist majandushuvi esindavad teenused — Uksest ukseni pakiveo teenuste sektoris kahjumiga müügi poliitikast tingitud lisakulude hüvitamine — Eelise olemasolu — Komisjoni poolt kasutatud kontrollimeetod — Tõendamiskoormis — EÜ artikkel 230 — Üldkohtu kohtuliku kontrolli ulatus)**

(2010/C 288/15)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Kreuzschitz, J. Flett, B. Martenczuk)

Teised menetlusosalised: Deutsche Post AG (esindaja: Rechtsanwalt J. Sedemund), Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV (esindaja: Rechtsanwalt R. Wojtek), UPS Europe SA, (esindaja: advocaat E. Henny), Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja B. Klein)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 1. juuli 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-266/02: Deutsche Post vs. komisjon, millega Üldkohus tühistas komisjoni 19. juuni 2002. aasta otsuse 2002/753/EÜ meetmete kohta, mida Saksamaa Liitvabariik rakendas Deutsche Post AG kasuks (EÜT L 247, lk 27), millega tunnustati ühisturuga kokkusobimatuks riigiabi ja nõuti selle tagasimaksmist — Uksest ukseni pakiveo sektoris kahjumiga müügi poliitikast tingitud kulude hüvitamine — EÜ artikli 86 lõike 2 ja artikli 87 lõike 1 ning EÜ artikli 230 ja Euroopa Kohtu põhikirja artikli 36 rikkumine — Tühistamine, ilma et oleks tuvastatud konkreetset viga vaidlustatud otsust toetavas komisjoni argumentatsioonis — Komisjoni poolt õigusvastase riigiabi tuvastamiseks kasutatud meetodi väidetava õigusvastasuse puuduv põhjendus

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus ja vastuapellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Deutsche Post AG poolt apellatsioonimenetluses kantud kohtukulud.
3. Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV ja UPS Europe SA kannavad ise oma apellatsioonkaebusega seotud kulud.
4. Deutsche Post AG, Bundesverband Internationaler Express- und Kurierdienste eV ja UPS Europe SA kannavad ise oma vastuapellatsioonkaebustega seotud kulud.
5. Jätta Saksamaa Liitvabariigi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 22.11.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 2. septembri 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvoukliotis, Panagiotis Dolos, Dimitrios Z. Parisis, Konstantinos Emmanouil, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis Zaragkoulias, Christos I. Tarampatzis, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fourvarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos, Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas versus Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon, Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas, Kavalas, Xanthis**

(Kohtuasi C-453/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühine kalanduspoliitika — Vahemere kalandus — Määrus (EÜ) nr 1626/94 — Artikli 1 lõiked 2 ja 3 — Teatavate kalapüügiõrkude kasutamise keelustamine — Enne nimetatud määruse jõustumist vastu võetud meetmed, mis täiendavad seda määrust või on sellest määrusest rangemad — Kehtivuse tingimused)*

(2010/C 288/16)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

#### Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* Panagiotis I. Karanikolas, Valsamis Daravanis, Georgios Kouvoukliotis, Panagiotis Dolos, Dimitrios Z. Parisis, Konstantinos Emmanouil, Ioannis Anasoglou, Pantelis A. Beis, Dimitrios Chatziandreou, Ioannis Zaragkoulias, Christos I. Tarampatzis, Triantafyllos K. Mavrogiannis, Sotirios Th. Liotakis, Vasileios Karampasis, Dimitrios Melissidis, Ioannis V. Kleovoulos, Dimitrios I. Patsakos, Theodoros Fourvarakis, Dimitrios K. Dimitrakopoulos, Synetairismos Paraktion Alieon Kavalas

*Kostjad:* Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon, Nomarchiaki Aftodioikisi Dramas, Kavalas, Xanthis

*Menetluses osalesid:* Alieftikos Agrotikos Synetairismos gri-gri nomou Kavalas (MAKEDONIA), Panellinia Enosi Ploioktiton Mesis Alieias (PEPMA)

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 27. juuni 1994. aasta määruse (EÜ) nr 1626/94, millega kehtestatakse Vahemere kalavarude kaitse teatavad tehnilised meetmed, artikli 1 lõike 2, artikli 2 lõike 3 ja artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Teatavat tüüpi kalapüügiõrkude kasutamise keeld — Määruses liikmesriikidele ettenähtud võimaluse kehtestada määruse miinimumnõuetest rangemaid täiendavaid meetmeid ulatus

#### Resolutsioon

Nõukogu 27. juuni 1994. aasta määruse (EÜ) nr 1626/94 (millega kehtestatakse Vahemere kalavarude kaitse teatavad tehnilised meetmed, muudetud nõukogu 17. novembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2550/2000) artikli 1 lõikeid 2 ja 3 tuleb tõlgendada selliselt, et nimetatud määruse jõustumine ei mõjuta enne selle määruse jõustumist vastu võetud siseriikliku täiendava keelu kehtivust, ja teiseks ei ole selline meede kõnealuse määrusega vastuolus juhul, kui see keeld on kooskõlas ühise kalanduspoliitikaga, kui see ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik seatud eesmärgi saavutamiseks ning kui see ei riku võrdse kohtlemise põhimõtet — nende asjaolude kontrollimine on liikmesriigi kohtu ülesanne.

<sup>(1)</sup> ELT C 327, 20.12.2008

**Euroopa Kohtu (teine koda) 2. septembri 2010. aasta otsus (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Leedu Vabariik) eelotsusetaotlus) — Kirin Amgen, Inc. versus Lietuvos Respublikos valstybinis patentų biuras**

(Kohtuasi C-66/09) <sup>(1)</sup>

*(Patendiõigus — Ravimpreparaadid — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artiklid 7 ja 19 ning artikli 19a punkt e — Ravimite täiendava kaitse tunnistus — Selle tunnistuse taotlemise tähtaeg)*

(2010/C 288/17)

Kohtumenetluse keel: leedu

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Kirin Amgen, Inc.

Kostja: Lietuvos Respublikos valstybinis patentų biuras

Menetluses osales: Amgen Europe BV

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200) artikli 3 punkti b, artikli 7 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ning artiklite 19 ja 23 tõlgendamine — Euroopa patendi omanikust ja ühenduse meditsiinitoote müügiloo hoidjast äriühing, kes on esitanud vastava meditsiinitoote osas taotluse täiendava kaitse tunnistuse saamiseks — Täiendava kaitse tunnistuse taotluse esitamise tähtaja alguskuupäeva kindlaksmääramine — Müügiloo väljastamise kuupäev või kõnealuse määruse jõustumise kuupäev Leedu jaoks Euroopa Liiduga ühinemise järel

**Resolutsioon**

Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 (ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta, muudetud aktiga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta) artiklit 7 ja artikli 19a punkti e tuleb tõlgendada nii, et need normid ei võimalda toote suhtes kehtiva aluspatendi omanikul taotleda Leedu pädevatelt ametiasutustelt täiendava kaitse tunnistuse väljastamist kuuekuulise tähtaja jooksul, mis hakkas kulgema Leedu Vabariigi ühinemisest Euroopa Liiduga ehk 1. maist 2004, kui rohkem kui kuus kuud enne ühinemist saadi vastavale tootele meditsiinitoote müügiluba vastavalt nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusele (EMÜ) nr 2309/93 (milles sätestatakse ühenduse kord inimtervishoius ja veterinaarias kasutatavate ravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Ravimihindamisamet), ent Leedus samale tootele müügiluba ei saadud.

(<sup>1</sup>) ELT C 90, 18.4.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. septembri 2010. aasta otsus — Calvin Klein Trademark Trust versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Zafra Marroquinos SL**

(Kohtuasi C-254/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CK CREACIONES KENNYA — Ühenduse kaubamärkide CK Calvin Klein ja siseriiklike kaubamärkide CK omaniku vastulause — Vastulause tagasilükkamine)**

(2010/C 288/18)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Apellant: Calvin Klein Trademark Trust (esindaja: abogado T. Andrade Boué)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: O. Mondéjar Ortuño) ja Zafra Marroquinos SL (esindaja: abogado J.E. Martín Álvarez)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kuues koda) 7. mai 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-185/07: Calvin Klein Trademark Trust vs. Siseturu Ühtlustamise Amet ja Zafra Marroquinos, S.L., millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 29. märtsi 2007. aasta otsuse peale (asi R 314/2006-2), mis käsitleb Calvin Klein Trademark Trust ja Zafra Marroquinos, SL vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Calvin Klein Trademark Trustilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 205, 29.8.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. septembri 2010. aasta otsus — Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus BORCO-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG**

(Kohtuasi C-265/09 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kujutismärgi „a” registreerimistaotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime — Ühest tähest koosnev tähis)

(2010/C 288/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Apellant: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetlusosaline: BORCO-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG (esindaja: Rechtsanwalt M. Wolter)

### Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kuues koda) 29. aprilli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-23/07: Borco-Marken-Import Matthiesen vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (a), millega Üldkohus tühistas Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 30. novembri 2006. aasta otsuse jätta rahuldamata kaebus kontrollija otsuse peale, millega keelduti kujutismärgi „a” kui ühenduse kaubamärgi registreerimisest kaupadele klassis 33 — Vaid ühest tähest koosneva kaubamärgi eristusvõime

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

<sup>(1)</sup> ELT C 233, 26.9.2009.

**Euroopa Kohtu 9. juuni 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Schneider Electric SA, Saksamaa Liitvabariik, Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-440/07 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Vaidlustatud kohtuotsuse osaline tühistamine — Menetlusstaadium lubab teha asja suhtes kohtuotsuse — Ühenduse lepinguväline vastutus — Kahju hindamine)

(2010/C 288/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Petite, F. Arbault, T. Christoforou, R. Lyal ja C-F. Durand)

Teised menetlusosalised: Schneider Electric SA (esindajad: advokaadid M. Pittie ja A. Winckler), Saksamaa Liitvabariik, Prantsuse Vabariik

### Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda laiendatud koosseisus) 11. juuli 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-351/03: Schneider Electric vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus mõistis Euroopa Ühenduselt välja hüvitise esiteks kulude eest, mis Schneider Electricul tekkisid seetõttu, et ta osales koondumise kontrolli uuesti alustatud menetluses, mis viidi läbi pärast Esimese Astme Kohtu 22. oktoobri 2002. aasta otsuste kohtuasjades T-310/01 ja T-77/02: Schneider Electric vs. komisjon kuulutamist, ning teiseks kahe kolmandiku kahju eest, mis Schneider Electricule tekkis Legrand SA võõrandamise hinna vähendamise tõttu, milles Schneider Electric pidi omandajaga kokku leppima vastutasuks Legrandi müügi tegeliku toimumise tähtpäeva 10. detsembrini 2002 edasilükkamise eest — Ühenduse lepinguvälise vastutuse tekkimise tingimused — Rikkumise, kahju ning toimepandud rikkumise ja tekkinud kahju vahelise otsese põhjusliku seose mõisted — Koondumise ühisturuga kokkusobivuse kontrolli menetluses ühenduse õiguse „piisavalt selge” rikkumine

### Resolutsioon

1. Määrata Euroopa Ühenduste Kohtu 16. juuli 2009. aasta otsuse kohtuasjas C-440/07 P: komisjon vs. Schneider Electric (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) resolutsiooni punktis 3 nimetatud kahjunõude summa suuruseks 50 000 eurot.



2. Jätta rahuldamata Schneider Electric SA kuludega seotud taotlus.

(<sup>1</sup>) ELT C 22, 26.1.2008.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 9. juuli 2010. aasta määrus (Corte d'appello di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09) versus Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**

(Liidetud kohtuasjad C-286/09 ja C-287/09) (<sup>1</sup>)

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Ametnikud — Vanaduspension — Kindlustusperioodide kattumine — Personalieeskirjade VIII lisa artikkel 11 — Euroopa ühendustes töötatud aja arvestamine — EÜ artikkel 10)*

(2010/C 288/21)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte d'appello di Roma

**Pooled**

*Hagejad:* Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09)

*Kostja:* Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Corte d'appello di Roma — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes — EÜ artiklite 17, 39 ja 42 tõlgendamine — Vanadushüvitis — Kindlustusperioodide liitmine — Euroopa ühenduste ühise ravikindlustussüsteemiga kaetud perioodi arvesse võtmata jätmine

**Resolutsioon**

EÜ artiklit 10 tuleb seoses Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjadega tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei ole siseriikliku skeemi alusel vanaduspension

õiguse saamiseks võimalik arvesse võtta neid aastaid, mil liidu kodanik oli liidu ühe institutsiooni nagu Euroopa Ühenduste Komisjoni või liidu ühe organi nagu Majandus- ja Sotsiaalkomitee teenistuses, sõltumata sellest, kas tegemist on ennetähtaegse või tavapärase vanaduspensioniga.

(<sup>1</sup>) ELT C 233, 26.9.2009.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 16. juuni 2010. aasta määrus (Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — RANI Slovakia s.r.o. versus Hankook Tire Magyarország Kft**

(Kohtuasi C-298/09) (<sup>1</sup>)

*(Kodukorra artikkel 104, lõige 3, lõik 1 — Ühinemine Euroopa Liiduga — Teenuste osutamise vabadus — Direktiiv 96/71/EÜ — Töötajate lähetamine seoses teenuste osutamisega — Ajutist tööjõudu vahendav ettevõtte — Nõue omada asukohta liikmesriigis, kus teenust osutatakse)*

(2010/C 288/22)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

**Põhikohtuasja menetluse pooled**

*Hageja:* RANI Slovakia s.r.o.

*Kostja:* Hankook Tire Magyarország Kft

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Fővárosi Bíróság — EÜ artikli 3 punkti c, EÜ artiklite 49, 52 ja 54 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega (EÜT L 18, lk 1) tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad ajutist tööjõudu vahendava ettevõtjana tegutseda üksnes äriühingutel, kes asuvad liikmesriigi territooriumil

**Resolutsioon**

1. EÜ artikleid 49–54 ei saa tõlgendada nii, et liikmesriigi õigusnormid, mis reguleerivad ajutist tööjõudu vahendava ettevõtja tegevust ja mis kehtisid kuupäeval, kui see riik ühines Euroopa Liiduga, jäävad kehtima seni, kuni Euroopa Liidu Nõukogu ei ole vastu võtnud programmi või direktiive nende sätete jõustamiseks, et kehtestada kõnealuste teenuste kategooria osutamise liberaliseerimise tingimused.
2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega põhjendust 19 ja selle direktiivi artikli 1 lõiget 4 ei saa tõlgendada nii, et liikmesriik võib lubada ajutist tööjõudu vahendava ettevõtjana tegutseda vaid sellistel äriühingutel, kes asuvad riigi territooriumil, või kohelda neid soodsamalt seoses kõnealuse tegevuse lubamisega kui teistes liikmesriikides asuvaid ettevõtjaid.
3. EÜ artikleid 49–54 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, nagu on käsitletud põhikohtuasjas, milles lubatakse ajutist tööjõudu vahendava ettevõtjana tegutseda vaid äriühingutel, kes asuvad riigi territooriumil.

---

(<sup>1</sup>) ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. juuni 2010. aasta määrus (Anotato Dikastirio Kyprou (Küprose Vabariik) eelotsusetaotlus) — Giorgos Michalias versus Christina A. Ioannou-Michalia**

(Kohtuasi C-312/09) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 teine lõik — Määrus (EÜ) nr 1347/2000 — Artiklid 2, 42 ja 46 — Tsiviilasjades tehtav õigusosalane koostöö — Lahutusajade kohtualluvus — Riigi liitumine Euroopa Liiduga — Enne liitumist algatatud abielulahutuse menetlus — Määruse (EÜ) nr 1347/2000 ajaline kohaldamisala)

(2010/C 288/23)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Anotato Dikastirio Kyprou

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Giorgos Michalias

Kostja: Christina A. Ioannou-Michalia

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Anotato Dikastirio Kyprou — Liikmesriigi (Küpros) kohtute pädevus tõlgendada ja kohaldada nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1347/2000 abieluasjade ja vanemliku vastutusega abikaasade ühiste laste eest seotud asjade kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta (EÜT L 160, lk 19) artikli 2 lõiget 1 ning artikleid 42 ja 46 — Abielulahutuse menetlus, mille üks abikaasa on algatanud Küprose kohtus pärast määruse jõustumist, kuid enne Küprose saamist liikmesriigiks — Abielulahutuse menetlus, mille teine abikaasa algatas pärast 1. maid 2004 teises liikmesriigis (Ühendkuningriik), mis oli liikmesriik kogu asjakohase perioodi jooksul — Abikaasad, kes on mõlemad Küprose kodanikud, kuid kelle alaline elukoht on Ühendkuningriigis

**Resolutsioon**

Nõukogu 29. mai 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1347/2000 abieluasjade ja vanemliku vastutusega abikaasade ühiste laste eest seotud asjade kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta ei kohaldata abielulahutuse hagile, mis on esitatud liikmesriigi kohtule enne selle riigi Euroopa Liidu liikmesriigi saamist.

---

(<sup>1</sup>) ELT C 244, 10.10.2009.

**Euroopa Kohtu 12. mai 2010. aasta määrus — Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-350/09) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Euroopa Sotsiaalfond — Rahaline abi — Tühistamine)

(2010/C 288/24)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) (esindaja: advokaat C. Bonnefoi)



*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn ja A. Steiblytè)

### Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme kohtu (teine koda) 30. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-444/07: CPEM vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hageja nõude tühistada komisjoni 4. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4645, millega tühistati 17. augusti 1999. aasta otsusega K(1999) 2645 Euroopa Sotsiaalfondi (ESF) antud rahaline abi — Tööhõivet ja sotsiaalset ühtekuuluvust soodustavad mikroprojektid — Kaitseõiguste ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumine — Mõiste „kaasvastutus” arvesse võtmata jätmine — Õiguskindluse põhimõtte eiramine, tulenevalt „Projekti elluviija juhiste” mitmete erinevate versioonide olemasolust — Kahtlused seoses nõukogu 25. juuni 2002. aasta sellise määruse nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 74), kehtivusega, millel OLAF-i otsus tugineb.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja *Le Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise*lt (CPEM).

(<sup>1</sup>) ELT C 312, 19.12.2009.

**Euroopa Kohtu 1. juuli 2010. aasta määrus — DSV Road NV versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-358/09) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonikaebus — Tolliseadustik — Tai päritolu diskettide import — Imporditollimaksude tollivormistustajrgne sissenõudmine — Imporditollimaksude vähendamise taotlus)**

(2010/C 288/25)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Apellant:* DSV Road NV (esindajad: *advocaat* A. Poelmans ja *advocaat* G. Preckler)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindaja: L. Bouyon)

### Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 8. juuli 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-219/07: DSV Road vs. komisjon, milles Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata taotluse tühistada komisjoni 24. aprilli 2007. aasta otsus, millega teatatakse Belgia ametivõimudele, et Taist pärit diskettidelt impordimaksu tagantjrgi arvestamine on õigustatud ning et selle maksimisest vabastamine ei ole õigustatud (toimik REC 05/02).

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja DSV Road NV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 297, 5.12.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 7. juuli 2010. aasta määrus (Corte suprema di cassazione (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Gennaro Curia versus Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate**

(Kohtuasi C-381/09) (<sup>1</sup>)

**(Kodukorra artikkel 104, lõige 3, lõik 1 — Kuues käibemaksudirektiiv — Kohaldamisala — Käibemaksuvabastused — Artikli 13 B osa punkt d alapunkt 1 — Laenude andmine, läbirääkimiste pidamine ja laenude haldamine — Liigintressiga laenud — Siseriikliku õiguse kohaselt kuritegu)**

(2010/C 288/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte suprema di cassazione

### Pooled

*Hageja:* Gennaro Curia

*Kostja:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Nõukogu 17. mai 1997. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 13 B osa punkti d alapunkti 3 tõlgendamine — Ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) — Maksuvabastused — Tegevused, mis seisnevad laenude andmises, läbiraakimiste pidamises ja laenude haldamises — Liigintressiga laenuandja tegevus, mis on siseriikliku õiguse kohaselt kuritegu

**Resolutsioon**

Liigintressiga laenuandmise tegevus, mis on siseriikliku õiguse kohaselt kuritegu, kuulub vaatamata selle ebaseaduslikkusele nõukogu 17. mai 1997. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — Ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas) kohaldamisalasse. Nimetatud direktiivi artikli 13 B osa punkti d alapunkti 3 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik ei või seda tegevust käibemaksuga maksustada, kui sellele tegevusele vastav tegevus, mis seisneb laenude andmises intressiga, mis ei ole liigne, on käibemaksust vabastatud.

(<sup>1</sup>) ELT C 282, 21.11.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 30. juuni 2010. aasta määrus — Royal Appliance International GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**

(Kohtuasi C-448/09) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Varasem kaubamärk sensixx — Sõnamärk Centrixx — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Varasema kaubamärgi tühistamise taotlus — Siseriiklikus kohtus pooleli olev kohtuasi — Üldkohtus menetluse peatamise taotlus)

(2010/C 288/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Royal Appliance International GmbH (esindajad: Rechtsanwalt K.-J. Michaeli ja Rechtsanwalt M. Schork)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner), BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH (esindaja: Rechtsanwalt S. Biagosch)

**Ese**

Apellatsioonikaebus Esimese Astme Kohtu 15. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-446/07: Royal Appliance International GmbH vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 3. oktoobri 2007. aasta otsuse peale, millega keelduti sõnamärgi Centrixx registreerimisest ühenduse kaubamärgina mõnede klassi 7 kuuluvate kaupade jaoks ning rahuldada siseriikliku sõnamärgi sensixx omaniku esitatud vastulause — Menetluse peatamata jätmine, et oodata ära otsus siseriiklikus kohtus pooleli olevas kohtuasjas, mis puudutab varasema kaubamärgiga seotud õiguste äralangemise tunnustamise nõuet — Määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine — Kahe kaubamärgi segiajamise tõenäosus

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Royal Appliance International GmbH'lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 24, 30.1.2010.

**Euroopa Kohtu 10. juuni 2010. aasta määrus — Thomson Sales Europe versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-498/09 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonikaebus — Tolliseadustik — Tollimaksu vähendamine — Tollimaksu tollivormistusjärgselt sisse nõudmata jätmine — Dumpinguvastased tollimaksud — Ilmse hooletuse puudumine — Õigusaktide keerukus — Kutsealane kogemus — Ettevõtja hoolsus — Tais toodetud värviteleviisorid — Vaidlustatavad aktid)

(2010/C 288/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Thomson Sales Europe (esindajad: advokaadid F. Foucault ja F. Goguel)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: L. Bouyon ja H. Van Vliet)

*Kostja:* Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 29. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-225/07 ja T-364/07: Thomson Sales Europe vs. komisjon, millega üldkohus jättis rahuldamata hageja hagi, mille ese oli nõue tühistada komisjoni 7. mai 2007. aasta otsus REM nr 03/05, milles Prantsuse ametiasutustele antakse teada, et Tais toodetud värviteleviisorite imporditollimaksude vähendamine ei ole õigustatud (14. septembri 2005. aasta taotlus), ja ühtlasi ka nõue tühistada komisjoni 20. juuli 2007. aasta kiri, millega ei kinnitatud õigust nimetatud aparaatide tollimaksu tollivormistussjärgselt sisse nõuda — Tolliseadustiku artikli 239 alusel esitatud tollimaksu vähendamise taotluse ning nimetatud seadustiku artikli 220 lõike 2 punkti b alusel nimetatud tollimaksu tollivormistussjärgselt sisse nõudmata jätmise taotluse menetlemine — kaitseõiguste eiramine — Asjaoludele antud väär õiguslik hinnang

### Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja Thomson Sales Europe'ilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 80, 27.3.2010.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Audiencia Provincial de Oviedo (Hispaania) 13. juulil 2010 — Angel Lorenzo González Alonso versus Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E**

**(Kohtuasi C-352/10)**

(2010/C 288/29)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Oviedo

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* Angel Lorenzo González Alonso

### Eelotsuse küsimused

Kas nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiivi 85/577/EMÜ (tarbija kaitsmise kohta väljaspool äriruume sõlmitud lepingute korral) (<sup>1</sup>) artikli 3 lõike 2 punkti d tuleb tõlgendada kitsalt, millest tulenevalt ei saaks see hõlmata väljaspool äriruume sõlmitud lepingut, milles pakutakse elukindlustust igakuise kindlustusmaksu vastu, mida kasutatakse eri suurusega, kas kindla või muutuva intressimääraga investeringuteks ning ettevõtja enda rahaliste investeerimistoodete jaoks?

(<sup>1</sup>) EÜT L 372, lk 31; ELT eriväljaanne 15/01, lk 262.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgia) 19. juulil 2010 — Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (SABAM) versus Netlog NV**

**(Kohtuasi C-360/10)**

(2010/C 288/30)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (SABAM)

*Kostja:* Netlog NV

### Eelotsuse küsimused

Kas direktiivid 2001/29 (<sup>1</sup>) ja 2004/48 (<sup>2</sup>) koosmõjus direktiividega 95/46 (<sup>3</sup>), 2000/31 (<sup>4</sup>) ja 2002/58 (<sup>5</sup>), kui neid tõlgendada eelkõige Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklitest 8 ja 10 lähtuvalt, võimaldavad liikmesriikidel lubada siseriiklikul kohtul sisulisi küsimusi lahendava menetluse raames kohustada hostingteenuse pakkujat rakendama kõikide oma klientide puhul *in abstracto* ja ennetavalt omal kulul ning ajalise piiranguta süsteemi, mis filtreerib suurema osa tema

serverites salvestatud teabest eesmärgiga tuvastada andmekogumid, mis sisaldavad muusika-, kinematograafilisi või audiovisuaalseid teoseid, mille autoriõigusi SABAM väidab omavat, ning seejärel blokeerida nende vahetamine, ainuüksi õigusnormi alusel, mis sätestab: „Ta [siseriiklik kohus] võib teha rikkumise lõpetamise ettekirjutuse ka vahendajale, kelle teenuseid kasutab kolmas isik autoriõiguse või sellega kaasnevate õiguste rikkumiseks“?

- (<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (ELT L 167, lk 45).
- (<sup>2</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32).
- (<sup>3</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355).
- (<sup>4</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399).
- (<sup>5</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2002. aasta direktiiv 2002/58/EÜ, milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatuse kaitset elektroonilise side sektoris (eraelu puutumatust ja elektroonilist sidet käsitlev direktiiv) (EÜT L 201, lk 37; ELT eriväljaanne 13/29, lk 514).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Póvoa de Lanhoso (Portugal) 21. juulil 2010 — Maria de Jesus Barbosa Rodrigues versus Companhia de Seguros Zurich SA**

**(Kohtuasi C-363/10)**

(2010/C 288/31)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Judicial de Póvoa de Lanhoso

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Maria de Jesus Barbosa Rodrigues

*Kostja:* Companhia de Seguros Zurich SA

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusega ja täpsemalt esimese direktiivi (72/166/EMÜ) (<sup>1</sup>) artikli 3 lõikega 1, teise direktiivi (84/5/EMÜ) (<sup>2</sup>) artikli 2 lõikega 1 ja kolmanda direktiivi (90/232/EMÜ) (<sup>3</sup>) artikliga 1 (nagu neid on tõlgendanud Euroopa Kohus) on vastuolus, kui sõidukite kokkupõrke korral — mille tagajärjel üks juht hukkus ja mille toimumises ei saa süülist vastutust omistada kummalegi juhile — nähakse ette võimalus suurema ohu allikaga kaasnevat vastutust jagada (tsiviilkoodeksi artikli 506 lõiked 1 ja 2), mis mõjutab otseselt hüvitise summat, mis tuleb välja maksta isikutele, kellel on õigus hüvitist saada — ohvri vanematele —, kui võrd selle hüvitise summa vähendamine on ette nähtud võrdses osas?

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiiv 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10).
- (<sup>2</sup>) Nõukogu 30. detsembri 1983. aasta direktiiv 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3).
- (<sup>3</sup>) Nõukogu 14. mai 1990. aasta direktiiv 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249).

**22. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Sloveenia Vabariik**

**(Kohtuasi C-365/10)**

(2010/C 288/32)

*Kohtumenetluse keel: sloveenia*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja D. Kukovec)

*Kostja:* Sloveenia Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna mitmel järjestikusel aastal on ületatud aasta ja päeva kohta kehtestatud PM<sub>10</sub> piirväärtused välisõhus, on Sloveenia Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 22. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/30/EÜ (vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi ning lämmastikoksiidide,

tahkete osakeste ja plii piirtasemete kohta välisõhus)<sup>(1)</sup> artikli 5 lõikest 1, mis sisalduvad alates 11. juunist 2010 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2008. aasta direktiivi 2008/50/EÜ (välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta)<sup>(2)</sup> artikli 13 lõikes 1;

— mõista kohtukulud välja Sloveenia Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Sloveenia Vabariigi esitatud aastaaruandest PM<sub>10</sub> kohustuslike päeva ja aasta piirväärtuste järgimise kohta nähtub, et aastatel 2005, 2006 ja 2007 ületati Sloveenias piirkondades SI1, SI2 ja SI4 ning linnastutes SIL ja SIM päeva ja aasta piirväärtusi, mis PM<sub>10</sub> kohta välisõhus on kehtestatud. Euroopa Komisjon ei ole saanud direktiivi 2008/50/EÜ artikli 22 lõikes 2 sätestatud piirväärtuste kohaldamise kohustuse kohaldamise kohta mingit teavet.

<sup>(1)</sup> ELT L 163, lk 41.

<sup>(2)</sup> ELT L 152, lk 1.

**EMC Development AB 22. juulil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-432/05: EMC Development AB versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-367/10 P)**

(2010/C 288/33)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: EMC Development AB (esindaja: advokaat W.-N. Schelp)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

i) tühistada komisjoni 28. septembri 2005. aasta otsus;

ii) teise võimalusena tühistada vaidlustatud kohtuotsus tervikuna või osaliselt ning saata kohtuasi tagasi Üldkohtusse Euroopa Kohtu antud juhiste põhjal sisulise otsuse tegemiseks;

iii) igal juhul mõista apellandi Euroopa Kohtus ja Üldkohtus toimunud menetluse kulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et kuna Üldkohus järgis seoses suunistega komisjoni seisukohta, nõudis ta, et apellant tõendaks faktilisi asjaolusid, ja pani apellandile kindla kohustuse. Selliselt toimides nõudis ta tõendit standardi toime kohta, käsitlemata selle olemust puudutavaid ulatuslikumaid ja põhjapanevamaid küsimusi. Apellant leiab, et see kujutab endast õigusnormi rikkumist ning et standardi olemuse ja toime uurimise järjekord on ümber pööratud.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny, Izba Finansowa, Wydział II (Poola Vabariik) 26. juulil 2010 — Pak Holdco Sp zoo versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu**

**(Kohtuasi C-372/10)**

(2010/C 288/34)

Kohtumenetluse keel: poola

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny, Izba Finansowa, Wydział II

### Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Pak Holdco Sp zoo

Vastustaja: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

### Eelotsuse küsimused

1. Kas siseriiklik kohus peab direktiivi 69/335/EMÜ<sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 tõlgendamisel arvestama muutmisdirektiivide, eelkõige direktiivide 73/79/EMÜ<sup>(2)</sup> ja 73/80/EMÜ<sup>(3)</sup>, sätteid, kuigi need direktiivid olid Poola Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise ajahetkeks kehtivuse kaotanud?

2. Juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse eitaval: kas artikli 5 lõike 3 esimeses taandes määratletud erand, mille kohaselt ei hõlma kapitalimaksuga maksustatav summa kapitaliühingu kuulumat vara, puudutab üksnes sellise kapitaliühingu vara, kelle kapitali suurendatakse?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiiv 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (EÜT L 249, lk 25; ELT eriväljaanne 09/01, lk 11).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 9. aprilli 1973. aasta direktiiv 73/79/EMÜ, millega muudetakse kapitali suurendamise kaudse maksustamise direktiivi artikli 7 lõike 1 punktis b äriühingute ümberkujundamise teatud tehingute suhtes kehtestatud vähendatud määraga kapitalimaksu kohaldamisala (EÜT L 103, lk 13).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 9. aprilli 1973. aasta direktiiv 73/80/EMÜ ühtsete kapitalimaksu määrade kehtestamise kohta (EÜT L 103, lk 15).

**Chalkor AE Epexergasias Metalloni 30. juulil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 19. mai 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-21/05: Chalkor AE Epexergasias Metallon versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-386/10 P)

(2010/C 288/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellant: Chalkor AE Epexergasias Metallon (esindaja: QC I. Forrester)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

#### Apellandi nõuded

— Täielikult või osaliselt tühistada Üldkohtu otsus osas, millega jäeti rahuldamata Halcori nõue tühistada komisjoni otsuse artikkel 1;

— tühistada Halcorile määratud trahv või vähendada seda oluliselt või võtta mõni muu õiguslikult kohane meede;

— mõista kohtukulud, sealhulgas Üldkohtu menetlusega seotud kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Apellant leiab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

a) Üldkohus rikkus õigusnormi, kontrollides vaidlustatud otsust vaid piiratud. Üldkohus ei uurinud põhiküsimust, kas Halcorile määratud trahv oli kohane, õiglane ja proportsionaalne etteheidetava õigusvastase käitumise raskuse ning kestusega;

b) Üldkohus rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet. Kuigi Üldkohus leidis õigesti, et komisjon rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet, koheldes Halcori ja teisi ettevõtjaid samamoodi, ilma et selline kohtlemine oleks objektiivselt põhjendatud, ei järginud ta siiski seda põhimõtet;

c) Halcorile määratud trahvi kohandamine Üldkohtu poolt on ebamõistlik ja suvaline, ning

d) vaidlustatud kohtuotsuses puuduvad piisavad põhjendused, mis selgitaksid Halcorile määratud trahvi.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 4. augustil 2010 — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Kohtuasi C-392/10)

(2010/C 288/36)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam

Vastustaja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

#### Eelotsuse küsimused

Kas diferentseeritud eksporditoetuse saamise tingimused, mis on sätestatud komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad<sup>(1)</sup>, artikli 15 lõikes 1 koostoimes lõikega 3, nimelt impordiga seotud tolliformaalsused on täidetud juhul, kui asjaomane



toode on sihtkohaks olevas kolmandas riigis pärast seestöötlemise tolliprotseduurile suunamist ilma imporditollimaksu kohaldamata läbinud olulise töötlemise või toimingu nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik<sup>(2)</sup>, artikli 24 tähenduses ja töötlemise või toimingu tulemusel saadud toode eksporditakse järgmisesse kolmandasse riiki?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis millised järeldused tuleb sellest teha toetusesaaja poolt saadud summade kohta?

Elkõige:

<sup>(1)</sup> EÜT L 102, lk 11; ELT eriväljaanne 3/25, lk 129  
<sup>(2)</sup> EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307

- a) juhul kui on tõendatud, et kaup tegelikult eksporditi, siis kas selle ekspordiga seotud toetuste summat võib lugeda täielikult või osaliselt eksporditaja poolt saaduks; kas viimasel juhul tuleb kohaldada sellist toetusemäära, nagu on eelnevalt kinnitatud eksporditoetuste ettemakseid käsitlevate õigusnormide alusel, või tegeliku ekspordimise kuupäeval kehtivat määra eelnevalt kinnitatud määra piires või mitte?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil d'État (Prantsusmaa) 6. augustil 2010 — Société Groupe Limagrain Holding versus FranceAgriMer**

**(Kohtuasi C-402/10)**

(2010/C 288/37)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

- b) kas saadud summa täieliku või osalise tagasimaksmise kohustuse korral tuleb tagasimaksmisele kuuluvale alusetult makstud summale komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87, mis käsitleb eksporditoetuste süsteemi, artikli 33 kohaselt lisada selles sättes ette nähtud trahv, kuigi vastutus laoarvestuse pidamise eest kuulub laopidajale, juhul kui tolliladu on, nagu käesolevas asjas, C-tüüpi eraladu, mida peab põllumajandustoodete eksporditaja ise?

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Société Groupe Limagrain Holding

<sup>(1)</sup> Komisjoni 27. novembri 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 3665/87, millega sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 351, lk 1).  
<sup>(2)</sup> EÜT L 62, lk 5.

*Vastustaja:* FranceAgriMer

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas laopidajal ühenduse tollieeskirjade kohaselt lasuvaid kohustusi rikkudes tolliladustamisprotseduurile suunatud kauba kohta laoarvestuse pidamata jätmise on piisav põhjus selleks, et jätta oma tooted või kauba sellesse lattu paigutanud eksporditaja ilma eelfinantseerimisest, mis on ette nähtud komisjoni 27. novembri 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 3665/87<sup>(1)</sup>, mis käsitleb eksporditoetuste süsteemi, koostoimes nõukogu 4. märtsi 1980. aasta määrusega (EMÜ) nr 565/80 põllumajandustoodetele antavate eksporditoetuste ettemaksete kohta<sup>(2)</sup>?

**(Kohtuasi C-405/10)**

(2010/C 288/38)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Amtsgericht Bruchsal (Saksamaa) 10. augustil 2010 — Kriminaalasi QB(\*) süüdistuses**

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Amtsgericht Bruchsal

(\*) Teave on kustutatud või asendatud seoses isikuandmete kaitse ja/või konfidentsiaalsusega.



**Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool**

QB (\*)

**Eelotsuse küsimus**

Kas 14. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1013/2006 <sup>(1)</sup> artikli 37 sätteid koosmõjus 29. novembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1418/2007 <sup>(2)</sup> tuleb tõlgendada nii, et ohtlike jäätmete riikidevahelise veo ja nende kõrvaldamise kontrolli käsitleva 22. märtsi 1989. aasta Baseli konventsiooni IX lisa jäätmerühma B 1120 kuuluvate jäätmete väljavedu Liibanoni on keelatud?

<sup>(1)</sup> ELT L 190, 12.7.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 316, 4.12.2007, lk 6.

**17. augustil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik****(Kohtuasi C-410/10)**

(2010/C 288/39)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: M. Karanasou-Apostolopoulou ja G. Braun)

*Kostja:* Kreeka Vabariik

**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki õigus- ja haldusnorme, mis on vajalikud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta direktiivi 2007/36/EÜ noteeritud äriühingute aktsionäride teatavate õiguste kasutamise kohta täitmiseks, või vähemalt ei ole neist normidest komisjonile teatanud, siis on ta rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(\*) Teave on kustutatud või asendatud seoses isikuandmete kaitse ja/või konfidentsiaalsusega.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi 2007/36/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 3. augustil 2009.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Ordinario di Prato (Itaalia) 18. augustil 2010 — kriminaalmenetlus Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri süüdistuses**

**(Kohtuasi C-413/10)**

(2010/C 288/40)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Ordinario di Prato

**Põhikohtuasja pooled**

Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri

**Eelotsuse küsimus**

Kas Itaalia kihlveopanuste kogumise valdkonna õigusnormid, sh seaduse nr 401/89 artikkel 4, kuninga dekreedid nr 773/31 artikkel 88, nii nagu neid on muudetud 23. detsembri 2000. aasta seaduse nr 388 artikli 37 lõigetega 4 ja 5 ning dekreetseaduse nr 223/06 artikkel 38 ja Euroopa Ühenduste Teatajas 30. augustil 2006 avaldatud näidislepingu artikkel 23 on kooskõlas EÜ artiklitega 43 ja 49?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) 23. augustil 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate versus 3 M Italia Spa**

**(Kohtuasi C-417/10)**

(2010/C 288/41)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte Suprema di Cassazione

### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

*Vastustaja:* 3 M Italia Spa

5. Kas erakorralised menetlusnormid, mille kohaldamine on ajaliselt piiratud ja mis võtavad õiguspärasuse (ning eelkõige ühenduse õiguse õige tõlgendamise ja kohaldamise) kontrollimise õiguse kõrgeimalt kohtult, kellel on kohustus esitada Euroopa Liidu Kohtule eelotsuse küsimusi kehtivuse ja tõlgendamise kohta, on vastuolus ühenduse õiguse tõhusa kohaldamise põhimõttega?

### Eelotsuse küsimused

1. Kas maksude valdkonnas õiguse kuritarvitamise keelu põhimõtte niisugusena, nagu seda on selgitatud kohtuasjades C-255/02: Halifax ja C-425/06: Part Service, on ühenduse õiguse aluspõhimõtte ainult ühtlustatud maksude valdkonnas ja valdkondades, mida reguleeritakse teise ühenduse õigusega, või see laieneb kui põhivabaduste kuritarvitamise juhtum ka ühtlustamata maksude valdkondadele, näiteks otsestele maksudele, kui maksustatakse riigiüleseid majanduslikke asjaolusid, näiteks seda, kui äriühing omandab kasutusõiguse teises liikmesriigis või kolmandas riigis asutatud äriühingu aktsiate suhtes?
2. Kas sõltumata vastusest eelmisele küsimusele on olemas ühenduse huvi, mille tõttu liikmesriigid peaksid nägema ette sobivad vahendid maksudest kõrvalehoidumise vastu ühtlustamata maksude valdkonnas; kas see, kui maksuamnestia andmise meetme raames ei kohaldata õiguse kuritarvitamise keelu põhimõtet, mida tunnustatakse ka siseriikliku õiguspõhimõttena, on vastuolus selle huviga ning kas niisugusel juhul on tegemist Euroopa Liidu lepingu artikli 4 lõikest 3 tulenevate põhimõtete rikkumisega?
3. Kas ühise turukorralduse põhimõtetest võib tuletada, et peale erakorraliste meetmete, mille kohaselt maksunõudest täielikult loobutakse, on keelatud ette näha maksuvaidluste lahendamise erakorralist meetet, mille kohaldamine on ajaliselt piiratud ja mille puhul tuleb tasumisele kuuluvast maksust tasuda vaid osa, mis on sellest maksust märkimisväärselt väiksem?
4. Kas selline maksuvaidluste lahendamise kord, millega on tegemist käesolevas kohtuasjas, on vastuolus diskrimineerimiskeelu põhimõtte ja riigiabi eeskirjadega?

**Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH 23. augustil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 7. juuli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-60/09: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), teine menetlusosaline Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas: Stabilator sp z o.o.**

**(Kohtuasi C-418/10 P)**

(2010/C 288/42)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

### Pooled

*Apellant:* Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (esindajad: advokaadid A. Zinnecker ja S. Müller)

*Teised menetlusosalised:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Stabilator sp. z o.o.

### Apellandi nõuded

1. tühistada Üldkohtu 7. juuni 2010. aasta otsus liidetud kohtuasjas T-60/09;
2. teha asjas lõplik otsus ja rahuldada apellandi poolt esimeses kohtuastmes esitatud nõuded;
3. teise võimalusena tühistada punktis 1 viidatud kohtuotsus ja suunata asi tagasi Üldkohtusse otsustamiseks;

4. mõista kohtukulud välja vastustajalt.

#### Väited ja peamised argumendid

1. Esiteks toob apellant esile, et vaidlustatud otsuse põhjendus on vastuoluline: Ühelt poolt Üldkohus sedastas, et apellatsioonikoda piirdus kontrollimisel sellega millist tüüpi ettevõtjad pakuvad vastandatud kaupu ja teenuseid ja, et apellatsioonikoda tegi vea nende ettevõtjate ringi hindamisel, kuna tõlgendas varasema kaubamärgiga kaitstud kaupade ja teenuste loetelu liiga kitsalt, sest võttis asjaomaseid kaupu ja teenuseid arvesse üldiselt. Teiselt poolt tõi Üldkohus esile, et küsimuse osas kas apellatsioonikoda tegi hindamisvea, saab teha otsuse vaid pärast „iga kauba ja teenuse kohta apellatsioonikoja antud hinnangu” kontrollimist, kusjuures Üldkohus märkis, et seejärel võtab ta ise ette üksikasjaliku hindamise — mida apellatsioonikoda ei olnud teinud —, et otsustada kas apellatsioonikoda on teinud hindamisvea. Sellest tulenes vastuolu, mis kahjustas apellanti, kuna Üldkohtu läbi viidud üksikasjalik võrdlus kujutas endast ikkagi sellist tegevusalade üldist hindamist, nagu apellatsioonikoda oli läbi viinud, mille tulemusena tõlgendati ka selles asja läbivaatamise astmes varasema kaubamärgiga kaitstud kaupade ja teenuste loetelu kitsendavalt.
2. Teiseks rikkus Üldkohus määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b sellega, et tõlgendas iga tema poolt üksikhaaval läbi viidud võrdlemise käigus vastandatud kaupade ja teenuste loetelu kitsendavalt, lähtudes apellatsioonikoja poolt üldise hindamise käigus määratletud tegevusaladest, ja moonutas sellega nende loetelude sisu ning järelikult sellest tulenevaid selliseid faktilisi asjaolusid nagu asjaomaste kaupade ja teenuste liik, kasutusvaldkond, kasutuseesmärk ja tarbijad, kellele need on suunatud.
3. Kolmandaks rikkus Üldkohus määruse nr 207/2009 artiklit 65 ja Üldkohtu kodukorda, eelkõige õigust ärakuulamisele, mis on kodukorras sätestatud ühenduse õiguse põhimõtte, kuna ta ei tunnistanud teatud dokumente vastuvõetavaks, kuigi apellandil ei olnud võimalik neid dokumente eelnevalt ühtlustamisametis toimunud menetluses esitada, sest tal ei saanud ette näha, et ühtlustamisamet ei võrdle kõigis loeteludes esitatud kaupu ja teenuseid mitte üksikhaaval, vaid ainult üldistavalt.

#### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Hamburg (Saksamaa) 23. augustil 2010 — Söll GmbH versus Tetra GmbH

(Kohtuasi C-420/10)

(2010/C 288/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Hamburg

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Söll GmbH

Kostja: Tetra GmbH

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas selleks, et liigitada toode biotsiidiks direktiivi 98/8/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 2 lõike 1 punkti a tähenduses, peab toode avaldama kahjulikule organismile vahetut bioloogilist või keemilist mõju selle hävitamiseks, tõrjeks, kahjutuks muutmiseks, selle toime ärahoidmiseks või muul viisil selle vastu võitlemiseks, või on piisav, kui toode avaldab kahjulikule organismile üksnes kaudset mõju?
2. Kui Euroopa Kohus leiab, et toote käsitamiseks biotsiidina direktiivi 98/8/EÜ artikli 2 lõike 1 punkti a tähenduses on piisav, et toode avaldab kahjulikule organismile üksnes kaudset bioloogilist või keemilist mõju: millistele nõuetele peab vastama toote kaudne mõju kahjulikule organismile, et kõnealust toodet saaks liigitada biotsiidiks direktiivi 98/8/EÜ artikli 2 lõike 1 punkti a tähenduses, või võimaldab igasugune kaudne mõju järeldada, et tootel on biotsiidide omadused?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiiv 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist (EÜT L 123, lk 1; ELT eriväljaanne 3/23, lk 3).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud 31. augustil 2010 Corte Suprema di Cassazione (Itaalia) — Banca Antoniana Popolare Veneta spa, millega on ühendatud Banca Nazionale dell'Agricoltura spa versus Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate**

(Kohtuasi C-427/10)

(2010/C 288/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte Suprema di Cassazione

#### Põhikohtuasja pooled

*Kassatsioonkaebuse esitaja:* Banca Antoniana Popolare Veneta spa, millega on ühendatud Banca Nazionale dell'Agricoltura spa

*Vastustajad:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas tõhususe, diskrimineerimiskeelu ja neutraalse maksustamise põhimõtete kaibemaksu valdkonnas on vastuolus siseriiklik kord või tava, mille järgi omandaja või tellija õigust taotleda alusetult tasutud kaibemaksu tagastamist käsitletakse alusetu rikastumisena õiguse üldsätete alusel erinevalt põhimaksukohustuslase (võõrandaja või teenuse osutaja) õigusest, kusjuures esimesele kohaldatav ajaline piirang on tunduvalt pikem kui teisel, nii et esimese nõue, mis esitatakse siis kui teise tähtaeg on juba möödunud, võib põhjustada selle, et viimati mainitu on kohustatud tegema tagasimakse, ilma et ta saaks enam taotleda kaibemaksu tagastamist maksuametilt; ja kui kõige selle jaoks ei ole ette nähtud liitmisvõimalust, millega saaks ära hoida lahknemise või vastuolusid erinevates kohtutes algatatud või algatatavate menetluste vahel?
2. Kas erinevalt eelmises küsimuses esitatud eeldusest on nende põhimõtete kooskõlas siseriiklik tava või kohtupraktika, mille kohaselt on võimalik teha otsus, et võõrandaja või teenuse osutaja on kohustatud tagastama summa omandajale või tellijale, kes ei ole esitanud tagastamisnõuet talle kohaldatava aegumistähtaja jooksul mõnes teises kohtus, sest tugines kohtupraktikast tulenevale tõlgendusele, mida järgis haldustava ja mille kohaselt asjaomane toiming oli kaibemaksuga maksustatud?

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 9. juuli 2010. aasta määrus — The Wellcome Foundation Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Serono Genetics Institute SA**

(Kohtuasi C-461/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk FAMOXIN — Siseriikliku kaubamärgi LAMOXIN omaniku kehtetuks tunnistamise taotlus — Kehtetuks tunnistamise taotluse rahuldamata jätmine)**

(2010/C 288/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* The Wellcome Foundation Ltd (esindaja: advokaat R. Gilbey)

*Teised menetlusosalised:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral), Serono Genetics Institute SA

#### Ese

Apellatsioonikaebus Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 23. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-493/07, T-26/08 ja T-27/08: GlaxoSmithkline–Laboratórios Wellcome de Portugal–The Wellcome Foundation vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata siseriikliku sõnamärgi „LANOXIN” kaupadele klassis 5 omaniku tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 14. septembri 2007. aasta otsuse (asi R 8/2007–1) peale, millega jäeti rahuldamata kaebus tühistamisotsakonna otsuse peale jätta rahuldamata hageja esitatud tühistamisnõue, mis käsitles ühenduse sõnamärki „FAMOXIN” kaupadele ja teenustele klassis 5

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja The Wellcome Foundation Ltd'lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 1. juuli 2010. aasta määrus —  
Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

**(Kohtuasi C-200/08) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/46)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 171, 5.7.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 22. juuni 2010. aasta määrus —  
Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik**

**(Kohtuasi C-527/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/49)

*Kohtumenetluse keel: eesti*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 7. juuli 2010.  
aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik**

**(Kohtuasi C-190/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/47)

*Kohtumenetluse keel: kreeka*

Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 19. juuli 2010. aasta määrus  
(Tribunale di Palermo (Itaalia) eelotsusetaotlus) —  
Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale versus  
Seasoft Spa**

**(Kohtuasi C-88/10) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/50)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 100, 17.4.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 25. mai 2010. aasta määrus  
(Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus)  
— DAR Duale Abfallwirtschaft und Verwertung  
Ruhrgbiet GmbH versus Ministerstvo životního prostředí**

**(Kohtuasi C-299/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/48)

*Kohtumenetluse keel: tšehhi*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 267, 7.11.2009.

**Euroopa Kohtu presidendi 12. juuli 2010. aasta määrus —  
Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

**(Kohtuasi C-100/10) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/51)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 1.5.2010.

## ÜLDKOHUS

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — British Aggregates jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-359/04) <sup>(1)</sup>

*(Rügiabi — Keskkonnamaks täitematerjalidelt Ühendkuningriigis — Põhja-Iirimaa suhtes kehtiv erand — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Tõsised raskused — Ühenduse suunised keskkonnakaitsele antava rügiabi kohta)*

(2010/C 288/52)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hagejad:* British Aggregates Association (Lanark, Ühendkuningriik); Healy Bros. Ltd (Middleton, Iirimaa); ja David K. Trotter & Sons Ltd (esindajad: *solicitor* C. Pouncey ja advokaat L. Van den Hende)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Flett ja T. Scharf)

*Kostja toetuseks menetluse astuja:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: esialgu M. Bethell, E. Jenkinson ja I. Rao, hiljem S. Ossowski, keda abistasid *barrister* M. Hall ja *barrister* G. Facenna)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni 7. mai 2004. aasta otsus K(2004) 1614 lõplik mitte esitada vastuväiteid Suurbritannias karjäärides toodetavale killustikule kehtivast maksust Põhja-Iirimaa suhtes tehtud erandi muudatusele

### Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 7. mai 2004. aasta otsus K(2004) 1614 lõplik mitte esitada vastuväiteid Suurbritannias karjäärides toodetavale killustikule kehtivast maksust Põhja-Iirimaa suhtes tehtud erandi muudatusele.

2. Mõista British Aggregates Association, Healy Bros. Ltd ja David K. Trotter & Sons Ltd kohtukulud välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

3. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 284, 20.11.2004.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Deltafina versus komisjon**

(Kohtuasi T-29/05) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — EÜ artikli 81 rikkumist tuvastav otsus — Hinna kindlaksmääramine ja turu jagamine — Vastuväiteteatise ja vaidlustatud otsuse kooskõla — Kaitseõigus — Asjaomase turu mõiste — Trahvid — Rikkumise raskus — Raskendavad asjaolud — Rikkumise eestvedaja roll — Koostöö)*

(2010/C 288/53)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Deltafina SpA (Orvieto, Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Jacchia, A. Terranova, I. Picciano, F. Ferraro, J.-F. Bellis ja F. Di Gianni).

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier ja F. Amato, hiljem É. Gippini Fournier ja V. Di Bucci).

### Ese

Nõue tühistada komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta lõpliku otsus K(2004) 4030 lõplik, mis on seotud [EÜ] artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega (juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania) või teise võimalusena vähendada hagejale selle otsusega määratud trahvi.

### Resolutsioon

1. Määrata komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsuse K(2004) 4030 (lõplik), mis on seotud [EÜ] artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega (juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania) artiklis 3 Deltafinale määratud trahvi summaks 6 120 000 eurot.



2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Jätta Deltafina kanda kolm neljandikku tema enda kohtukuludest ja temalt mõistetakse välja kolm neljandikku Euroopa Komisjoni kohtukuludest ning jätta viimase kanda üks neljandik tema enda kohtukuludest ja temalt mõistetakse välja üks neljandik Deltafina kohtukuludest.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 2.4.2005.

#### Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Komisjon versus Alexiadou

(Kohtuasi T-312/05) (<sup>1</sup>)

(Vahekohtuklausel — Leping veekindlate nahkade tootmistehnoloogia arendusprojekti kohta — Lepingu täitmata jätmise — Ettemakstud summade tagastamine — Viivitusintressid — Üldkohtule tagasisaatmine pärast tühistamist — Tagaseljamenetlus)

(2010/C 288/54)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Efrosyni Alexiadou (Thessaloniki, Kreeka) (esindaja: advokaat C. Matellas)

#### Ese

Komisjoni poolt EÜ artikli 238 alusel esitatud hagi, millega palutakse kohustada kostjat maksma komisjonile koos viivitusintressidega tagasi 23 036,31 euro suurust summat, mis anti sellise lepingu raames, mis puudutab veekindla naha tootmiseks mõeldud tehnoloogia arendusprojekti (leping nr G1ST-CT-2002-50227).

#### Resolutsioon

1. Kohustada Efrosyni Alexiadou'd hüvitama Euroopa Komisjonile 23 036,31 euro suurune summa koos viivitusintressidega:

— määraga 5,25 % aastas alates 1. märtsist 2003 kuni 31. augustini 2005;

— Belgia õiguses kohaldatava seadusliku aastamääraga maakselt 5,25 % aastas alates 1. septembrist 2005 kuni võla täieliku tasumiseni.

2. Mõista kohtukulud välja Efrosyni Alexiadou'lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 271, 29.10.2005.

#### Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Šveits versus komisjon

(Kohtuasi T-319/05) (<sup>1</sup>)

(Välissuhted — Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordialane kokkulepe — Saksamaa meetmed, mis puudutavad Züürichi lennuväljale lähenemist — Määrus (EMÜ) nr 2408/92 — Kaitseõigus — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2010/C 288/55)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Šveitsi Konföderatsioon (esindajad: advokaadid S. Hirsbrunner, U. Soltész ja P. Melcher)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: F. Benyon, M. Huttunen ja M. Niejahr)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: C.-D. Quassowski ja A. Tiemann, keda abistas advokaat T. Masing) ja Landkreis Waldshut (esindaja: advokaat M. Núñez-Müller)

#### Ese

Komisjoni 5. detsembri 2003. aasta otsuse 2004/12/EÜ, mis puudutab Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe artikli 18 lõike 2 esimese lause ja nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 kohaldamist, (Juhtum TREN/AMA/11/03 — Saksamaa meetmed seoses lähenemisega Züürichi lennuväljale) (teatavaks tehtud numbri all K(2003) 4472; ELT 2004, L 4, lk 13) tühistamine (varem C-70/04).

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.



2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja Šveitsi Konföderatsioonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Saksamaa Liitvabariik ja Landkreis Waldshut kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 94, 17.4.2004

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Eyropaiki Dynamiki versus EMCDDA**

(Kohtuasi T-63/06) (<sup>1</sup>)

*(Teenuste riigihanked — EMCDDA pakkumismenetlus — Tarkvara programmeerimise ja konsultatsiooni teenuste osutamine — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Ilmne hindamisviga — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Hea halduse põhimõte — Põhjendamiskohustus)*

(2010/C 288/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Eyropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoiniion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat N. Korogiannakis)

*Kostja:* Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA) (esindajad: D. Storti, keda abistas advokaat J. Stuyck)

**Ese**

Ühelt poolt Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse 5. detsembri 2005. aasta otsuse, millega ei võetud hageja pakkumist vastu seoses pakkumise kutsega tarkvara programmeerimise ja konsultatsiooni teenuse ostmiseks (ELT 2005/S 187-183846), tühistamine ja otsuse sõlmida leping teise pakkujaga, tühistamine ning teiselt poolt kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse (EMCDDA) kohtukulud välja Eyropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoiniion Pliroforikis kai Tilematikis AE'lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 86, 8.4.2006

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Usha Martin versus nõukogu ja komisjon**

(Kohtuasi T-119/06) (<sup>1</sup>)

*(Dumping — Eelkõige Indiast pärit terastrosside ja -kaablite import — Hinnakohustuse rikkumine — Proportsionaalsuse põhimõte — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 8 lõiked 1, 7 ja 9 (nüüd määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 8 lõiked 1, 7 ja 9))*

(2010/C 288/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Usha Martin Ltd (Kolkata, India) (esindajad: advokaat K. Adamantopoulos, *solicitor* J. Branton, advokaadid V. Akritidis ja Y. Melin)

*Kostjad:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix ja B. Driessen, keda abistas advokaat G. Berrisch) ja Euroopa Komisjon (esindajad: P. Stancanelli ja T. Scharf)

**Ese**

Nõue tühistada esiteks komisjoni 22. detsembri 2005. aasta otsus 2006/38/EÜ, millega muudetakse otsust 1999/572/EÜ, millega kiidetakse heaks kohustused, mida on pakutud seoses muu hulgas Indiast pärit terastrosside impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega (ELT 2006, L 22, lk 54), ning teiseks nõukogu 23. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 121/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1858/2005, millega kehtestatakse muu hulgas Indiast pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 22, lk 1).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. *Mõista kohtukulud välja Usha Martin Ltd-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 154, 1.7.2006.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Tomra Systems jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-155/06) (<sup>1</sup>)

**(Konkurents — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Kasutatud joogipakendite kogumiseadmete turg — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 82 ja EMP artikli 54 rikkumine — Ainuõiguslikud kokkulepped, koguselised kohustused ja püsikliendina sidumise hinnaalandused, mis on osa konkurentide turult väljatõrjumise strateegiast — Trahv — Proportsionaalsus)**

(2010/C 288/58)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Tomra Systems ASA (Asker, Norra); Tomra Europe AS (Asker); Tomra Systems GmbH (Hilden, Saksamaa); Tomra Systems BV (Apeldoorn, Madalmaad); Tomra Leergutssysteme GmbH (Viin, Austria); Tomra Systems AB (Sollentuna, Rootsi) ja Tomra Butikkssystemer AS (Asker) (esindajad: *solicitor* A. Ryan ja advokaat J. Midthjell, hiljem *solicitor* A. Ryan ja *solicitor* N. Frey)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindaja: É. Gippini Fournier)

#### Ese

Nõue tühistada komisjoni 29. märtsi 2006. aasta otsus K(2006) 734 (lõplik), mis käsitleb [EÜ] artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 kohaldamise menetlust (juhtum COMP/E.-1/38-113/Prokent-Tomra).

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja ettevõtjalt Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutssysteme GmbH, Tomra Systems AB ja Tomra Butikkssystemer AS, kes ühtlasi kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 190, 12.8.2006.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — CSL Behring versus komisjon ja EMA**

(Kohtuasi T-264/07) (<sup>1</sup>)

**(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Harva kasutatavaks ravimiks nimetamise kord — Taotlus nimetada inimfibrinogeen harva kasutatavaks ravimiks — Kohustus esitada nime-tuse saamise taotlus enne müügiloo taotlemist — EMA otsus taotluse kehtivuse kohta)**

(2010/C 288/59)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* CSL Behring (Marbourg, Saksamaa) (esindajad: professor C. Koenig ja advokaat F. Leinen)

*Kostjad:* Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja B. Schima); ja Euroopa Ravimiamet (EMA), (esindaja: V. Salvatore, keda abistasid *barrister* T. Eicke ja *solicitor* C. Sherliker.)

*Kostjate toetuseks menetluse astuja:* Euroopa Parlament (esindajad: E. Waldherr ja I. Anagnostopoulou.

#### Kohtuasja ese

Nõue tühistada Euroopa Ravimiameti (EMA) 24. mai 2007. aasta otsus, millega tunnistati nõutele mittevastavaks hageja taotlus inimfibrinogeenile harva kasutatava ravimi nimetuse saamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 141/2000 harva kasutatavate ravimite kohta (EÜT L 18, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 21) mõttes.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta CSL Behring GmbH kohtukulud tema enda kanda ning mõista talt välja Euroopa Komisjoni ja Euroopa Ravimiameti (EMA) kohtukulud.
3. Jätta Euroopa Parlamendi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 235, 6.10.2007.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Evropaiki  
Dynamiki versus komisjon**

(Kohtuasi T-300/07) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste riigihanked — Ühenduse hankemenetlus — Veebiportaali haldus- ja hooldustöödega seotud IT teenuste osutamine — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviis — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus)*

(2010/C 288/60)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat N. Korogiannakis)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve, keda abistas advokaat J. Stuyck)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada komisjoni 21. mai ja 13. juuli 2007. aasta otsused lükata tagasi hageja pakumused, mis ta oli esitanud hankemenetluses ENTR/05/78 1. hankeosa (toimetamistöö ja tõlked) ja 2. hankeosa (infrastruktuuri haldamine) portaali „Teie Euroopa” haldus- ja hooldustööde jaoks (ELT 2006/S 143-153057), ja otsustati sõlmida lepingud teise pakkujaga, ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 13. juuli 2007. aasta otsus lükata tagasi Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE pakumuse, mille ta oli esitanud hankemenetluses ENTR/05/078 2. hankeosa (infrastruktuuri haldamine) portaali „Teie Euroopa” haldus- ja hooldustööde jaoks, ja sõlmida hankeleping teise pakkujaga.
2. Jätta tühistamisnõue ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta hüvitisenõue rahuldamata.
4. Jätta 50 % Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikise kohtukuludest tema enda

kanda ja mõista temalt välja 50 % Euroopa Komisjoni kohtukuludest; jätta 50 % Euroopa Komisjoni kohtukuludest tema enda kanda ja mõista temalt välja 50 % Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikise kohtukuludest.

<sup>(1)</sup> ELT C 235, 6.10.2007.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Al-Aqsa versus  
nõukogu**

(Kohtuasi T-348/07) <sup>(1)</sup>

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud terrorismivastaseks võitluseks — Rahaliste vahendite külmutamine — Ühine seisukoht 2001/931/ÜVJP ja määrus (EÜ) nr 2580/2001 — Tühistamishagi — Nõuete muutmine — Kohtulik kontroll — Rahaliste vahendite külmutamise liidu meetme rakendamise tingimused)*

(2010/C 288/61)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

*Hageja:* Stichting Al-Aqsa (Heerlen, Madalmaad) (esindajad: advokaadid J. Pauw, G. Pulles, A. M. van Eik ja M. Uiterwaal)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: E. Finnegan, G.-J. Van Hegelsom ja B. Driessen)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. M. Wissels, M. de Mol ja Y. de Vries) ja Euroopa Komisjon (esindajad: P. van Nuffel ja S. Boelaert)

**Ese**

Algselt ja sisuliselt nõue tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 28. juuni 2007. aasta otsus 2007/445/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsused 2006/379/EÜ ja 2006/1008/EÜ (ELT L 169, lk 58).

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 28. juuni 2007. aasta otsus 2007/445/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsused 2006/379/EÜ ja 2006/1008/EÜ; nõukogu 20. septembri 2007. aasta otsus 2007/868/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2007/445; nõukogu 15. juuli 2008. aasta otsus 2008/583/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2007/868; nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta otsus 2009/62/EÜ, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/583, ja nõukogu 15. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 501/2009, millega rakendatakse määruse nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2009/62, tühistatakse Stichting Al-Aqsa't puudutavas osas.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja ka Stichting Al-Aqsa kohtukulud.
4. Madalmaade Kuningriik ja Euroopa Komisjon kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 269, 10.11.2007.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Axis versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Etra Investigación y Desarrollo (ETRAX)**

(Kohtuasi T-70/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ETRAX taotlus — Sõnalist osa ETRA I+D sisaldavad varasemad siseriiklikud kujutismärgid — Suhteline keeldumispõhjus — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse vastuvõetavus — Määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 49 lõige 1 ning määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 59 (nüüid määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 60))

(2010/C 288/62)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Axis AB (Lund, Rootsi) (esindaja: advokaat J. Norderyd)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool ühtlustamisemeti apellatsioonikojas: Etra Investigación y Desarrollo, SA (Valencia, Hispaania)

**Ese**

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 27. novembri 2007. aasta otsuse peale (asi R 334/2007-2), mis käsitleb Etra Investigación y Desarrollo, SA ja Axis AB vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 27. novembri 2007. aasta otsus (asi R 334/2007-2), mis käsitleb Etra Investigación y Desarrollo, SA ja Axis AB vahelist vastulausemenetlust.
2. Mõista Axise kohtukulud välja ühtlustamisametilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 107, 26.4.2008.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. otsus — Now Pharm versus komisjon**

(Kohtuasi T-74/08) (<sup>1</sup>)

(Inimintervishiuis kasutatavad ravimid — Harva kasutatavaks ravimiks nimetamise kord — Ravimi „Vereurmarohu vedel eriekstrakt” („Ukrain”) harva kasutatavaks ravimiks nimetamise taotlus — Komisjoni otsus, millega keeldutakse harva kasutatavaks ravimiks nimetamisest)

(2010/C 288/63)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Now Pharm AG (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaat C. Kaletta ja advokaat I.-J. Tegebauer, hiljem advokaat C. Kaletta)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: esindajad: B. Schima ja M. Šimerdová)

**Ese**

Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta otsuse K(2007) 6132 tühistamine, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus ravimi „Vereurmarohu vedel eriekstrakt” („Ukrain”) nimetamiseks „harva kasutatavaks” ravimiks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 141/2000 harva kasutatavate ravimite kohta (EÜT L 18, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 21) mõttes.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Now Pharm AG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Kido versus Siseturu Ühtlustamise Amet (SCORPIONEXO)**

(Kohtuasi T-152/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SCORPIONEXO taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk ESCORPION — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2010/C 288/64)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Kido Industrial Ltd (Yangcheon-gu, Korea) (esindaja: advokaat M. Mall)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Amberes, SA (Iguallada, Hispaania)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 31. jaanuari 2008. aasta otsuse peale (asi R 287/2007-1), mis puudutab Amberes, SA ja Kido Industrial Ltd vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Kido Industrial Ltd-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.6.2008.

**Üldkohtu 10. septembri 2010. aasta otsus — MPDV Mikrolab versus Siseturu Ühtlustamise Amet (ROI ANALYZER)**

(Kohtuasi T-233/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi ROI ANALYZER taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c)

(2010/C 288/65)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorklabor (Mosbach, Saksamaa) (esindaja: advokaat W. Göpfert)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

**Ese**

Hagi neljanda apellatsioonikoja 15. aprilli 2008. aasta otsuse peale (asi R 1525/2006-4), mis puudutab sõnamärgi ROI ANALYZER registreerimist ühenduse kaubamärgina.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlaboriilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 223, 30.8.2008.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon**

(Kohtuasi T-387/08) (<sup>1</sup>)

*(Teenuste riigihanked — Ametlike Väljaannete Talituse pakkumismenetlus — Informaatikaalaste teenuste osutamine — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Tühistamishagi — Lepingu sõlmimise kriteeriumid ja alakriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Võrdne kohtlemine — Läbipaistvus — Ilmne hindamisviga — Võimu kuritarvitamine — Kahju hüvitamise nõue)*

(2010/C 288/66)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja Paraskevi Katsimani)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja N. Bambara, keda asendab advokaat J. Stuyck)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada Euroopa Liidu Ametlike Väljaannete Talituse (OPOCE) 20. juuni 2008. aasta otsus lükata tagasi hageja pakkumus, mis esitati SEI BUD/AMD/CR süsteemide ja seonduvate teenuste hooldamise infotehnoloogiliste süsteemide raamlepingute sõlmimiseks korraldatud hankemenetluse (AO 10185) käigus (ELT 2008/S 43-058884) ning otsus sõlmida hankeleping teise pakkujaga, ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.

2. Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kannab 90 % oma kohtukuludest ja 90 % Euroopa Komisjoni kohtukuludest, kusjuures viimane kannab 10 % oma kohtukuludest ja 10 % Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kohtukuludest.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 22.11.2008.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Wilfer versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Kitarri pea kujutamise)**

(Kohtuasi T-458/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Kitarri hõbedast, halli ja kastanpruuni värvi pead kujutava ühenduse kujutismärgi taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b) — Faktide kontrollimine ameti omal algatusel — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 74 lõige 1 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 76 lõige 1) — Põhjendamiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 73 esimene lause (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 75 esimene lause) — Võrdne kohtlemine)*

(2010/C 288/67)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Hans-Peter Wilfer (Markeneukirchen, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Kockläuner)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 25. juuli 2008. aasta otsuse peale (asi R 78/2007-41), mis puudutab kitarri hõbedast, halli, ja kastanpruuni värvi pead kujutava kujutismärgi ühenduse kujutismärgina registreerimise taotlust.



**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hans-Peter Wilfer'ilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2008.

**Üldkohtu 3. septembri 2010. aasta otsus — Companhia Muller de Bebidas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Missiato Industria e Comercio (61 A NOSSA ALEGRIA)**

(Kohtuasi T-472/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi 61 A NOSSA ALEGRIA taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk CACHAÇA 51 ning varasemad siseriiklikud kujutismärgid Cachaça 51 ja Pirassununga 51 — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2010/C 288/68)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Companhia Muller de Bebidas (esindajad: advokaadid G. Da Cunha Ferreira ja I. Bairrão)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Missiato Industria e Comercio Ltda (Santa Rita Do Passa Quatro, Brasilia)

**Ese**

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 4. juuli 2008. aasta otsuse (asi R 1687/2007-1) peale, mis käsitleb Companhia Muller de Bebidas ja Missiato Industria e Comercio Ltda vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 4. juuli 2008. aasta otsus (asi R 1687/2007-1).
2. Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2009.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Nadine Trautwein Rolf Trautwein versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Hunter)**

(Kohtuasi T-505/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Hunter taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7, lõike 1 punkt c) — Registreerimistaotluses kirjeldatud kaupade püramine)

(2010/C 288/69)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Nadine Trautwein Rolf Trautwein GbR, Research and Development (Leopoldshöhe, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Czychowski)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 17. septembri 2008. aasta selle otsuse peale (asi R 1733/2007-1) (muudetud 5. veebruaril 2009), mis puudutab sõnamärgi „Hunter” registreerimist ühenduse kaubamärgina.



**Resolutsioon**

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja Nadine Trautwein Rolf Trautwein GbR, Research and Development'ilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 21.2.2009.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — 4care versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Diafarm (Acumed)**

(Kohtuasi T-575/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Acumed taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk AQUAMED ACTIVE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Kaupade sarnasus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))*

(2010/C 288/70)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* 4care AG (Kiel, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Redeker ja M. Diesbach)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdiisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Laboratorios Diafarm, SA (Barberà del Vallès, Hispaania) (esindaja: advokaat E. Sugañes Coca)

**Ese**

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 7. oktoobri 2008. aasta otsus (asi R 1636/2007-2), mis puudutab Laboratorios Diafarm, SA ja 4care AG vahelist vaidlustamismenetlust.

**Resolutsioon**

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja 4care AG-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 55, 7.3.2009.

**Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta otsus — Carpent Languages versus komisjon**

(Kohtuasi T-582/08) (<sup>1</sup>)

*(Teenuste riigihanked — Ühenduse pakkumismenetlus — Koosolekute ja konverentside korraldamine — Pakkujate tagasilükkamine — Lepingu sõlmimine teise pakkujaga — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga — Võrdne kohtlemine)*

(2010/C 288/71)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Carpent Languages (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat P. Goergen)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: B. Simon ja E. Manhaeve, keda abistasid advokaadid F. Tulkens ja V. Ost)

**Ese**

Hagi komisjoni 30. oktoobri 2008. aasta otsuse suhtes, millega lükati tagasi hageja pakkumus hankemenetluse nr VT/2008/036 (mitmed koosolekute ja konverentside korraldamise teenuseid puudutavad raamlepingud) raames lepingu osa nr 4 kohta „Iga ürituse keeleliste vajaduste tarbeks tõlkemeeskondade kättesaadavaks tegemine” ning 17. novembri 2008. aasta otsuse suhtes, millega sõlmiti lepingu osa nr 4 osas leping teise äriühingust pakkujaga ning juhul, kui Üldkohus ei rahulda hageja pakkumuse tagasilükkamise otsuse tühistamise nõuet, nõue mõista komisjonilt hageja kasuks välja kahjutasu koos intressidega.

**Resolutsioon**

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. Mõista kohtukulud välja *Carpent Languages SPRL*’lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Micro Shaping versus Siseturu Ühtlustamise Amet (packaging)**

(Kohtuasi T-64/09) (<sup>1</sup>)

**(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi packaging taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c)**

(2010/C 288/72)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Micro Shaping Ltd (Goring-by-Sea, Worthing, West Sussex, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat A. Franke)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

#### Ese

Apellatsioonikaebus Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 11. detsembri 2008. aasta otsuse (asi R 1063/2008-1) peale, mis puudutab kujutismärgi packaging ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja *Micro Shaping Ltd*’lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

**Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta otsus — Skareby versus komisjon**

(Kohtuasi T-91/10 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Aruanded — Karjääriarengu aruanne — 2005. aasta hindamine — Lihtsustatud aruanne ajavahemikuks jaanuar-september 2005 — Pärast vaidlustatud kohtuotsuse tegemist osaliselt tühistatud 2004. aasta karjääriarengu aruandes sisalduvate hinnangute tervikuna kordamine)**

(2010/C 288/73)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Apellatsioonikaebuse esitaja: Carina Skareby (Louvain, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja J. Baquero Cruz)

#### Ese

Apellatsioonikaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 15. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-34/07: Skareby vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamise nõudes.

#### Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 15. detsembri 2008. aasta otsus kohtuasjas F-34/07: Skareby vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) osas, milles Avaliku Teenistuse Kohus lükkas tagasi väite, et C. Skareby tulemuslikkust ajavahemikus jaanuar-september 2005 ei ole hinnatud.
2. Tühistada 18. juuli 2006. aasta otsus, millega kinnitatakse C. Skareby karjääriarengu aruanne ajavahemikuks 1. jaanuar kuni 31. detsember 2005, osas, milles see puudutab punkti 6.1 „Tulemuslikkus”
3. Avaliku Teenistuse Kohtule numbri all F-34/07 esitatud hagi jätta ülejäänud osas rahuldamata.

4. Mõista käesoleva kohtuastme ning Avaliku Teenistuse Kohtus toimunud menetluse kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

Üldkohtu 9. septembri 2010. aasta määrus — adp Gauselmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Maclean (Archer Maclean's Mercury)

(Kohtuasi T-106/09) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Archer Maclean's Mercury taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Merkur — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2010/C 288/74)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: adp Gauselmann GmbH (Espelkamp, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. Koch Moreno)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool ühtlustamisemeti apellatsioonikojas: Archer Maclean (Banbury, Oxfordshire, Ühendkuningriik)

#### Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 12. jaanuari 2009. aasta otsuse peale (asi R 1266/2007-1), mis käsitleb adp Gauselmann GmbH ja Archer Macleani vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja adp Gauselmann GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 16.5.2009.

Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Icebreaker versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-112/09) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ICEBREAKER taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk ICEBERG — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Osaline kaubamärgi registreerimisest keeldumine — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2010/C 288/75)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Icebreaker Ltd (Wellington, Uus-Meremaa) (esindaja: advokaat L. Prehn)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Gilmar SpA (San Giovanni in Marignano (Rimini) Itaalia) (esindajad: advokaadid P. Perani ja P. Pozzi)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 15. jaanuari 2009. aasta otsuse peale (asi R 1536/2007-4), mis on tehtud Gilmar SpA ja Icebreaker Ltd vahelises vastulausemenetluses.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. *Mõista kohtukulud välja Icebreaker Ltd'lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 16.5.2009.

**Üldkohtu 8. septembri 2010. aasta otsus — Quinta do Portal versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallegre (PORTO ALEGRE)**

(Kohtuasi T-369/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärgi PORTO ALEGRE taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk VISTA ALEGRE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 53 lõike 1 punkt a)*

(2010/C 288/76)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

*Hageja:* Sociedade Quinta do Portal, S.A. (Porto, Portugal) (esindaja: advokaat B. Belchior)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Vallegre, Vinhos do Porto, S.A. (Sabrosa, Portugal) (esindajad: advokaadid P. López Ronda ja G. Macias Bonilla)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsuse (asi R 1012/2008-1) peale, mis puudutab kehtetuks tunnistamise menetlust Vallegre-Vinhos do Porto ja Sociedade Quinta do Portal, SA. vahel.

#### Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. *Mõista kohtukulud välja Quinta do Portal, SA-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 297, 5.12.2009.

**Üldkohtu 29. juuli 2010. aasta määrus — Duta versus Euroopa Kohus**

(Kohtuasi T-475/08 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Töölevõtmine — Kohtuniku nõuniku ametikoht — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonikaebus)*

(2010/C 288/77)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Apellatsioonikaebuse esitaja:* Radu Duta (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Krieg)

*Teine menetluspool:* Euroopa Liidu Kohus (esindaja: M. Schauss, hiljem A. Placco)

#### Ese

Apellatsioonikaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 4. septembri 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-103/07: Duta vs. Euroopa Kohus (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) tühistamiseks.

#### Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.*

2. *Mõista käesoleva menetlusega seotud Euroopa Liidu Kohtu kohtukulud välja R. Dutalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.*

(<sup>1</sup>) ELT C 167, 18.7.2009.

Üldkohtu 2. septembri 2010. aasta määrus —  
Schemaventotto versus komisjon

(Kohtuasi T-58/09) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Koondumised — Koondumiskavast loobumine — Otsus lõpetada määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 21 lõike 4 alusel algatatud menetlus — Vaidlustamatu akt — Vastuvõetamatus)

(2010/C 288/78)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: Schemaventotto SpA (Milaano, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Siragusa, G. Scassellati Sforzolini, G. Rizza ja M. Piergiovanni)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci ja É. Gippini Fournier)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Abertis Infraestructuras, SA (Bartseloon, Hispaania) (esindajad: advokaadid M. Roca Junyent ja P. Callol García)

#### Ese

Nõue tühistada väidetavalt komisjoni 13. augusti 2008. aasta kirjas tehtud otsus või otsused nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 139/2004, kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (ELT L 24, lk 1; ELT eriväljaanne 08/03, lk 40) artikli 21 lõike 4 alusel algatatud menetluse kohta osas, mis puudutab menetlusse astuja ja Autostrade SpA koondumist (juhtum COMP/M.4388 — Abertis/Autostrade).

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista komisjoni kohtukulud välja Schemaventotto SpA-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Jätta Abertis Infraestructuras, SA kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 82, 4.4.2009.

Üldkohtu presidendi 8. septembri 2010. aasta määrus —  
Noko Ngele versus komisjon

(Kohtuasi T-15/10 R II)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Uus taotlus — Vastuvõetamatus)

(2010/C 288/79)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Mariyus Noko Ngele (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat F. Sabakunzi)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: A. Bordes)

#### Ese

Nõue tuvastada, et komisjoni 27. mai 2009. aasta protokoll (2009) 1874 (lõplik) on õigusvastane osas, milles selles on märgitud, et komisjon otsustas anda õigusabi ühele oma endisele liikmele ja mitmetele komisjoni ametnikele.

#### Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude osas tehakse otsus edaspidi.

23. juulil 2010 esitatud hagi — Hartmann-Lamboij versus  
Siseturu Ühtlustamise Amet — Diptyque (DYNIQUE)

(Kohtuasi T-305/10)

(2010/C 288/80)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

#### Pooled

Hageja: Marlies Hartmann-Lamboij (Westerburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat R. Loos)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: DIPTYQUE S.A.S. (Pariis, Prantsusmaa)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 7. mai 2010. aasta (asi R 1217/2009-1) otsus osaliselt või muuta osas, milles hageja nõuded jäeti rahuldamata;
- mõista apellatsioonikojas ja vastulausete osakonnas toimunud menetluste kulud ning kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk DYNIQUE kaupadele ja teenustele klassides 3, 41 ja 44.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: DIPTYQUE S.A.S.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk DIPTYQUE kaupadele ja teenustele klassides 3, 4 ja 35.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus osaliselt rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 3. augustil 2010 esitatud hagi — Chabou versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Chalou Kleiderfabrik (CHABOU)

(Kohtuasi T-323/10)

(2010/C 288/81)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

### Pooled

Hageja: Chickmouza Chabou (Rheine, Saksamaa) (esindaja: advokaat K.-J. Triebold)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Chalou Kleiderfabrik GmbH (Herschweiler-Pettersheim, Saksamaa)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 20. mai 2010. aasta (asi R 1165/2009-1) otsus või muuta nimetatud otsust ja jätta vastulause rahuldamata;

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk CHABOU kaupadele klassis 25.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Chalou Kleiderfabrik GmbH.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriikliku kaubamärgina ja rahvusvahelise registreeringuna registreeritud sõnamärk Chalou kaupadele klassis 25.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata

Väited: vaidlustatud otsuses ei ole võetud arvesse kõnealuse asja erilisi asjaolusid, vaid viidatakse täiesti formaalselt ja üldistatult põhimõtetele, mis on välja arendatud tähiste ja kaitstud kaupade ning teenuste sarnasuse küsimustes seoses segiajamise tõenäosusega, jättes sealjuures piisavalt arvesse võtmast käsitletava juhtumi asjaolusid ja nõuetekohaselt kõiki asjaolusid igakülgsest hindamata.

### 3. augustil 2010 esitatud hagi — Iliad jt versus komisjon

(Kohtuasi T-325/10)

(2010/C 288/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hagejad: Iliad SA (Pariis, Prantsusmaa), Free infrastructure SAS (Pariis) ja Free SA (Pariis) (esindaja: advokaat T. Cabot)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hagejate nõuded

— tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks;

— tühistada ELTL artikli 263 alusel Euroopa Komisjoni 30. septembri 2009. aasta otsus, milles kiidetakse heaks Hauts-de-Seine'i departemangus kiire lairibaühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine 59 miljoni euro suuruses summas;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagejad paluvad tühistada komisjoni 30. septembri 2009. aasta otsus<sup>(1)</sup>, milles sedastatakse, et avaliku teenuse osutamise kulude hüvitamine 59 miljoni euro suuruses summas, mille Prantsusmaa ametiasutused andsid ühele ettevõtjate ühendusele kiire lairibaühenduse rajamiseks ja käitamiseks (projekt THD 92) Hauts-de-Seine'i departemangus, ei kujuta endast riigiabi.

Hagejad esitavad oma hagi põhjenduseks kolm väidet:

— on rikutud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna komisjon ei järginud ühtegi kohtuotsuses Altmark<sup>(2)</sup> toodud kriteeriumi, kui ta otsustas, et kõnealune meede ei kujuta endast riigiabi;

— on rikutud põhjendamiskohustust, kuna vaidlustatud otsuses ei ole esitatud piisavalt asjaolusid, mis võimaldaksid järeldada, et kõik kohtuotsuse Altmark kohaldamise tingimused on täidetud;

— on rikutud kohustust algatada ELTL artikli 108 lõikes 2 ettenähtud ametlik uurimismenetlus, kuna esialgse uurimise käigus saadud tõendid — dokumendid, millest ilmneb läbi viidava uurimise ulatuslikkus ja keerukus, ning vaidlustatud otsuse osaliselt puudulik ja ebapiisav sisu — tõendavad, et komisjon võttis vaidlustatud otsuse vastu vaatamata sellele, et tal oli tõsiseid raskusi hinnata, kas kõnealune meede on siseturuga kokkusobiv või mitte.

<sup>(1)</sup> Riigiabi nr 331/2008 — Prantsusmaa.

<sup>(2)</sup> 24. juuli 2003. aasta otsus kohtuasjas C-280/00: Altmark Trans ja Regierungspräsidium Magdeburg (EKL 2003, lk I-7747).

### 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Helehall, tumehall, beež, tumepunane ja pruun ruudumuster)

(Kohtuasi T-326/10)

(2010/C 288/83)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: V. Fraas GmbH (Helmbrechts-Wüstenselbitz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Württenberger ja R. Kunze)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. juuni 2010. aasta (asi R 188/2010-4) otsus;



— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis kujutab helehalli, tumehalli, beeži, tumepunast ja pruuni ruudumustrit, kaupadele klassides 18, 24 ja 25.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b koosmõjus artikli 7 lõikega 2 rikkumine, kuna asjaomane ühenduse kaubamärk on eristusvõimeline; ning määruse (EÜ) nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei hinnanud hageja põhjalikku selgitust faktiliste ja õiguslike asjaolude kohta.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1)

### 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Must, tumehall, helehall ja tumepunane ruudumuster)

(Kohtuasi T-327/10)

(2010/C 288/84)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* V. Fraas GmbH (Helmbrechts-Wüstenselbitz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Würtenerberger ja R. Kunze)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. juuni 2010. aasta (asi R 189/2009-4) otsus;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis kujutab musta, tumehalli, helehalli ja punast ruudumustrit, kaupadele klassides 18, 24 ja 25.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b koosmõjus artikli 7 lõikega 2 rikkumine, kuna asjaomane ühenduse kaubamärk on eristusvõimeline; ning määruse (EÜ) nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei hinnanud hageja põhjalikku selgitust faktiliste ja õiguslike asjaolude kohta.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (tumehalli, helehalli, beeži ja tumepunast värvi sisaldav ruuduline muster)

(Kohtuasi T-328/10)

(2010/C 288/85)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* V. Fraas GmbH (Helmbrechts-Wüstenselbitz, Saksamaa) (esindajad: Rechtsanwalt G. Würtenerberger ja Rechtsanwalt R. Kunze)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. juuni 2010. aasta otsus asjas R 191/2010-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis kujutab tumehalli, helehalli, beeži ja tumepunast värvi sisaldavat ruudulist mustrit, kaupadele klassides 18, 24 ja 25.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b koostoimes artikli 7 lõikega 2 rikkumine, kuna kõnealune ühenduse kaubamärk on eristusvõimeline, samuti määruse (EÜ) nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei uurinud põhjalikult hageja ulatuslikke väiteid faktiliste ja õiguslike asjaolude osas.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

**10. augustil 2010 esitatud hagi — Fraas versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Musta, halli, beeži ja tumepunast värvi sisaldav ruuduline muster)**

(Kohtuasi T-329/10)

(2010/C 288/86)

*Kohtumenetluse keel:* saksa

**Pooled**

*Hageja:* V. Fraas GmbH (Helmbrechts-Wüstenselbitz, Saksamaa) (esindaja: *Rechtsanwalt* G. Württenberger ja *Rechtsanwalt* R. Kunze)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 7. juuni 2010. aasta otsus asjas R 191/2010-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis kujutab musta, halli, beeži ja tumepunast värvi sisaldavat ruudulist mustrit, kaupadele klassides 18, 24 ja 25.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b koostoimes artikli 7 lõikega 2 rikkumine, kuna kõnealune ühenduse kaubamärk on eristusvõimeline, samuti määruse (EÜ) nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei uurinud põhjalikult hageja ulatuslikke väiteid faktiliste ja õiguslike asjaolude osas.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

**10. augustil 2010 esitatud hagi — Leifheit versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Vermop Salmon (Twist System)**

(Kohtuasi T-334/10)

(2010/C 288/87)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles*

**Pooled**

*Hageja:* Leifheit AG (Nassau, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Hasselblatt ja V. Töbelmann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Vermop Salmon GmbH (Gilching, Saksamaa)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 12. mai 2010. aasta otsus liidetud asjades R 924/2009-1 ja R 1013/2009-1;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

— juhul kui Vermop Salmon astub menetlusse, jätta menetlusse astumise kulud tema enda kanda.

### Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Twist System” kaupadele klassides 7, 8 ja 21.

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Vermop Salmon GmbH.

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: sõnamärk „TWIX” kaupadele klassis 21 ja sõnamärk „TWIXTER” kaupadele klassides 9, 12, 21, 22 ja 25.

Tühistamisotsus: rahuldada osaliselt kehtetuks tunnistamise taotlus.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada Vermop Salmoni esitatud apellatsioonkaebus, millega taotleti hageja esitatud registreerimistaotluse rahuldamata jätmist muude kaupade osas ja jätta rahuldamata hageja apellatsioonkaebus.

**Väited:** määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 63 lõike 1 rikkumine, kuna Siseturu Ühtlustamise Ameti esimene apellatsioonikoda ei kontrollinud kas Vermop Salmoni esitatud dokumendid varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise kohta on piisavad; ning määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 57 lõike 2 esimese ja teise lause rikkumine koosmõjus artikli 42 lõikega 2, kuna asja materjalidele lisatud Vermop Salmoni esitatud tõenditest ei ilmne varasema kaubamärgi tegeliku kasutamist; määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärgid ei ole sarnased.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

### 17. augustil 2010 esitatud hagi — Seatech International jt versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-337/10)

(2010/C 288/88)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

**Hagejad:** Seatech International, Inc. (Cartagena, Kolumbia), Tuna Atlantic, Ltda (Cartagena) ja Comextun, Ltda (Cartagena) (esindaja: advokaat F. Foucault)

**Kostjad:** Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon

### Hagejate nõuded

— tühistada komisjoni 28. mai 2010. aasta määruse nr 468/2010 see osa, millega loetakse laev Marta Lucia R ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevaks;

— tühistada nõukogu 29. septembri 2008. aasta määrus nr 1005/2008 ja sellest tulenevalt ka komisjoni 28. mai 2010. aasta määrus nr 468/2010 osas, milles sellega rakendatakse ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade kindlaksmääramise menetlus, järgimata võistlevuse põhimõtet ning luues diskrimineerimise allika;

— otsustada, et laev Marta Lucia R ei tegele ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagis paluvad hagejad — kalalaeva Marta Lucia R omanik, haldaja ja püütud kala ostja —, et tühistataks komisjoni 28. mai 2010. aasta määrus (EÜ) nr 468/2010<sup>(1)</sup> (millega kehtestatakse ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade ELi nimekiri; edaspidi „IUU-nimekiri”), millega loetakse laev Marta Lucia R ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevaks. Lisaks paluvad hagejad, et tühistataks ka nõukogu 29. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1005/2008<sup>(2)</sup>, millega luuakse menetlus, mis võimaldab koostada ELi IUU-nimekirja.

Hagejad väidavad, et laev Marta Lucia R kanti Euroopa Liidu IUU-nimekirja üksnes seetõttu, et ta oli kantud Ameerika Troopikatuunide Komisjoni koostatud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate kalalaevade nimekirja (edaspidi „IATTC IUU-nimekiri”).

Hagejad esitavad mitu väidet, mille kohaselt muuhulgas:

- on rikutud võistlevuse ja kaitseõiguse põhimõtteid, kuna laev Marta Lucia R kanti IATTC IUU-nimekirja nii, et ei järgitud neid menetlusnorme, mis tagavad, et asjaomane isik kuulataks ära;
- on rikutud diskrimineerimise keelu põhimõtet, kuna laev Marta Lucia R kanti ELi IUU-nimekirja automaatselt pärast seda, kui ta oli kantud IATTC IUU-nimekirja, teised liikmesriikide territooriumil tegutsevad laevad kanti ELi IUU-nimekirja aga alles pärast võistlevat menetlust;
- Ameerika Troopikatuunide Komisjoni otsused on ebaseaduslikud, sest nimetatud komisjon ületas oma pädevust, kuna talle on kaitstavate liikidega seoses antud vaid teavitamise ja uurimise funktsioon mitte aga pädevus võtta vastu siduvaid otsuseid, ja
- ükski asjaolu ei võimalda kvalifitseerida laeva Marta Lucia R kalapüügitegevust ühenduse mõistes ebaseaduslikuks, teatamata ja reguleerimata tegevuseks.

<sup>(1)</sup> ELT L 131, lk 22.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 29. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1005/2008, millega luuakse ühenduse süsteem ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimiseks, ärahoidmiseks ja lõpetamiseks ning muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1936/2001 ja (EÜ) nr 601/2004 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 1093/94 ja (EÜ) nr 1447/1999 (ELT L 286, lk 1).

## 18. augustil 2010 esitatud hagi — Komisjon versus Tornasol Films

(Kohtuasi T-338/10)

(2010/C 288/89)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A.-M. Rouchaud-Joët, keda abistab advokaat R. Alonso Pérez-Villanueva)

Kostja: Tornasol Films, SA (Madrid, Hispaania)

### Hageja nõuded

- mõista kostjalt hagejale välja summa 19 554 eurot, millele lisandub intress määraga 5 % aastas alates 14. aprillist 2009;
- mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja Tornasol Films SA-lt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi esemeks on komisjoni ja kostja vahel MEDIA Plus programmi raames sõlmitud lepingu rikkumine.

Selle lepingu kohaselt peab kasusaaja saadud abile vastava summa kandma erilise arvele 30 päeva jooksul tootmise alguspäevast ning esitama komisjonile kava selle summa uuesti investeerimise kohta kuue kuu jooksul samast kuupäevast.

Oma väidete toetuseks märgib hageja, et:

- kostja ei täitnud oma lepingulisi kohustusi, kuigi ta ei esitanud ühtegi argumenti ega vaielnud vastu komisjoni saadetud võlateatele;
- kui kasusaaja rikub lepingu sätestatud tingimusi, siis võib komisjon selle lepingu kohaselt lepingu lõpetada ja nõuda tagasi rahalise toetuse alusel makstud summad;
- meenutustele ja hoiatustele vaatamata ei tagastanud kostja tasutud summasid.

## 9. augustil 2010 esitatud hagi — Cosepuri versus EFSA

(Kohtuasi T-339/10)

(2010/C 288/90)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Cosepuri Soc. coop. p.a. (Bologna, Itaalia) (esindajad: advokaat F. Fiorenza)

Kostja: Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)

### Hageja nõuded

- Tühistada hankemenetlus osas, milles pakkumisi hinnati kinnisel koosolekul;
- tühistada otsus sõlmida hankeleping äriühinguga ANME ning kõik sellele järgnenud aktid;
- mõista EFSA-lt Cosepuri kasuks välja kahjuhüvitis;
- mõista kohtukulud välja EFSA-lt.

### Väited ja peamised argumendid

Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) kuulutas 1. märtsil 2010 edastatud hanketeates, mis avaldati Euroopa Liidu Teatajas 13. märtsil 2010, välja avatud menetlusega hanke Itaalias ja Euroopas transporditeenuse osutamise lepingu sõlmimiseks, mille kestus on 48 kuud ja hinnanguline maksumus 4 000 000 eurot, ning nähes ette lepingu sõlmimise majanduslikult soodsaima pakkumise esitajaga pakkumises toodud tingimustel (Doc. B). Hagejaks olev äriühing esitas oma pakkumise, kuid hankeleping sõlmiti ühe teise ettevõtjaga.

Hageja vaidlustab käesolevas hagis nimetatud otsuse.

Esimesena väidab hageja, et on rikutud määruse (EÜ) nr 1605/2002<sup>(1)</sup> artiklit 89 ning hea halduse, läbipaistvuse ja avalikustamise põhimõtet ning juurdepääsuõigust seetõttu, et tehniliste pakkumiste avamise ja pakkumistele antud hinnete kohta puudus avalik teave. Sellega seoses kinnitab hageja, et pakutud hinda ei saa pidada konfidentsiaalseks teabeks.

Teises väites tugineb hageja sellele, et on rikutud määruse (EÜ) nr 1605/2002 artiklit 100, määruses (EÜ) nr 1049/2001<sup>(2)</sup> sätestatud, otsuse põhjendamise kohustust, läbipaistvuse põhimõtet ning dokumentidele juurdepääsu õigust, kuna pärast hankelepingu sõlmimist piirati juurdepääsu dokumentidele, viidates pakkumiste ja avalike dokumentide või sõidukite lubadega seotud andmete konfidentsiaalsusele. Hageja väidab sellega seoses, et eduka pakkujat pakutud hinna näitamata jätmisega jäeti haldusaktid põhjendamata.

Kolmandas väites osutab hageja nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1605/2002 artikli 100 rikkumisele, pakkumistingimuste rikkumisele ja ilmselgele põhjendamisveale seoses eksimustega, mis hankekomisjon pakkumiste hindamisel on teinud.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (ELT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 74).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

## 20. augustil 2010 esitatud hagi — CTG Luxembourg PSF versus Euroopa Kohus

(Kohtuasi T-340/10)

(2010/C 288/91)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Computer Task Group Luxembourg PSF SA (CTG Luxembourg PSF) (Bertrange, Luksemburg) (esindaja: advokaat M. Thewes)

Kostja: Euroopa Liidu Kohus

### Hageja nõuded

- teha määrus käesoleva kohtuasja liitmiseks Üldkohtu kaheksanda koja menetluses oleva kohtuasjaga T-170/10;
- tühistada Euroopa Kohtu 29. juuni 2010. aasta otsus sõlmida hankemenetluses „AO 008/2009: IT- ja telefonisüsteemide, kõnekeskuse ja lõppkasutajate riistvara halduse 1. ja 2. taseme kasutajatugi” hankeleping ühe teise pakkujaga;

— tuvastada Euroopa Liidu lepinguväline vastutus ja mõista Euroopa Kohtult hagejale välja hüvitis kogu kahju eest, mida ta vaidlustatud otsuse tõttu kandis; ja määrata kahju hindamiseks ekspert;

— mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Kohtult.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja esitatud väited ja peamised argumendid on identsed nendega, mis esitati sama hankemenetlust puudutavas kohtuasjas T-170/10: CTG Luxembourg PSF versus Euroopa Kohus<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT 2010, C 161, lk 48.

## 23. augustil 2010 esitatud hagi — Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-342/10)

(2010/C 288/92)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

### Pooled

Hageja: Paul Hartmann AG (Heidenheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Mölnlycke Health Care AB (Göteborg, Rootsi)

### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. mai 2010. aasta otsus asjas R1222/2009-2 ja

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk MESILETTE kaupadele klassis 5 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 6 494 025

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärgi MEDINETTE Saksa kaubamärgiregistreering nr 1 033 551 kaupadele klassis 25; sõnamärgi MEDINETTE rahvusvaheline kaubamärgiregistreering nr 486 204 kaupadele klassis 25

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda hindas ebaõigelt segiajamise tõenäosust ja eelkõige tähiste sarnasust.

## 18. augustil 2010 esitatud hagi — Etimine ja Etiproducts versus ECHA

(Kohtuasi T-343/10)

(2010/C 288/93)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hagejad: Etimine SA (Bettembourg, Luksemburg) ja Ab Etiproducts Oy (Espoo, Soome), (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)



Kostja: Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)

Viimaseks põhineb vaidlustatud akt komisjoni määrusel (EÜ) nr 790/2009, mis ise on õigusvastane.

### Hagejate nõuded

- tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tühistada vaidlustatud akt boorhapet ja dinaatriumtetraboraate puudutavas osas;
- tunnistada õigusvastaseks komisjoni 10. augusti 2009. aasta määrus (EÜ) nr 790/2009<sup>(1)</sup> osas, milles see puudutab boorhapet ja dinaatriumtetraboraate; ning
- mõista kohtukulud välja ECHA-lt.

- (<sup>1</sup>) Komisjoni 10. augusti 2009. aasta määrus (EÜ) nr 790/2009, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist (ELT 2009 L 235, lk 1).
- (<sup>2</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT 2006 L 396, lk 1).
- (<sup>3</sup>) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiiv 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (ELT 1967 196, lk 1).

### Väited ja peamised argumendid

Hagejad paluvad ELTL artikli 263 alusel tühistada Euroopa Kemikaaliameti otsus kanda boorhape ja dinaatriumdetraboraate määruse (EÜ) nr 1907/2006<sup>(2)</sup> artikli 59 kohaselt koostatud kandidaatainete loetellu. Lisaks paluvad hagejad ELTL artikli 277 alusel tunnistada õigusvastaseks komisjoni 10. augusti 2009. aasta määrus (EÜ) nr 790/2009 osas, milles see puudutab boorhapet ja dinaatriumtetraboraate.

Hagejad esitavad oma hagi toetuseks järgmised väited:

Esiteks on vaidlustatud akt vastu võetud olulisi menetlusnorme ja õigusnorme rikkudes, kuna see ei vasta määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 59 ja XV lisa nõuetele.

Teiseks põhineb vaidlustatud akt ilmsel hindamisveal ja rikub määrust (EÜ) nr 1907/2006, kuna ECHA ei esitanud tõendeid ega näidanud, et boraadid „vastavad kriteeriumidele”, et neid klassifitseerida vastavalt direktiivile 67/548<sup>(3)</sup> 2. kategooria reproduktiivtoksilisteks aineteks.

Lisaks rikkus ECHA vaidlustatud akti vastu võttes EL õiguses ette nähtud proportsionaalsuse põhimõtet.

### 20. augustil 2010 esitatud hagi — UPS Europe ja United Parcel Service Deutschland versus komisjon

(Kohtuasi T-344/10)

(2010/C 288/94)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hagejad: UPS Europe NV/SA (Brüssel, Belgia) ja United Parcel Service Deutschland Inc. & Co. OHG (Neuss, Saksamaa) (esindajad: juristid T.R. Ottervanger ja E.V.A. Henny)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hagejate nõuded

- tuvastada ELTL artikli 265 alusel komisjoni tegevusetus, kuna ta ei ole esitanud oma seisukohta asjas C 36/07 (ex NN 25/07) — Saksamaa/Deutsche Post; ja

- mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagiavalduses palub hageja, et ELTL artikli 265 alusel tuvastataks komisjoni tegevusetus, kuna ta ei ole esitanud oma seisukohta asjas C 36/07 (ex NN 25/07) — Saksamaa/Deutsche Post (ELT 2007 C 245, lk 21).

Oma hagi väidab hageja, et kuna komisjon ei ole eespool nimetatud uurimismenetluses mõistliku tähtaja jooksul oma seisukohta esitanud, on ta rikkunud määruse (EÜ) nr 659/1999<sup>(1)</sup> artikleid 7 ja 13.

Kuna komisjon ei ole mõistliku tähtaja jooksul oma seisukohta esitanud, on ta ka rikkunud hea halduse ja õiguskindluse põhimõtet. Hageja väitel oleks tulnud järgida hea halduse põhimõtet, kuna see on üldpõhimõte, mis on omane liikmesriikide põhiseaduslikule tavale. Lisaks on see põhimõte selgelt sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta (ELT J 2010 C 83, lk 389) artikli 41 lõikes 1.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999 millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (ELT 1999 L 83, lk 1).

### 18. augustil 2010 esitatud hagi — Borax Europe versus ECHA

(Kohtuasi T-346/10)

(2010/C 288/95)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Borax Europe Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaat K. Nordlander ja *solicitor* H. Pearson)

Kostja: Euroopa kemikaaliamet (ECHA)

### Hageja nõuded

— tunnistada tühistamishagi vastuvõetavaks;

— tühistada ECHA otsus identifitseerida teatavad boraadid „väga ohtlike ainetena”, mis vastavad määruse (EÜ) nr 1907/2006<sup>(1)</sup> (edaspidi „määrus REACH”) artikli 57 punktis c sätestatud kriteeriumidele, ja kanda need autoriseerimiseks väga ohtlike ainete kandidaatainete loetellu (edaspidi „kandidaatainete loetelu”) 18. juunil 2010 (edaspidi „vaidlustatud akt”).

— mõista hageja kohtukulud välja ECHA-lt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada ECHA otsus identifitseerida teatavad boraadid „väga ohtlike ainetena”, mis vastavad määruse REACH artikli 57 punktis c sätestatud kriteeriumidele, ja kanda need 18. juunil 2010 kandidaatainete loetellu. Hageja sai vaidlustatud aktist teada tänu ECHA 18. juuni 2010. aasta pressiteatele.

Boraadid, mille kandmise vaidlustatud aktiga kandidaatainete loetellu hageja vaidlustab on: boorhape CAS nr 10043-35-3, EÜ nr 233-139-2; dinaatriumtetraboraat, veevaba, dinaatriumtetraboraatdekahüdraat, dinaatriumtetraboraatpentahüdraat (CAS nr 1330-43-4, 1303-96-4, 12179-04-3, EÜ nr 215-540-4) (edaspidi „boraadid”).

Hageja esitab hagi toetuseks kolm väidet.

Esimene väide: vaidlustatud akt tuleb tühistada, kuna see põhineb XV lisa toimikutel, mis sisaldavad ilmseid vigu, mille tulemusel rikutakse määruse REACH artiklis 59 ette nähtud olulist menetlusnõuet. ECHA tegevuse õigustusena on nendes toimikutes märgitud, et boraadid on praegu liigitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osasse, mis on faktiliselt ebaõige.

Teine väide: ECHA võttis vaidlustatud akti vastu, täitmata ülesannet, mis seisneb selle „sisulises” hindamises, kas boraadid vastavad määruse REACH artikli 57 punktis c sätestatud kriteeriumidele. Seega, võttes vastu vaidlustatud akti, tegi ECHA ilmseid hindamisvigu, ületas oma pädevust ja rikkus hea halduse põhimõtet.

Kolmas väide: viimaseks ei vasta boraadid määruse REACH artikli 57 punktis c sätestatud kriteeriumidele, et neid vastavalt direktiivile 67/548 klassifitseerida 1. või 2. kategooria reprodutseerimiseks aineteks. Järelikult ei ole need „väga ohtlikud ained” ning nende kandmine vaidlustatud aktiga kandidaatainete loetellu rikub määruse REACH artikli 59 lõiget 8.

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ning komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT 2006 L 396, lk 1).

**27. augustil 2010 esitatud hagi — Adelholzener Alpenquellen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kolme mäetipu reljeefse kujutisega pudeli kuju)**

(Kohtuasi T-347/10)

(2010/C 288/96)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Adelholzener Alpenquellen GmbH (Siegendorf, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Rauscher)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 9. juuni 2010. aasta otsus asjas R 1516/2009-1;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

#### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kolme mäetipu reljeefse kujutisega pudeli kujuline ruumiline kaubamärk kaupadele klassis 32.

*Kontrollija otsus:* taotlus lükati tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* kaebus jäeti rahuldamata.

*Väited:* Määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk on eristatav, ja määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 37 lõike 2 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei oleks tohtinud oma otsuses tugineda loobumisklausli puudumisele, ja määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 75 teise lause rikkumine, kuna hagejal ei olnud võimalik väljendada oma seisukohta teatud kujutiste osas, millele otsuses tuginetakse.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

**16. augustil 2010 esitatud hagi — Panzeri versus Siseturu Ühtlustamise Amet Royal Trophy (Royal Veste e premia lo sport)**

(Kohtuasi T-348/10)

(2010/C 288/97)

*Hagiavaldus esitati itaalia keeles.*

#### Pooled

*Hageja:* Luigi Panzeri (Monguzzo, Itaalia) (esindaja: advokaat C. Galli)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Royal Trophy Srl (Cava de Tirreni, Itaalia)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 20. mai 2010. aasta otsus ja vastulausete osakonna 30. juuni 2009. aasta otsus;

— tunnistada hageja vastulause kaubamärgi registreerimise taotluse nr 5 285 507 peale vastuvõetavaks ja jätta selle kaubamärgi registreerimise taotlus rahuldamata seoses kaupadega klassis 25 (rõivad) ja 28 (spordi- ja võimlemisriistad, mis ei kuulu teistesse klassidesse) ja/või võtta muid meetmeid, mida kohus peab asjakohaseks;

— mõista kohtukulud välja Royal Trophy Srl'ilt.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: ROYAL TROPHY S.r.l.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk ROYAL veste e premia lo sport (registreerimistaotlus nr 5 285 507) kaupadele klassides 25 ja 28.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse (nr 1 533 504) ja rahvusvaheline (nr 5 769 068) sõnamärk VESTE LO SPORT kaupadele klassis 25 ja kujutismärk PANZERI veste lo sport, mis ei ole registreeritud, kui kasutatakse kaubanduses järgmiste kaupade osas: „rõivad, eelkõige spordirõivad.”

Vastulausetate osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta hagi rahuldamata

Väited: Määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige kohaldamine.

### 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (OVUMCONTROL)

(Kohtuasi T-349/10)

(2010/C 288/98)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Milux Holding SA (Luksemburg, Luxembourg) (esindaja: advokaat J. Bojs)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 29. juuni 2010. aasta otsus asjas R 1436/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „OVUMCONTROL” kaupadele ja teenustele klassides 9, 10 ja 44

Kontrollija otsus: lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 rikkumine, kuna apellatsioonikoda kohaldas diskrimineerimiskeelu põhimõtet käesoleva kohtuasja asjaoludele vääralt; teise võimalusena nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, kui järeldas, et taotletaval kaubamärgil puudub piisav olemuslik eristusvõime.

### 26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (HEARTCONTROL)

(Kohtuasi T-350/10)

(2010/C 288/99)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Milux Holding SA (Luksemburg, Luxembourg) (esindaja: advokaat J. Bojs)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 2. juuli 2010. aasta otsus asjas R 1437/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „HEARTCONTROL” kaupadele ja teenustele klassides 9, 10 ja 44

*Kontrollija otsus:* lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 rikkumine, kuna apellatsioonikoda kohaldas diskrimineerimiskeelu põhimõtet käesoleva kohtuasja asjaoludele vääralt; teise võimalusena nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, kui järeldas, et taotletaval kaubamärgil puudub piisav olemuslik eristusvõime.

**26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (VESICACONTROL)**

(Kohtuasi T-351/10)

(2010/C 288/100)

*Kohtumenetluse keel:* inglise

**Pooled**

*Hageja:* Milux Holding SA (Luksemburg, Luxembourg) (esindaja: advokaat J. Bojs)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 28. juuli 2010. aasta otsus asjas R 1439/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „VESICACONTROL” kaupadele ja teenustele klassides 9, 10 ja 44

*Kontrollija otsus:* lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 rikkumine, kuna apellatsioonikoda kohaldas diskrimineerimiskeelu ja võrdse kohtlemise põhimõtet käesoleva kohtuasja asjaoludele vääralt; teise võimalusena nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, kui järeldas, et taotletaval kaubamärgil puudub piisav olemuslik eristusvõime.

**26. augustil 2010 esitatud hagi — Milux versus Siseturu Ühtlustamise Amet (RECTALCONTROL)**

(Kohtuasi T-352/10)

(2010/C 288/101)

*Kohtumenetluse keel:* inglise

**Pooled**

*Hageja:* Milux Holding SA (Luksemburg, Luxembourg) (esindaja: advokaat J. Bojs)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 28. juuli 2010. aasta otsus asjas R 1443/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „RECTALCONTROL” kaupadele ja teenustele klassides 9, 10 ja 44

*Kontrollija otsus:* lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

— tuvastada, et käesoleva hagi esitamine on asjaolu, mis katkestab kolmanda osamakse ülekande saamise õiguse aegumise;

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 rikkumine, kuna apellatsioonikoda kohaldas diskrimineerimiskeelu ja võrdse kohtlemise põhimõtet käesoleva kohtuasja asjaoludele vääralt; teise võimalusena nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, kui järeldas, et taotletaval kaubamärgil puudub piisav olemuslik eristusvõime.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab käesoleva hagiavaldusega nõude tühistada komisjoni otsus, mis on vormistatud 22. juuli 2010. aasta võlateatega nr 3241007362 ja on seotud hageja osalemisega DICOEMS-i uurimisprogrammis nr 507760 ja finantsauditi nr 09-BA74-028 järelduste rakendamisega.

Hageja esitab oma argumentide põhjendamiseks järgmised väited:

### 31. augustil 2010 esitatud hagi — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-353/10)

(2010/C 288/102)

*Kohtumenetluse keel:* kreeka

#### Pooled

*Hageja:* Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro A.E. (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat E. Tzannini)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— rahuldada käesolev hagi;

— tühistada vaidlustatud võlateade;

— võtta arvesse hageja argumendid, kui ta leiab, et 5. novembri 2009. aasta memos esitatud summad kuuluvad hüvitamisele;

— tühistada vaidlustatud akt ka alles üle kandmata kolmandat osamakset puudutavas osas;

— mõista välja summad, mis võivad kuuluda hüvitamisele koos kolmanda osamaksega, mida ei ole üle kantud ja mis on olnud viis aastat peatatud;

— õiguse selle üldpõhimõtte rikkumine, mille kohaselt tuleb isikule ebasoodsas otsuses esitada põhjendused, et oleks võimalik kontrollida põhjenduste õiguspärasust: vaidlustatud võlateade ei sisalda ühtki põhjendust;

— faktiliste asjaolude ekslik hindamine, kuna kostja ei ole arvesse võtnud tõendavaid dokumente, eeskätt tööajatabeleid (*timesheets*), mille hageja esitas koos 5. novembri 2009. aasta memoga;

— õigusnormide rikkumine ja põhjenduste esitamata jätmine, kuna kostja ei ole arvesse võtnud faktilistel asjaoludel põhinevaid hageja argumente ning on need oma õigusi kuritarvitades ja põhjendusi esitamata tagasi lükanud;

— hea usu põhimõtte ja õiguspärase ootuse rikkumine, kuna kostja on ebaseaduslikult jätnud hagejale üle kandmata programmi viimase osamakse ja on viis aastat pärast programmi lõpetamist lugenud olematuks kogu tema uurimistöõ.

### 23. augustil 2010 esitatud hagi — Nike International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Deichmann (VICTORY RED)

(Kohtuasi T-356/10)

(2010/C 288/103)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles*

#### Pooled

*Hageja:* Nike International (Oregon, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat M. De Justo Bailey)



*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Deichmann SE (Essen, Saksamaa)

#### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 18. mai 2010. aasta otsus asjas R 1309/2009-2;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja
- mõista kohtukulud välja Deichmann SE-lt, kui viimane astub menetlusse käesolevas asjas.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Nike International

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk VICTORY RED kaupadele klassides 18 ja 28

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Deichmann SE

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Saksa kaubamärgiregistreering nr 30 318 528: sõnamärk Victory kaupadele klassides 18, 25 ja 28; rahvusvaheline kaubamärgiregistreering nr 819 143: sõnamärk Victory kaupadele klassides 18, 25 ja 28

*Vastulause te osakonna otsus:* rahuldada vastulause kõigi vaidlustatud kaupade osas ja jätta taotlus kogu ulatuses rahuldamata

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda andis segiajamise tõenäosusele ja eelkõige tähiste sarnasusele vale hinnangu.

**27. augustil 2010 esitatud hagi — Kraft Foods Schweiz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Compañía Nacional de Chocolates (CORONA)**

**(Kohtuasi T-357/10)**

(2010/C 288/104)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles*

#### Pooled

*Hageja:* Kraft Foods Schweiz Holding GmbH (Zug, Šveits) (esindajad: advokaadid P. Péters ja T. de Haan)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Compañía Nacional de Chocolates SA (Medellín, Kolumbia)

#### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 29. juuni 2010. aasta otsus asjas R 696/2009-4;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Compañía Nacional de Chocolates SA

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk „CORONA” klassi 30 kuuluvatele kaupadele

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Kraft Foods Schweiz Holding GmbH

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Eesti sõnamärgi „KARUNA” registreering nr 20671 klassi 30 kuuluvatele kaupadele; Läti sõnamärgi „KARUNA” registreering nr M36592 kaupadele klassis 30; Leedu sõnamärgi „KARŪNA” registreering nr 28143 kaupadele klassis 30

Vastulausete osakonna otsus: vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja lükata vastulause tagasi

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda välistas segiajamise tõenäosuse vääralt; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 5 rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis vääralt, et asjaomased kaubamärgid ei ole sarnased ega identsed.

## 25. augustil 2010 esitatud hagi — Ecologistas en Acción-CODA versus komisjon

(Kohtuasi T-359/10)

(2010/C 288/105)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Ecologistas en Acción-CODA (esindaja: *abogado* J. Ramos Segarra)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada Euroopa Komisjoni peasekretäri 30. juuni 2010. aasta otsus, millega keeldutakse võimaldamast juurdepääsu hageja poolt menetluse GESTDEM 2010/957 raames taotletud dokumentidele; ja tunnistada kostjate õigust saada taotletud teavet:

— Servicio de Asesoramiento Urbanístico del „Ajuntament de Valencia” (Valencia linnavalitsuse keskkonnamõjude hindamise talitus) 7. jaanuari 2010. aasta kiri;

— Hispaania ametiasutuste 17. jaanuari 2010. aasta teave juhtumi EU-PILOT 724/09/2ENVI seisukorra kohta;

— „Generalitat Valenciana” — Dirección General de Gestión del Medio Natural (Valencia autonoomse piirkonna valitsuse keskkonnaküsimuste peadirektoraat) 21. jaanuari 2010. aasta kiri.

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Käeolevas asjas hagejaks olev ühendus vaidlustab selle, et jäeti rahuldamata tema taotlus saada juurdepääsu teatud Hispaania esitatud dokumentidele seoses juhtumi EU-PILOT-ENVI 72409 uurimisega, mille esemeks on Valencia linna Cabanyal'i linnaosa kaitse ja reformi siseriikliku erikava täitmine, mille kiitsid heaks Valencia linnavalitsus ja Valencia autonoomse piirkonna valitsus.

Oma väidete toetuseks märgib hageja, et vaidlustatud otsus rikub määruse (EÜ) nr 1367/2006<sup>(1)</sup> 3, 4 ja 6.

Sellega seoses väidab hageja, et vastupidi komisjoni väidetule ei esine siseriiklikke kohtumenetlusi, mis on selgelt seotud komisjoni algatatud menetlusega. Kostja viidatud kohtumenetlused on seotud siseriiklike õigusnormide rikkumisega, mis mingil juhul ei reguleeri keskkonda ega viita keskkonnamõju hindamise kohaldamisele.

Hageja leiab samuti, et igal juhul ei saa taotletud teabe avaldamine negatiivselt mõjutada selles teabes viidatud keskkonnaobjekti kaitset.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, 25.9.2006, lk 13)

## 27. augustil 2010 esitatud hagi — Vtesse Networks versus komisjon

(Kohtuasi T-362/10)

(2010/C 288/106)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Vtesse Networks Ltd (Hertford, Ühendkuningriik) (esindaja: *barrister* H. Mercer QC)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tunnistada hagi vastuvõetavaks;

— tühistada komisjoni 12. mai 2010. aasta otsuse C(2010) 3204 riigiabi nr N 461/2009 juhtumis (ELT C 162, lk 1) punkt 72, ja

— mõista hageja käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub oma ELTL artikli 263 alusel esitatud hagiavalduses, et komisjoni otsus C(2010) 3204 riigiabi nr N 461/2009 juhtumis (ELT C 162, lk 1) tühistataks osas, milles on otsustatud, et abimeede „Cornwall & Isles of Scilly Next Generation Broadband”, mille kaudu antakse Euroopa Regionaalarengu Fondist toetust järgmise põlvkonna lairibavõrkude kasutuselevõtuks Cornwall and Isles of Scilly piirkonnas, on ELTL artikli 107 lõike 3 punktiga c kooskõlas.

Hagi põhjenduseks esitab hageja järgmised väited:

Hageja väidab esiteks, et komisjon tegi ilmseid vigu asjaolude hindamisel eelkõige siis, kui ta leidis, et:

- a) tegemist oli avatud hankemenetlusega, kus ei olnud diskrimineerimist ja oli tagatud konkurents; kuid ta oleks pidanud leidma, et hageja oli konkurentsist kõrvaldatud;
- b) olemasolevat infrastruktuuri võisid kasutada kõik pakkujad, kes seda taotlesid; valitsev operaator oli aga avalikult mõõnnud, et ta ei kasutanud seda infrastruktuuri, mis oli toodeteks komplekteeritud ja kõigile pakkujatele taotluse korral kättesaadav;
- c) üldine mõju konkurentsile oli positiivne; valitseva operaatori tegutsemine oli aga konkurentsi kõrvaldanud.

Hageja lisab veel, et komisjon jättis kohaldamata/või rikkus ELTL artiklit 102, mis väljendus selles, et komisjoni otsuses C(2010) 3204 meetme konkurentsimeetmeks antud hinnang on kehtetu ja seetõttu on nimetatud otsus ebaseaduslik ega kuulu ELTL artikli 107 lõike 3 punkti c kohaldamisalasse; ELTL artikli 102 asjasepuutuvad rikkumised on järgmised:

- a) olemasoleva pimekiudinfrastruktuuri ebaseaduslik komplekteerimine aktiivelektronikaga;
- b) konkurentsivõimelistele pakkujatele kiudinfrastruktuurile ja/või kaablikanalisatsioonidele juurdepääsu andmisest keeldumine;

- c) hinnakruvi kuritarvitamine, komplekteerides kiudinfrastruktuuri aktiivelektronikaga, et luua tooteid, mis ei võimalda hagejal või teistel konkurentidel hankemenetluses osaleda.

Lõpuks väidab hageja, et komisjon rikkus tema kaitseõigusi muuhulgas eriti sellega, et ei algatanud ELTL artikli 108 lõikes 2 ettenähtud täiemahulist uurimismenetlust; rikkumine seisneb järgmistes asjaoludes:

- a) esimesest ja teisest väitest lähtudes oli ebaseaduslik lõpetada uurimine ELTL artikli 108 lõike 3 alusel ja/või mitte algatada täiemahulist uurimist ELTL artikli 108 lõike 2 alusel;
- b) uurimise lõpetamine enne ametlikku uurimismenetlust võtab hagejalt tema menetluslikud õigused;
- c) kaitseõiguste rikkumine sellega, et hagejale ei antud võimalust lükata ümber Ühendkuningriigi esitatud argumente ja/või tõendeid.

### 27. augustil 2010 esitatud hagi — Abbott Laboratories versus Siseturu Ühtlustamise Amet (RESTORE)

(Kohtuasi T-363/10)

(2010/C 288/107)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Abbott Laboratories (Abbott Park, Illinois, Ameerika Ühendriigid) (esindajad: advokaadid M. Kinkeldey, S. Schäffler ja J. Springer)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 9. juuni 2010. aasta (asi R 1560/2009-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „RESTORE” kaupadele klassis 10.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata

*Väited:*

— õiguse ärakuulamisele rikkumine, kuna apellatsioonikoda tegi otsuse tõendite alusel, mida hageja ei olnud esitanud;

— määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine, kuna taotletud kaubamärgi puhul ei ole tegemist neid kaupu kaudselt kirjeldava mõistega, mille osas registreerimist taotleti;

— määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna taotletud kaubamärgil on nõutav eristusvõime.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 2. septembril 2010 esitatud hagi — Duravit jt versus komisjon

(Kohtuasi T-364/10)

(2010/C 288/108)

*Kohtumenetluse keel:* saksa

### Pooled

*Hagejad:* Duravit AG (Hornberg, Saksamaa); Duravit SA (Bischwiller, Prantsusmaa) ja Duravit BeLux BVBA (Overijse, Belgia) (esindajad: advokaadid R. Bechtold, U. Soltész ja C. von Köckritz)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Hagejate nõuded

— Tühistada ELTL artikli 263 lõike 4 alusel Euroopa Komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsuse K(2010) 4185 (lõplik) asjas COMP/39092 — vannitoasisustus artikli 1 lõige 1, artiklid 2 ja 3 hagejaid puudutavas osas;

— teise võimalusena vähendada otsuse artikli 2 punktis 9 hagejatele määratud trahvisumma suurust;

— mõista Üldkohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel hagejate kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsuse K(2010) 4185 (lõplik) asjas COMP/39092 — vannitoasisustus. Vaidlustatud otsuses määrati hagejatele ja teistele ettevõtjatele trahvid ELTL artikli 101 ning EMP-lepingu artikli 53 rikkumise tõttu. Hagejad osalesid komisjoni arvates jätkuvas kokkuleppes või kooskõlastatud tegevuses vannitoasisustuse sektoris Belgias, Saksamaal, Prantsusmaal, Itaalias, Madalmaades ja Austrias.

Hagiavalduse põhjenduseks esitavad hagejad üheksa väidet.

Esiteks heidetakse kostjale ette, et viimane ei ole esitanud piisavalt tõendeid hagejate osaluse kohta hindade kindlaksmääramisel või muus konkurentsivastases tegevuses. Komisjon leidis enda menetluses, et tõendamiskoormis ja tõendite esitamise kohustus ELTL artikli 101 rikkumise kohta ei lasu temal ning pani hagejatele komisjonis toimunud menetluses liialt ulatusliku asjaolude esitamise ja tõendamiskohustuse.

Teiseks väidab hageja, et komisjon heidab neile ette osalemist väidetaval Saksa laiapõhjalise katusorganisatsiooni „kartelli koosolekutel” ja peab neid seega vastutavaks laiapõhjalise rikkumise eest, ilma et ta tõendaks nende osalemist sellistes laiapõhjalistes kokkulepetes. Selles osas leiavad hagejad, et komisjon pidas arutelu Saksa katusorganisatsioonis ebaõigesti ja ennatlikult oma eesmärgilt konkurentsi piiravaks, ilma et ta oleks arvestanud selle konkreetset majanduslikku ja õiguslikku tausta.

Lisaks väidavad hagejad kolmandaks, et komisjon ei ole tõendanud konkurentsioiguse rikkumist Saksa keraamiliste sanitaartoodete turul. Hagejad heidavad siinkohal ette, et komisjon pidas arutelu Saksa keraamilisi tooteid tootvate ettevõtjate kutseliidus õigusvastaselt hindade kindlaksmääramiseks ja oma eesmärgilt konkurentsi piiravaks ning rikkus ilmselt asjasse mittepuutuvatest tõenditest lubamatult hagejate suhtes ebasoodsaid järeldusi tehes hagejate õigust ausale ja eelarvamustevabale menetlusele.

Neljandaks väidavad hagejad, et nad ei osalenud hindade kindlaksmääramises Prantsusmaal ja Belgias. Hagejate arvates pidas komisjon arutelu Belgia ja Prantsuse keraamilisi tooteid tootvate ettevõtjate kutseliidus ebaõigesti hindade kindlaksmääramiseks ja andis väär hinnangu väidetavate rikkumiste kestusele ning kohaldas seega vääral ELTL artiklit 101.

Viienda väite raames leiavad hagejad, et komisjon pidas tegevust armatuuride- dušinurkade- ja keraamikaturul vääral eraldiseisvaks vältavaks rikkumiseks ning kohaldas seega valesti ELTL artiklit 101. Hagejad heidavad siinkohal ette, et kohtupraktikas eraldiseisva vältava rikkumise kindlakstegemiseks väljatöötatud kriteeriumid ei ole täidetud.

Kuuendaks väidavad hagejad, et komisjon rikkus liialt pika menetlusega ning kõikide komisjonipoolsete menetluses osalenud isikute väljavahetamisega pärast suulist ärakuulamist hagejate kaitseõigusi ning õigust suulisele ärakuulamisele määruse (EÜ) nr 773/2004<sup>(1)</sup> artiklite 12 ja 14 kohaselt, kusjuures see rikkumine omas tähtsust otsuse tegemisel.

Seitsmenda väite raames leiavad hagejad, et komisjon tugines trahvide arvutamisel vääral enda trahvide arvutamise suunistele<sup>(2)</sup>, kuna need suunised on Lissaboni lepingu jõustumisest alates ELTL artikli 290 lõike 1 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 52 lõike 1 rikkumise tõttu tühi.

Kaheksanda väitena leiavad hagejad, et komisjon tegi vea trahvi arvutades, kuna ta ei võtnud baassummat arvutades arvesse hagejate väidetava osaluse väiksemat raskusastet, vaid määras rikkumise raskusaste kõigi asjaomaste ettevõtjate osas ühtselt. See rikub hagejate arvates isikliku vastutuse põhimõtet.

Lõpuks heidetakse üheksandas väites ette, et määratud trahvi suurus rikub proportsionaalsuse ja võrdse kohtlemise põhimõtet.

teid, kuna nimetatud hagejate rikkumise puhul ei ole tegemist raskeima konkurentsioiguse rikkumisega.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, lk 18; ELT eriväljaanne 08/03, lk 81).

<sup>(2)</sup> Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT C 210, 1.9.2006, lk 2).

## 1. septembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 22. juuni 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-78/09: Luigi Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-366/10 P)

(2010/C 288/109)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Triase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

### Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

— igal juhul: tühistada vaidlustatud määrus tervikuna;

— tunnistada, et vaidlustatud määruse peale esimeses kohtuastmes esitatud hagi oli tervikuna vastuvõetav;

— esimese võimalusena: rahuldada hageja poolt esimeses kohtuastmes esitatud nõuded täielikult;

— mõista kostjalt välja need kohtu- ja õigusabikulud, mida hageja käesoleva asja kõigus menetlusastmetes kandis ja peab veel kandma;

— teise võimalusena: saata kohtuasi Avaliku Teenistuse Kohtule tagasi, et ta teeks uues koosseisus uue sisulise otsuse.

— teise võimalusena, kui kohus trahvi ei tühistata, vähendada seda kohase summani;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu (Avaliku Teenistuse Kohus) 22. juuni 2010. aasta määruse peale. Nimeetatud määrusega tunnistas Avaliku Teenistuse Kohus ilmselt vastuvõetamatuks hagi, milles esemeks oli kahju hüvitamine, mida hageja oli kandnud selle tõttu, et kostja keeldus talle hüvitamast tagastatavaid kulusid, mida ta oli oma sõnul kohtuasjas T-18/04: Maruccio vs. komisjon kandnud.

Hageja väidab oma nõuete põhjenduseks, et ametnike personaalieskirjade artiklite 90 ja 91 tähenduses taotluse mõistet on valesti ja ebamõistlikult tõlgendatud, et põhjendus puudub täielikult, et asjaolusid on muudetud ja moonutatud ning et on valesti tõlgendatud kohtupraktikat, mis puudutab nende kohtukulude maksustamist, mis poolelt kohtus välja mõisteti.

Hageja väidab veel, et on rikutud tema õigust olla ära kuulatud ja tema kaitseõigust ning et ATK jättis mõnede tema nõuete suhtes otsuse tegemata.

### 3. septembril 2010 esitatud hagi — Rubinetteria Cisal versus komisjon

(Kohtuasi T-368/10)

(2010/C 288/110)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: Rubinetteria Cisal SpA (Alzo Frazione di Pella, Itaalia) (esindaja: advokaat M. Pinnarò)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada 23. juuni 2010. aasta otsus C(2010) 4185;

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtumenetluses vaidlustatud otsus on sama, mis vaidlustati kohtuasjas T-364/10: Duravit jt vs. komisjon.

Oma nõuete toetuseks tugineb hageja järgmistele väidetele:

I. ELTL artikli 101 ja EMP artikli 53 rikkumine ja väär kohaldamine.

Hageja märgib selle kohta, et otsus on Cisali puudutavas osas täiesti vale, kuna Cisal ei osalenud (ka mitteteadlikult) kartellis, edastades vaid mittetundlikku ja (peaaegu alati) mittesalajast äriteavet, mis oli juba turul kättesaadav, pärast sõltumatult tehtud otsuseid.

II. Proportsionaalsuse ja võrdsuse põhimõtte rikkumine.

Hageja arvates on komisjon jätnud arvesse võtmata, et iga tootja roll, seotus, vastutus, eelised, jne on äärmiselt erinevad. Konkreetselt ei eristanud ega selgitanud kostja, miks Cisalile tuleb määrata maksimaalne trahv, kuigi 1) kahest liidust ühte (Michelangelo) ta ei kuulunud; 2) tal ei olnud kunagi kahepoolseid kontakte, 3) ei osalenud koosolekutel, kus arutati kõiki kolme toodet puudutavaid küsimusi (vaid ainult neil, kus arutati kraanide ja keraamikatoodete küsimusi); ja 4) tal oli alati väike turuosa.

Mis puudutab trahvi kindlaksmääramist, siis leiab hageja, et komisjon oleks pidanud arvesse võtma ja kindlaks tegema, kas rikkumisel oli tegelik mõju turule ja milline oli asjassepuutuva geograafilise turu suurus, võttes ka arvesse Cisali tegelikke majanduslikke võimalusi konkurentsi kahjustada ja konkreetselt tema osa.

Hageja väidab ka, et trahvi suuruse kindlaksmääramisel kasutatud arvutusbaas oli vale ning et arvesse ei võetud kergendavaid asjaolusid.



**30. augustil 2010 esitatud hagi — Rubinetterie Teorema versus komisjon****(Kohtuasi T-370/10)**

(2010/C 288/111)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* Rubinetterie Teorema SpA (Flero (Brescia), Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Cavani, M. Di Muro ja P. Preda)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hageja nõuded**

- tühistada 23. juuni 2010. aasta otsus C(2010) 4185;
- teise võimalusena määrata sümboolne trahv;
- kolmanda võimalusena vähendada vastavalt kohtu äranägemisele oluliselt otsuses sätestatud trahvisummat;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas vaidlustatud otsus on sama, mis on vaidlustatud kohtuasjas T-368/10: Rubinetteria Cisal vs. komisjon.

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati selles kohtuasjas.

*Hageja väidab eriti, et:*

- Teorema kaitseõigust on rikutud ja otsus on tühine, kuna:
  - komisjoni etteheited esitati Teoremale hilinemisega, ning
  - toimikuga tutvumine muudeti keeruliseks ja ei võimaldatud tähtaja mõistlikku pikendamist;
- puudub kokkulepe, mille ese või mõju oleks takistada, piirata või kahjustada konkurentsi ja/või mis mõjutaks liikmesriikidevahelist kaubandust; ning
- Euroitalia koosolekul Teorema osalust puudutavaid tõendeid on väärt hinnatud.

**7. septembril 2010 esitatud hagi — Amor versus Siseturu Ühtlustamise Amet HABM — Jablonex Group (AMORIKE)****(Kohtuasi T-371/10)**

(2010/C 288/112)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles***Pooled***Hageja:* Amor GmbH (Obertshausen, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Hartmann)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Jablonex Group a.s. (Jablonec nad Nisou, Tšehhi Vabariik)**Hageja nõuded**

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusainilahendused) teise apellatsioonikoja 14. juuni 2010. aasta (asi R 619/2009-2) otsus;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid***Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Jablonex Group a.s.*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „AMORIKE” kaupadele klassides 14, 25 ja 26.*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* rahvusvaheliselt registreeritud sõnamärk „AMOR” kaupadele klassis 14; ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „Amor”, kaupadele klassides 14 ja 18; siseriiklik kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „Amor”, kaupadele klassis 25; ja siseriiklik oranži värvi kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „Amor”, kaupadele klassides 9, 14, 18, 35 ja 42.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiamise tõenäosus.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 7. septembril 2010 esitatud hagi — Mamoli Robinetteria versus komisjon

(Kohtuasi T-376/10)

(2010/C 288/113)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Mamoli Robinetteria SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid F. Capelli ja M. Valcada)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsuse K(2010) 4185 lõplik Euroopa Liidu Toimimise Lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 55 kohaldamise menetluses, teatavaks tehtud, juhtum COMP/39092 — sanitaarkeraamika ja kraanid, artikkel 1 osas, milles tuvastatakse, et Mamoli Robinetteria spa on rikkunud ETL artiklit 101, ja seega tühistada selle otsuse artikkel 2 osas, milles Mamoli Robinetteria spa-d kohustatakse maksma trahvi 10 % tema 2009. aasta kogukäibest, mida vähendati seoses Mamoli spetsiifilise olukorraga, summas 1 041 531 eurot.

— tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsuse K(2010) 4185 lõplik Euroopa Liidu Toimimise Lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 55 kohaldamise menetluses, teatavaks tehtud, juhtum COMP/39092 — sanitaarkeraamika ja -kraanid, artikkel 2 ning arvutada ümber trahv ja määrata selle summaks 0,3 % Mamoli Robinetteria 2003. aasta käibest või igal juhul trahvist väiksem selline summa, mida Üldkohus kohaseks peab.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtumenetluses vaidlustatud otsus on sama, mis vaidlustati kohtuasjas T-364/10: Duravit jt vs. komisjon ja kohtuasjas T-368/10: Rubinetteria Cisal vs. komisjon.

Hagiavalduse toetuseks esitab hageja järgmised väited.

Rikutud on kaitseõigust ning võistlevuse ja võrdse kohtlemise põhimõtet, kuna teised menetluses osalenud isikud said esitada enda kaitsmiseks argumente asjaolude kohta, millest Mamolit ei teavitatud. Samuti väidab hageja, et komisjoni vastuväited põhinesid konfidentsiaalsetena käsitletud dokumentidel, millega kaitsjad ei saanud tutvuda.

Rikutud on seaduslikkuse põhimõtet, arvestades ETL artikleid 101–105 ja nõukogu määruse nr 1/2003 artiklit 23<sup>(1)</sup>. Hageja leiab, et kui puudub Euroopa seadusandja vastuvõetud õigusakt, ei ole komisjonil pädevust anda ettevõtjale osalist või täielikku immuniteti ega algatada selle teatise alusel konkurentsivastase tegevusega seotud menetlust, mille tulemusel määratakse väga suuri trahve.

ETL artikli 101 ja EÜ määruse nr 1/2003 artikli 2 rikkumine.

Hageja väidab, et komisjon on teinud menetluse käigus olulisi vigu, jättes tähelepanuta Itaalia turu eripära (näiteks struktuuri, tunnused, hulgemüüjate rolli) ja pannud ühte kokku Itaalia ja Saksamaa turgude olukorrad. See viga muutis komisjoni järeldusi Itaalia turul eksisteeriva hinnakartelli kohta. Vigade tõttu ei täitnud komisjon ka oma põhjendamiskohustust.

Trahvi summa osas märgib hageja, et komisjon ei hinnanud õigesti tema tegelikku käitumist vaidlustatud rikkumise raames ja tema seotust sellega; samuti ei võetud nõuetekohaselt arvesse hageja rasket majanduslikku olukorda.

Hageja väidab, et kuigi komisjon sai aru, et Mamoli majanduslik olukord oli tegelikult väga raske ja et see kahjustab tema maksevõimet, võttis ta siiski vastu otsuse, millega ei saavutata otsuse põhjendustes seatud eesmärki.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT erivaljaanne 08/02, lk 205).

## 8. septembril 2010 esitatud hagi — Wabco Europe jt versus komisjon

(Kohtuasi T-380/10)

(2010/C 288/114)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hagejad:* Wabco Europe BVBA (Brüssel, Belgia), Wabco Austria GesmbH (Viin, Austria), Trane Inc. (Piscataway, Ühendriigid), Ideal Standard Italia s.r.l. (Milaano, Itaalia) ja Ideal Standard GmbH (Bonn, Saksamaa), (esindajad: advokaadid S. Völcker, F. Louis, A. Israel ja N. Niejahr, *solicitor* C. O'Daly ja *solicitor* E. Batchelor, *barrister* F. Carlin)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Hagejate nõuded

— osaliselt tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsuse nr K(2010) 4185 lõplik (juhtum COMP/09092 — Vannitoa seadmed ja sisustus) artikkel 2 ja vajalikus ulatuses artikli 1 lõige 1 N. 3 ja 4;

— vähendada hagejatele määratud trahvi, ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt

### Väited ja peamised argumendid

Oma hagi paluvad hagejad ELTL artikli 263 alusel osaliselt tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsus nr K(2010) 4185 lõplik (juhtum COMP/39092 — Vannitoa seadmed ja sisustus), mis on seotud Belgia, Saksamaa, Prantsusmaa, Itaalia, Hollandi ja Austria vannitoa seadmete ja sisustuse valdkonnas tegutsevate ettevõtjate vahelise lepinguga, mis käsitleb müügihindu ja tundliku äriteabe vahetamist, ja teise võimalusena vähendada neile määratud trahvi.

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad järgmised väited:

Esiteks väidavad hagejad, et komisjon ei võtnud arvesse asjakohaseid õigusstandardeid, kui ta üritas kindlaks teha Ideal Standard Italia s.r.l. ja Ideal Standard GmbH osalemist keraamikaga seotud rikkumistes Itaalias.

Teiseks väidavad hagejad, et komisjon ei vähendanud neile Prantsusmaa ja Belgia rikkumiste eest määratud trahvi, vaatamata osalisele trahvidest vabastamisele niisuguste rikkumiste eest, tulenevalt komisjoni 2002. aasta teatise, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul, (<sup>1</sup>) punkti 23 viimasest lõigust.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon tegi vea, kui järeldas, et Grohe Beteiligungs GmbH ning GroheAG ja tema tütarettvõtjad, ja mitte Ideal Standard Italia s.r.l. ning Ideal Standard GmbH, olid esimesed, kes andsid „olulise lisaväärtuse“ vastavalt komisjoni 2002. aasta teatisele, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul.

Lõpetuseks väidavad hagejad, et 2006. aasta suuniste määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (<sup>2</sup>) tagasiulatuv rakendamine komisjoni poolt oli ebaseaduslik, kuivõrd sellega pandi süü Ideal Standard Italia s.r.l. ja Ideal Standard GmbH-le selle teabe eest, mida ta esitas leebema kohtlemise taotlemisel heas usus eeldades, et komisjon ei muuda oluliselt nende rikkumise suhtes kohaldatavat trahvi määramise raamistikku.

(<sup>1</sup>) Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (EÜT 2002 C 45, lk 3).

(<sup>2</sup>) Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006 C 210, lk 2)

## 8. septembril 2010 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-384/10)

(2010/C 288/115)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

*Hageja:* Hispaania Kuningriik (esindaja: J. Rodríguez Cárcamo)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsus K(2010) 4147, millega vähendatakse Ühtekuuluvusfondi abi järgmistele projekti(gruppi)dele: Nr 2000.ES.16.C.PE.133 „Abastecimiento de agua a poblaciones ubicadas en la Cuenca Hidrográfica del Río Guadiana: Comarca de Andévalo” [Andévalo piirkonnas Guadiana jõe valgala asuva elanikkonna veega varustamine], Nr 2000.ES.16.C.PE.066 „Saneamiento y depuración en la Cuenca del Guadalquivir: Guadaira, Aljarafe y EE NN PP del Guadalquivir” [Guadaira, Aljarafe ja EE NN PP de Guadalquiviri piirkondades Gualdalquiviri jõe valgala saneerimine ja puhastamine] ja Nr 2002.ES.16.C.PE.061 „Abastecimiento de agua a sistemas supramunicipales de las provincias de Granada y Málaga” [Granada ja Málaga provintside linnadevaheliste süsteemide veega varustamine];

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon andis Ühtekuuluvusfondi alusel abi erinevatele projektidele, mis käsitlesid Andévalo piirkonnas, Guadiana jõe valgala asuva elanikkonna veega varustamist (2000.ES.16.C.PE.133) (18. detsembri 2001. aasta otsus K(2001) 4113), Guadaira, Aljarafe ja EE NN PP de Guadalquiviri piirkondades Gualdalquiviri jõe valgala saneerimist ja puhastamist (2000.16.C.PE.066) (29. detsembri 2000. aasta otsus K(2000) 4316) ja Granada ja Málaga provintside linnadevaheliste süsteemide veega varustamist (2002.ES.16.C.PE.061) (24. detsembri 2002. aasta otsus K(2002) 4689).

Erinevad projektid tuli täide viia erinevate töövõtulepingute alusel.

Vaidlustatud otsusega vähendatakse algselt Ühtekuuluvusfondist antud abi vastavate finantskorrektsioonide abil.

Oma nõuete toetuseks esitab hageja järgmised väited:

1. Määruse nr 1994/1164<sup>(1)</sup> artikli H.2 rikkumine, kuna

— kohaldati finantskorrektsiooni riigihankeid reguleerivate Euroopa Liidu direktiivide rikkumise eest sellistele lepingutele, mille suhtes ometi neid direktiive ei kohaldata, ja

— kohaldati finantskorrektsiooni Euroopa Liidu õigusnormide rikkumise eest, mis siiski ei eksisteeri, arvestades et lepingu eseme alusetut jagamist ei toimunud.

2. Teise võimalusena ja seoses kõige eelnevaga on rikutud kõnealust määrust, sest ei rikutud ehitustöölepinguid reguleerivat direktiivi 93/37/EMÜ seoses kogemuse või keskmise hinnaga.

3. Kolmanda võimalusena viitab hageja proportsionaalsuse põhimõtte rikkumistele.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 16. mai 1994. aasta määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (EÜT L 130, lk 1; ELT eriväljaanne 14/01, lk 9).

### Üldkohtu 6. septembri. 2010. aasta määrus — British American Tobacco (Investments) versus komisjon

(Kohtuasi T-170/03)<sup>(1)</sup>

(2010/C 288/116)

Kohtumenetluse keel: inglise

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 171, 19.7.2003.

### Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta määrus — Universal versus komisjon

(Kohtuasi T-34/06)<sup>(1)</sup>

(2010/C 288/117)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 60, 11.3.2006.

**Üldkohtu 1. septembri 2010. aasta määrus — Fabryka Samochodów Osobowych versus Komisjon**

**(Kohtuasi T-88/07) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/118)

*Kohtumenetluse keel: poola*

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 117, 29.5.2007.

**Üldkohtu 3. septembri 2010. aasta määrus — Huta Buczek ja Buczek versus Komisjon**

**(Liidetud kohtuasjad T-44/07 ja T-1/08) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/119)

*Kohtumenetluse keel: poola*

Teise koja esimees tegi määruse kohtuasja T-44/07 registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 22, 26.01.2008.

**Üldkohtu 2. septembri 2010. aasta määrus — Gruener Janura versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Centum Aqua Marketing (Hundertwasser)**

**(Kohtuasi T-125/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/120)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 129, 6.6.2009.

**Üldkohtu 6. septembri 2010. aasta määrus — Carlyle versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MRP Consult (CAFE CARLYLE)**

**(Kohtuasi T-505/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/121)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 27.2.2010.

**Üldkohtu 6. septembri 2010. aasta määrus — Carlyle versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MRP Consult (THE CARLYLE)**

**(Kohtuasi T-506/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/122)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 27.2.2010.

**Üldkohtu 11. augusti 2010. aasta määrus — Footwear versus Ühtlustamise Amet — Reno Schuhzentrum (swiss cross FOOTWEAR)**

**(Kohtuasi T-49/10) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/123)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 100, 17.4.2010.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Ingo Hanschmann versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-27/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/124)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Ingo Hanschmann (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbauer ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus I. Hanschmanniga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 25

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Kipp versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-28/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/125)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Michael Kipp (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbauer ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus M. Kippiga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 25



**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Sluiter versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-34/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/126)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Rudolf Sluiter (Hillegom, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus R. Sluiteriga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 25

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Visser-Fornt Raya versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-35/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/127)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Maria Teresa Visser-Fornt Raya (Haag, Madalmaad) (esindajad: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus M. T. Visser-Fornt Rayaga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 26

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Armitage-Wilson versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-36/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/128)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

*Hageja:* Kate Armitage-Wilson (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat W. J. Dammingh)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

#### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatuses talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

#### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus K. Armitage-Wilsoniga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 26

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Doyle versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-37/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/129)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

*Hageja:* Margaret Doyle (Noordwijkerhout, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

#### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatuses talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

#### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus M. Doyle'iga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 26.

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — *Martin versus Euroopa Politseiamet (Europol)*

(Kohtuasi F-38/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmine — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/130)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Breige Martin (Dublin, Iirimaa) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus B. Martiniga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 26

Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — *Goddijn versus Euroopa Politseiamet (Europol)*

(Kohtuasi F-39/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmine — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/131)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Jacqueline Goddijn (Breda, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus J. Goddijniga tähtajatu töölepingu sõlmimisest

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 167, 18.7.2009, lk 27

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Roumimper versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-41/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/132)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Jacques Pierre Roumimper (Zoetermeer, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatuses talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus J. P. Roumimperiga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009, lk 63.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Esneau-Kappé versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-42/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste järgimise põhimõte)*

(2010/C 288/133)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Anne Esneau-Kappé (Haag, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatuses talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus A. Esneau-Kappéga tähtajatu töölepingu sõlmimisest.

2. Mõista kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009, lk 63

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta otsus — Brigitte Knöll versus Euroopa Politseiamet (Europol)**

(Kohtuasi F-44/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Europoli töötajad — Lepingu pikendamata jätmise — Tähtajatu tööleping — Europoli töötajate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikkel 6 — Kaitseõiguste tagamise põhimõte)*

(2010/C 288/134)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Brigitte Knöll (Hochheim am Main, Saksamaa) (esindaja: advokaat P. de Casparis, hiljem advokaadid W. J. Dammingh ja N. D. Dane)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol) (esindajad: D. Neumann ja D. El Khoury, keda abistasid advokaadid B. Wägenbaur ja R. Van der Hout)

### Ese

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega hagejale teatati, et talle ei ole võimalik pakkuda koosseisulist ametikohta, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata esimese otsuse peale esitatud kaebus.

### Resolutsioon

1. Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega Euroopa Politseiamet (Europol) keeldus tähtajatu töölepingu sõlmimisest B. Knölliga.

2. Mõista kõik kohtukulud välja Europolilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009, lk 64.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 9. juuli 2010. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-91/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Kahju hüvitamise nõude esitamise mõistlik tähtaeg — Hilinemine)*

(2010/C 288/135)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

### Ese

Komisjoni poolt hageja sellise taotluse rahuldamata jätmise, milles palutakse hüvitada kahju, mis on väidetavalt tekitatud kirjaga, milles kostja palus arstil läbi viia tervisekontroll, et teha kindlaks, kas hageja on tegelikult töövõimetu.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi osalise ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata ja osalise ilmselgelt põhjendamata tõttu rahuldamata.

2. Mõista kõik kohtukulud välja L. Marcucciolt.

<sup>(1)</sup> ELT C 11, 16.1.2010, lk 41.

**Avaliku Teenistuse Kohtu Esimene koja esimehe 13. juuli 2010. aasta määrus — Allen jt versus komisjon**

(Kohtuasi F-103/09) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — JET-projekti raames tööle võetud personal — Kahju hüvitamise nõue — Mõistlik aeg — Hilinemine)*

(2010/C 288/136)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hagejad:* John Allen (Horspath, Ühendkuningriik) ja teised (esindajad: P. Lasok, QC, barrister I. Hutton ja barrister B. Lask)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

### Ese

Nõue hüvitada kahju, mida kostja tekitas hagejatele sellega, et kedagi neist ei võetud tööle ajutise teenistujana ajal, mil nad töötasid ühissettevõttes JET.

### Resolutsioon

1. *Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.*
2. *Mõista kõik kohtukulud välja J. Allenilt ja ülejäänud 110 hagejalt, kelle nimed on ära toodud hagejate nimekirjas.*

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 13.2.2010, lk. 51.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 29. juuni 2010. aasta määrus — Palou Martínez versus komisjon**

(Kohtuasi F-11/10)

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Ilmselge vastuvõetamatus — Hilinemine — Kohtueelse menetluse järgimata jätmine — Kodukorra artikli 35 lõike 1 punkt e)*

(2010/C 288/137)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: María Soledad Palou Martínez (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat V. Balfagon Costa)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Ese

Nõue tühistada otsus määrata hageja ümber institutsiooni asukohta Brüsselis.

### Resolutsioon

1. *Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.*
2. *M. S. Palou Martínez kannab ise oma kohtukulud.*

**6. augustil 2010 esitatud hagi — Mata Blanco versus komisjon**

(Kohtuasi F-65/10)

(2010/C 288/138)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: José Manuel Mata Blanco (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid L. Levi ja A. Blot)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada EPSO otsus jätta hageja kandmata reservnimekirja sisekonkursi „COM/INT/OLAF/09/AD10 — Pettusevastasele võitlusele spetsialiseerunud ametnikud” raames ning ka nõue tühistada reservnimekirja ja kõik selle alusel võetud otsused.

### Hageja nõuded

— tühistada EPSO 11. mai 2010. aasta otsus, millega pärast uuesti läbivaatamist kinnitati tema 9. märtsi 2010. aasta otsus jätta hageja kandmata reservnimekirja sisekonkursi „COM/INT/OLAF/09/AD10 — Pettusevastasele võitlusele spetsialiseerunud ametnikud” raames;

— tühistada sisekonkursi „COM/INT/OLAF/09/AD10 — Pettusevastasele võitlusele spetsialiseerunud ametnikud” reservnimekirja osas, milles see ei sisalda hageja nime, ning ka kõik teised selle alusel tehtud otsused;

— kohustada kostjat menetlust korraldavate meetmete raames (vt Üldkohtu kodukorra artikkel 55) esitama kriteeriumid, mida konkursikomisjon kasutas suulise katse läbiviimisel; küsimused, mille konkursikomisjon esitas hagejale suulisel katsel ning konkursikomisjoni sellise töölehe koopia, mis puudutab seda suulist katset ning millele on lisatud selle katse parandamisel kasutatud kriteeriumid;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.



**17. augustil 2010 esitatud hagi — De Britto Patricio-Dias versus komisjon**

(Kohtuasi F-66/10)

(2010/C 288/139)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Jorge De Britto Patricio-Dias (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat L. Massaux)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada hageja karjääriarengu aruanne, mis käsitleb ajavahemikku 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2008, mille kohaselt määrati hageja III palgaastmele ja talle anti kaks edutamispunkti.

**Hageja nõuded**

— tühistada ametisse nimetav asutuse 12. mai 2010. aasta otsus nr R/98/10 ja vajaduse korral karjääriarengu aruanne, mis käsitleb ajavahemikku 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2008;

— mõista kostjalt välja *ex aequo et bono* põhimõttel summa 25 000 eurot;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**18. augustil 2010 esitatud hagi — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-67/10)

(2010/C 288/140)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada komisjoni otsus mitte hüvitada kaht kolmandikku kohtukuludest, mis hageja kohtuasjas F-41/06 kandis.

**Hageja nõuded**

— tühistada mis tahes vormis otsus, millega kostja jättis rahuldamata 22. septembri 2009. aasta taotluse, mille hageja ametisse nimetavale asutusel oli saatnud ja mida 8. oktoobri 2009. aasta teatisega muudeti;

— tühistada vajalikus ulatuses mis tahes vormis otsus, millega vaidlustatud otsuse peale esitatud 5. aprilli 2010. aasta kaebus, mille hageja ametisse nimetavale asutusele saatis, rahuldamata jäeti;

— tühistada vajalikus ulatuses 27. aprilli 2010. aasta teatis, mille viitenumber on HR.D.2/MB/1s Ares (2010) 220139;

— mõista kostjalt hageja kasuks välja 21 608,74 euro suurune summa, millele lisandub aastaintress 10 %, mis kuulub tasumisele iga-aastaselt ja mida arvutatakse alates taotluse esitamise 22. septembrist 2009 kuni eespool osutatud summa tegeliku tasumiseni, et hüvitada vaidlustatud otsusega hagejale tekitatud ja tulevikus tekkida võiv kahju;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

**20. augustil 2010 esitatud hagi — Behnke versus komisjon**

(Kohtuasi F-68/10)

(2010/C 288/141)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Thorsten Behnke (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus liigitada hageja tulemusgruppi II ja anda talle ajavahemikul 1. jaanuarist 31. detsembrini 2008 tema karjääriarengu aruande eest 5 edutamispunkti.

**Hageja nõuded**

— tühistada otsus liigitada tulemusgruppi II ja anda hagejale ajavahemikul 1. jaanuarist 31. detsembrini 2008 tema karjääriarengu aruande eest 5 edutamispunkti;

— teise võimalusena tunnistada ebaseaduslikuks personalieeskirjade artikli 43 üldiste rakendussätete artikli 8 lõige 4, kuivõrd see võimaldab ühise hindamis- ja edutamiskomitee arvamust võtta vastu konsensuse alusel;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**24. augustil 2010 esitatud hagi — Marcuccio versus komisjon****(Kohtuasi F-69/10)**

(2010/C 288/142)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus jätta rahuldamata hageja taotlus hüvitada kahju, mis kostja advokaadile, kes ei olnud veel hageja esindaja, kirja saatmisega tekitas.

**Hageja nõuded**

- tühistada mis tahes vormis otsus, millega Euroopa Komisjon jättis rahuldamata 30. oktoobri 2009. aasta taotluse, mille hageja ametisse nimetavale asutusele oli saatnud;
- tühistada 11. novembri 2009. aasta teatis, mille viitenumber on ADMIN.B.2/MB/1s D(09) 29814;
- tühistada vajalikus ulatuses komisjoni otsus, millega jäeti rahuldamata ametisse nimetavale asutusele saadetud 25. jaanuari 2010. aasta kaebus, mille hageja 30. oktoobri 2009. aasta taotluse rahuldamata jätmise otsuse peale selle tühistamiseks ja osutatud taotluse vastuvõetavaks tunnistamiseks esitas;
- tühistada vajalikus ulatuses 10. mai 2010. aasta teatis viitenumbriga HR.D.2/MB/l's Ares (2010) 251054, mis on koostatud prantsuse keeles ja mille hageja sai koos itaaliakeelse tõlkega kätte pärast 17. maid 2010;
- kohustada komisjoni hüvitama kahju, mis hagejale advokaadile Giuseppe Cipressa 10. augusti 2009. aasta teatise, mille viitenumber on ADMIN.B.2/MB/ks D(09) 20658, saatmisega ebaõiglaselt tekitati, mõistes hageja kasuks välja 10 000 euro suuruse summa või sellest suurema või väiksema summa, mida kohus õiglaselt peab;
- mõista komisjonilt alates 30. oktoobri 2009. aasta taotluse komisjoni poolt kättesaamise päevale järgnevat päevast kuni 10 000 euro suuruse summa tegeliku maksamiseni nimetatud summale lisandunud intressid 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**27. augustil 2010 esitatud hagi — Hidalgo versus Euroopa Parlament****(Kohtuasi F-70/10)**

(2010/C 288/143)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* José Manuel Hidalgo (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid A. Coolen, J. N. Louis ja E. Marchal)*Kostja:* Euroopa Parlament**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada hageja teatis töötasu korrigeerimise kohta, mis puudutab ajavahemikku 2009. aasta juulist detsembrini, ning ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide iga-aastase kohandamise raames nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1296/2009 alusel alates 1. jaanuarist 2009 tehtud palgateatiseid ning kahju hüvitamise nõue.

**Hageja nõuded**

- tuvastada, et nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1296/2009 ei ole kohaldatav;
- tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri 4. juuni 2010. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus, milles ta vaidlustas ajavahemikku 2009. aasta juulist detsembrini puudutava teatise töötasu korrigeerimise kohta ning palgateatiseid, mis on alates 1. jaanuarist 2010 tehtud nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EL, Euratom) nr 1296/2009 alusel;
- tühistada vajalikus ulatuses Euroopa Parlamendi otsused, mille alusel tehti ajavahemikku 2009. aasta juulist detsembrini puudutav teatis töötasu korrigeerimise kohta ja nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1296/2009 alusel alates 1. jaanuarist 2009 tehtud palgateatiseid;
- kohustada Euroopa Parlamenti maksma hagejale maksmata jäänud töötasu, millele tal on õigus ja millele alates maksmata jäänud töötasu sissenõutavaks muutumise hetkest lisandub viivis Euroopa Keskpanga põhiliste refinantseerimise operatsioonide intressimäärade alusel, millele on lisatud kaks protsendipunkti;
- mõista Euroopa Parlamendilt hageja kasuks välja üks sümboolne euro hüvitisena ametilaste eksimuste eest ning kohtukulud.

**Avaliku Teenistuse Kohtu 30. juuni 2010. aasta määrus —  
Hanot versus komisjon.****(Kohtuasi F-30/06) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/144)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse.*

Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 131, 3.6.2006, lk 50.**Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuli 2010. aasta määrus —  
Potoms ja Scillia versus parlament****(Kohtuasi F-26/07) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/146)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 117, 26.5.2007, lk 37.**Avaliku Teenistuse Kohtu 26. juuli 2010. aasta määrus —  
Vereecken versus komisjon****(Kohtuasi F-86/06) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/145)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 237, 30.9.2006, lk 19.**Avaliku Teenistuse Kohtu 26. juuli 2010. aasta määrus —  
Quadu versus parlament****(Kohtuasi F-29/07) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 288/147)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Esimese koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 117, 26.5.2007, lk 37.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 288/138	Kohtuasi F-65/10: 6. augustil 2010 esitatud hagi — Mata Blanco <i>versus</i> komisjon .....	73
2010/C 288/139	Kohtuasi F-66/10: 17. augustil 2010 esitatud hagi — De Britto Patricio-Dias <i>versus</i> komisjon .....	74
2010/C 288/140	Kohtuasi F-67/10: 18. augustil 2010 esitatud hagi — Marcuccio <i>versus</i> komisjon .....	74
2010/C 288/141	Kohtuasi F-68/10: 20. augustil 2010 esitatud hagi — Behnke <i>versus</i> komisjon .....	74
2010/C 288/142	Kohtuasi F-69/10: 24. augustil 2010 esitatud hagi — Marcuccio <i>versus</i> komisjon .....	75
2010/C 288/143	Kohtuasi F-70/10: 27. augustil 2010 esitatud hagi — Hidalgo <i>versus</i> Euroopa Parlament .....	75
2010/C 288/144	Kohtuasi F-30/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 30. juuni 2010. aasta määrus — Hanot <i>versus</i> komisjon.	76
2010/C 288/145	Kohtuasi F-86/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 26. juuli 2010. aasta määrus — Vereecken <i>versus</i> komisjon	76
2010/C 288/146	Kohtuasi F-26/07: Avaliku Teenistuse Kohtu 9. juuli 2010. aasta määrus — Potoms ja Scillia <i>versus</i> parlament .....	76
2010/C 288/147	Kohtuasi F-29/07: Avaliku Teenistuse Kohtu 26. juuli 2010. aasta määrus — Quadu <i>versus</i> parlament	76



## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

ET